



VORONOV
ART FOUNDATION

communication partner

PBN
HILL+KNOWLTON
STRATEGIES

Увага! У проекті присутня інформація, не призначена для вільного публічного перегляду.
Attention! The information contained in this project is not intended for the public view.



Ось вже дев'ятий рік поспіль ми наполегливо розвиваємо проект, який знаходить все нових шанувальників, учасників, людей, що надихають. Тисячі каталогів, що було роздано за ці роки, розійшлися по всьому світу, розпалюючи вогонь любові до творчості, відкриваючи диво різноманіття графічної думки та відчуттів, розкриваючи і собі, і світу український ландшафт мистецтва малюнку.

Вже не виникає питання участі та допомоги проекту, оскільки він став частиною нас та нашим сумісним простором, частиною історії української графіки та, схоже, одним з інструментів відліку нашого складного та драматичного часу, художнім щоденником сьогодення. Адже в кожному проекті знаходять своє відображення не тільки вічність з абстрактними та філософськими формами, але сучасна реальність, наше життя, наші думки, наша історія та наші надії.

Ми, організатори, також як глядачі та учасники очікуємо щороку відкриття нових авторів та уважно стежимо за митцями, які вибудовують у внутрішньому просторі проекту свою історію часу.

Igor Voronov,
партнер проекту, Voronov Art Foundation

Here we go, the ninth year we persistently develop the project which finds new admirers, participants, inspirers. Thousands of catalogues which were published for these years, spreaded out worldwide, lighting creativity love fire, opening a miracle of graphic thought variety and feelings, opening also to itself, and to the world the Ukrainian landscape art of drawing.

There is no any more question to support or participate in the project as it became part of us and our common space, part of Ukrainian graphics history and, perhaps, one of instruments of our hard and dramatic time counting, the modern times art diary.

After all are reflected in each project not only eternity with abstract and philosophical forms, but modern reality, our life, our thoughts, our history and our hopes.

We, organizers, also as the audience and participants wait every year for opening of new authors names and we watch closely artists who build in the project the history in time.

Ihor Voronov,
project partner, Voronov Art Foundation



«A4, Кулькова ручка» – проект, яким ми розпочинаємо системне ознайомлення американського суспільства з мистецтвом сучасної України. Наша мета – привернути увагу світової спільноти до ідентичності, самобутності та унікальності України за допомогою мистецтва, яке відображає суспільні зміни, є універсальним носієм ментальності та національної свідомості. Саме цей проект, такий концептуально простий в інструментарії і такий складний у своїй інтелектуальній насиченості, розмаїтті форм і підходів, селекції і відборі, стане важливою зоною міжкультурних контактів і взаєморозуміння. Саме цей, проект, з нашої точки зору, широко репрезентує динаміку і потенціал, традиції і натхнення нової України світові.

Проект має свою історію. З 2006 року він щорічно проводиться Карась Галереєю спільно з партнерами, його колекція складає близько 2000 робіт. Перелік його учасників розширюється участю композиторів, письменників, архітекторів, які додають свої робочі замітки та замальовки до експозиції проекту.

«A4, Кулькова ручка» є унікальним проектом, у якому офісні матеріали, а саме – папір та кулькова ручка, у руках митця перетворюються на художні засоби. Повсякденне трансформується в особливе, а приладдя стає засобом мистецтва. Простота засобів та лаконічність художніх висловлювань породжують чистоту та ясність задумів. У цих роботах немає підміни понять – папір залишається площиною, а ручка творить лінію та форму. Це є надзвичайно актуальним у час засилля пропаганди та маніпуляцій, які наповнюють інформаційний простір.

Сьогодні, коли Україна мужньо бореться за право вільно обирати не тільки свій шлях у майбутнє, але і світові цінності, такі як гідність, повага до особистості і державної незалежності, українське мистецтво може пишатися тим, що саме воно представляє міжнародній спільноті наші прагнення й ідеали, історію і культуру.

Людмила Рабій,
куратор, представник проекту в США

«A4 [8x10], Ballpoint» is the project with which we commence a tradition of consistently acquainting the global community with contemporary Ukrainian art. Conceptually simple in its instruments and so sophisticated in its intellectual richness, variety of forms and approaches, review and selection – this project will become an area for multicultural contact and mutual understanding. This is exactly the initiative which, in our view, broadly presents the dynamics and potential, traditions and inspiration of the new Ukraine to the world.

The project has its own history. It has been conducted annually since 2006 by the Karas Gallery and partners, and its art collection currently amounts to around 2,000 works. The range of participants is expanding through the involvement of composers, writers and architects who contribute their draft notes and sketches to the project exposition.

«A4 [8x10], Ballpoint» is a unique project where the simplicity of tools and the laconism of artistic expression enable purity and clarity of ideas. In these art works, there is no room for substitution of notions: the paper remains the surface and the ballpoint pen creates the line and the form. We see this approach as exceedingly relevant in these times of overwhelming propaganda and manipulation which dominate the information space.

Now that Ukraine is striving for the right to shape its own future and to manifest its commitment to universal values, such as dignity, respect for the individual and independence – Ukrainian art may take pride that it represents our aspirations and ideals, history and culture.

Lyudmila Rabij,
curator, project representative in the U.S.A.



Ми знову разом! Проекту дев'ять років - дев'ять виставок і дев'ять каталогів!

Що можна сказати і додати в його розвиток? Є! Ми розширюємо чуттєву територію. Ми запросили відомих українських композиторів Олександра Щетинського і Святослава Луньова, які надали нам свої записи і пошуки в музиці, що відповідають формату проекту і поставивши їх в контекст художньої естетики, "витягнули" візуальну метафізику музики на поверхню. І це тільки початок дослідження внутрішньої естетики "тексту". Нас чекають письменники і архітектори, філософи та вчені. Всі ті, хто думає і відчуває, тримаючи в руках кулькову ручку. Ми покажемо вам красу думки!

І як завжди неймовірні пригоди думки і форми тієї самої кулькової ручки з тим самим папером від професійних художників. Схоже, ці пригоди не мають кінця і краю, ми стали глядачами і учасниками цього нескінченно захоплюючого серіалу художньої історії, яка охопила сотні авторів і тисячі глядачів.

Так, нас теж охоплює тремтіння передчуття чогось нового, кожного разу, коли ми відкриваємо каталог, над яким працювали. Така магія цього проекту «A4, кулькова ручка».

Приємного...

Євген Карась,
автор та куратор проекту

We are together again! The project is nine years old – nine exhibitions and nine catalogues!

What is possible to tell and add to its development? Is that! We broaden the sensual territory. We invited famous Ukrainian composers Alexander Shchetinsky and Svyatoslav Lunev who provided us the records and searches in music corresponding to a format of the project and having put them in a context of an art esthetics, "pulled out" visual metaphysics of music on a surface. And it is only beginning of research of an internal esthetics of "text". Writers and architects, philosophers and scientists are waiting for us. In total all those who thinks and feels, holding a ball pen in hand. We will show you beauty of thought!

And as usual you will see improbable adventures of thought and a form of that ball pen with that paper from professional artists. It seems that these adventures have no end and edge, we became the audience and participants of these infinitely fascinating series of art history which captured hundreds of authors and thousands audience. Yes, we are covered too by awe of anticipation, once again opening the catalog on which we worked. Such is magic of this project "A4, Ballpoint".

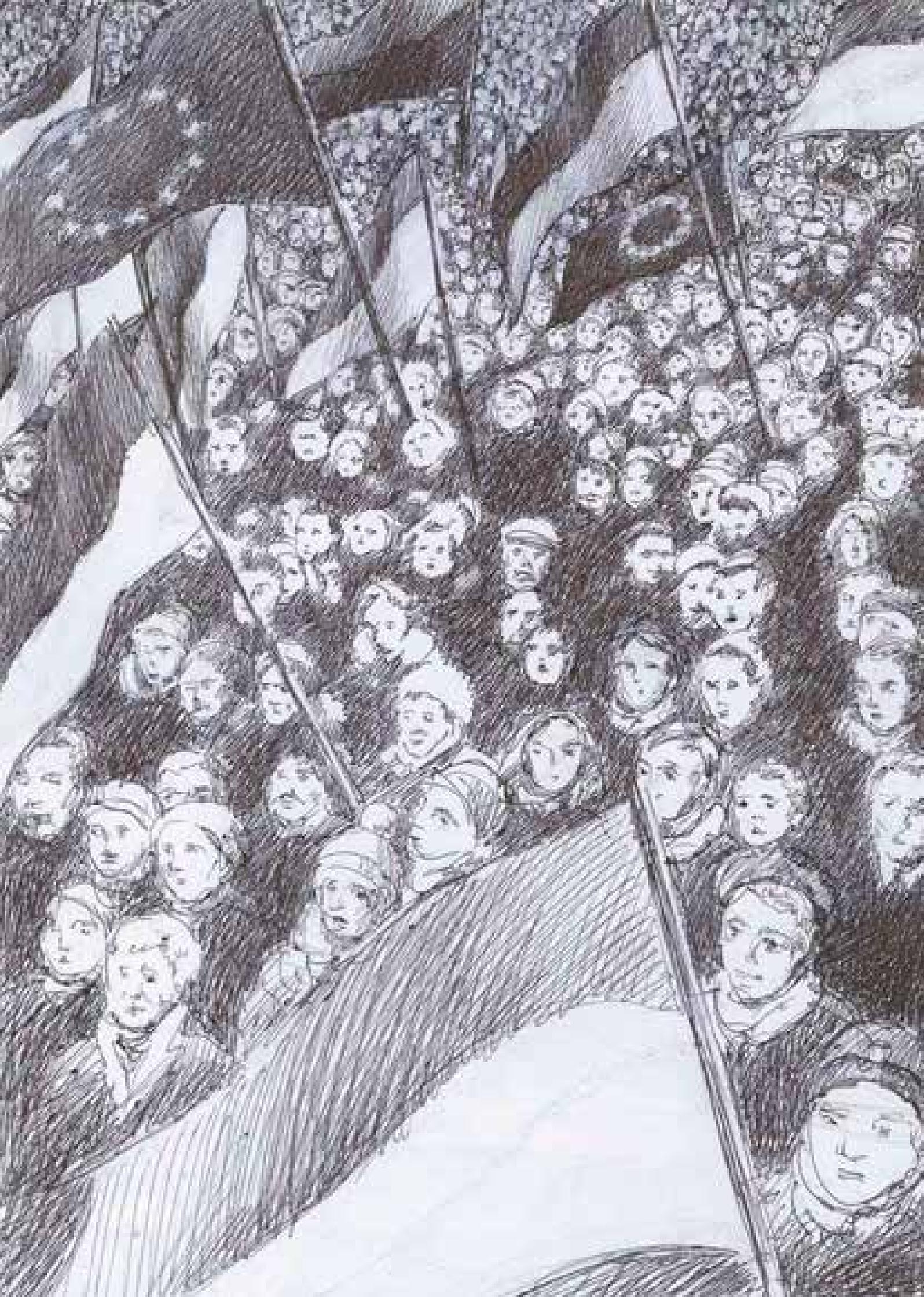
Have a nice time...

Evgen Karas,
author and curator of project

НАЙБІЛЬША У СВІТІ КОЛЕКЦІЯ МАЛЮНКІВ КУЛЬКОВОЮ РУЧКОЮ
THE BIGGEST COLLECTION OF BALLPOINT DRAWINGS IN THE WORLD

щорічний портфоліо-проект
«А4, Кулькова ручка»

annual portfolio-project
«A4, Ballpoint»





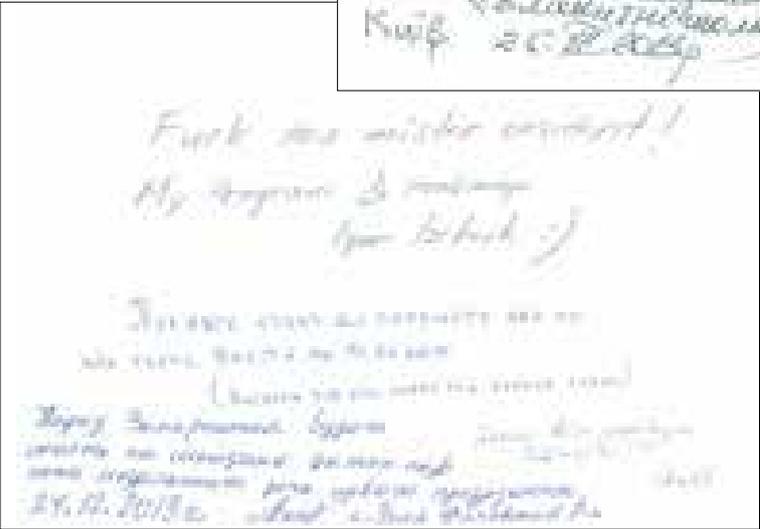
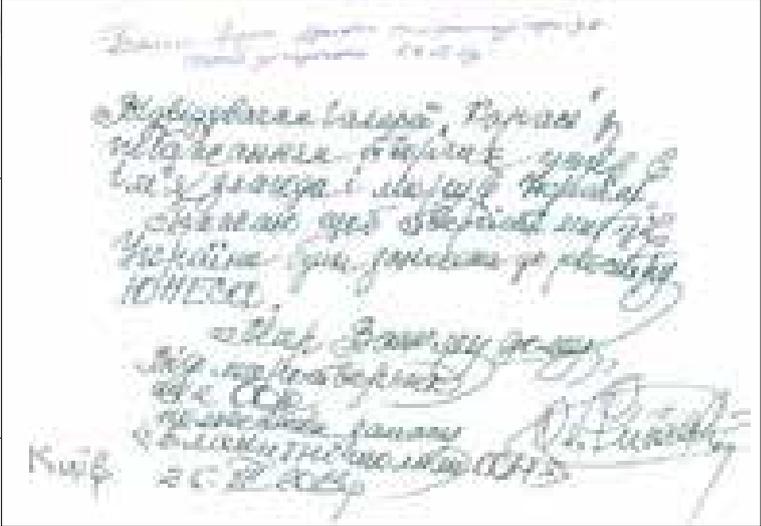
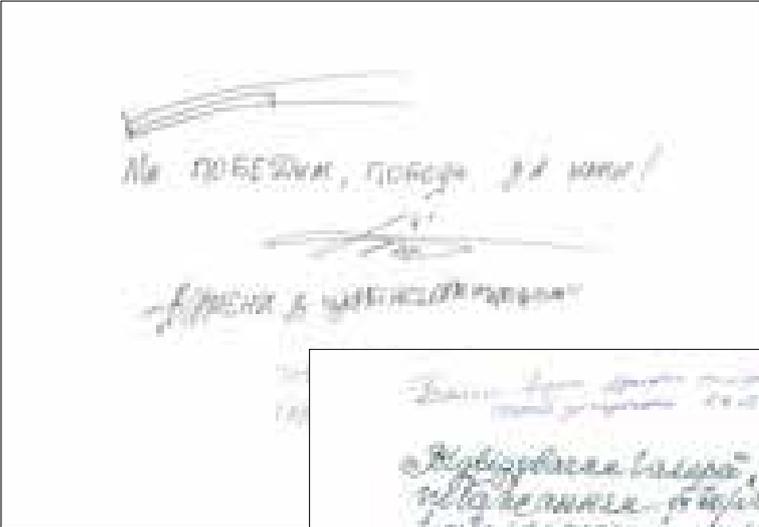
UKRAINE UKRAINE

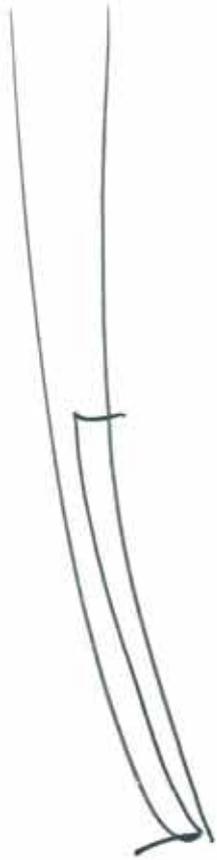
У грудні 2013 року, під час протестів на Майдані, я отримала запрошення від Карась Галереї взяти участь в щорічному проєкті "Художники малюють", де художнику пропонувалось зробити малюнок на офісному папері А4 кульковою ручкою. Перебуваючи щоденно на Майдані, долучаючись до протесту та експериментуючи із взаємодією мистецтва і реального політичного життя, я піддала сумніву доцільність автономного авторського висловлювання. Я поступилась правом на репрезентацію людям, яких я випадково зустрічала на Майдані. Я збрала ряд побажань та висловлень, записаних протестувальниками кульковою ручкою на офісному папері, та віднесла їх до галереї.

Леся Хоменко

In December, 2013 during protests on the Maidan, I received the invitation from Karas Gallery to participate in the annual project "Artists Draw" where the artist was offered to make drawing on office A4 paper by ball pen. Being daily on the Maidan, joining a protest and experimenting interaction of art and real political life, I call in question expediency of the autonomous author's statement. I conceded the right for representation to people whom I met on the Maidan by chance. I collected a number of the wishes and statements which are written down by protesters by ball pen on office paper and referred them to the gallery.

Lesya Khomenko





МЯ ПОБЕДИМ, ПОБЕДА ЗА НАМИ!



ВІРМЕНИ З УКРАЇНСЬКИМ НАРОДОМ!!



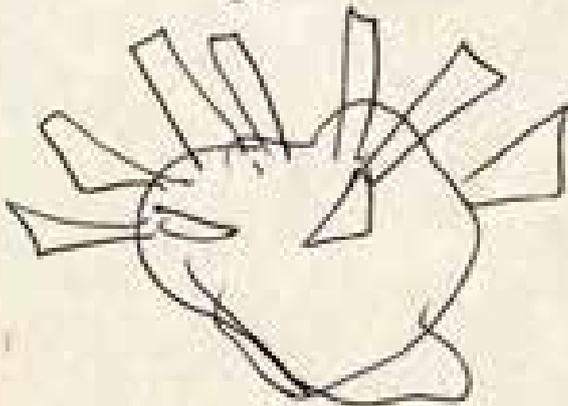
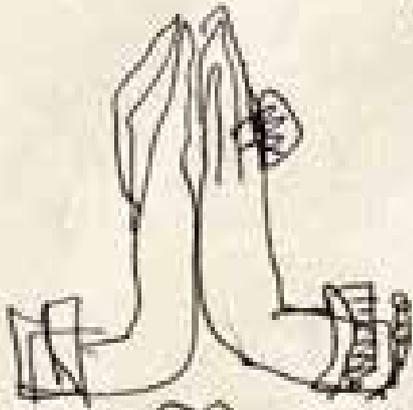










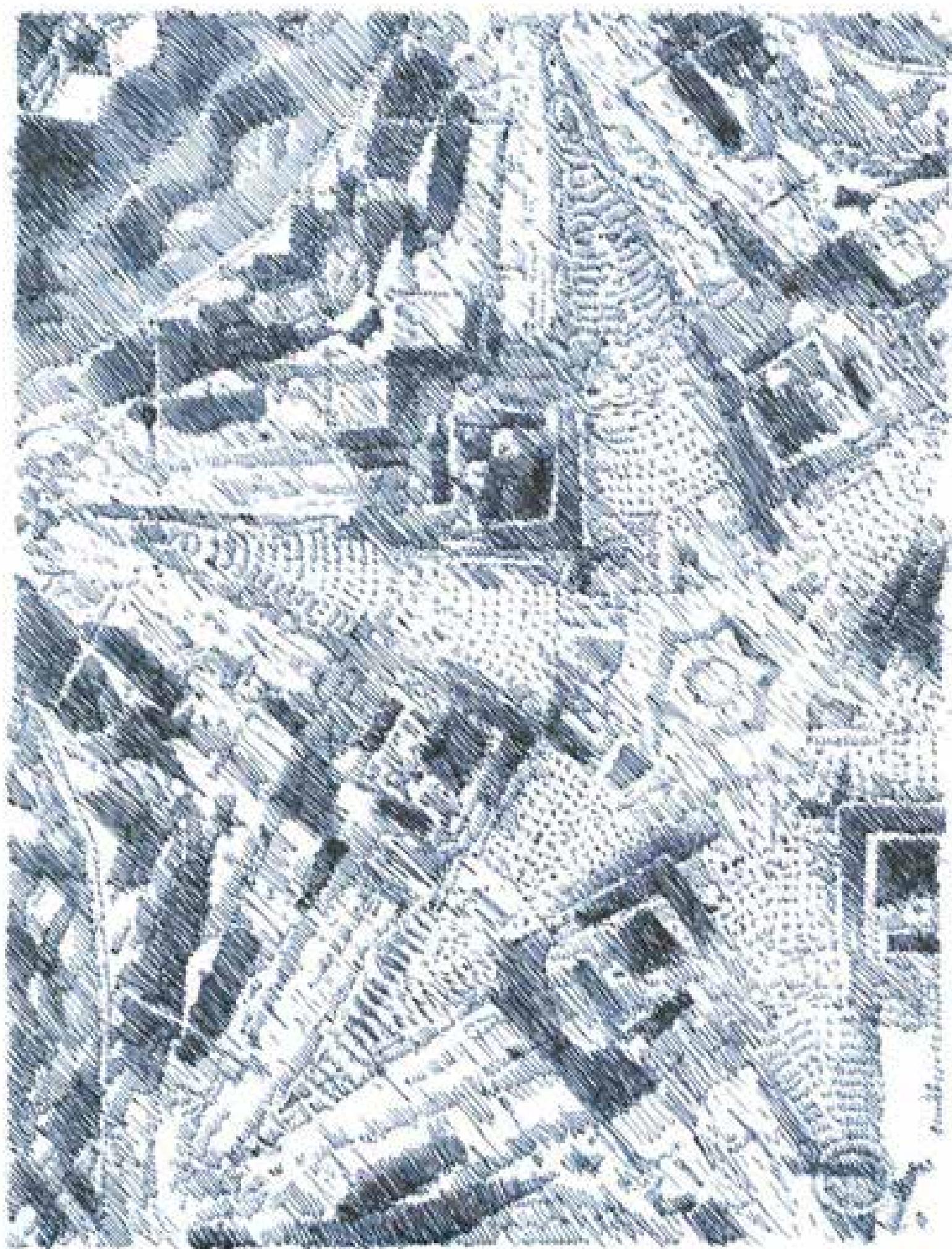




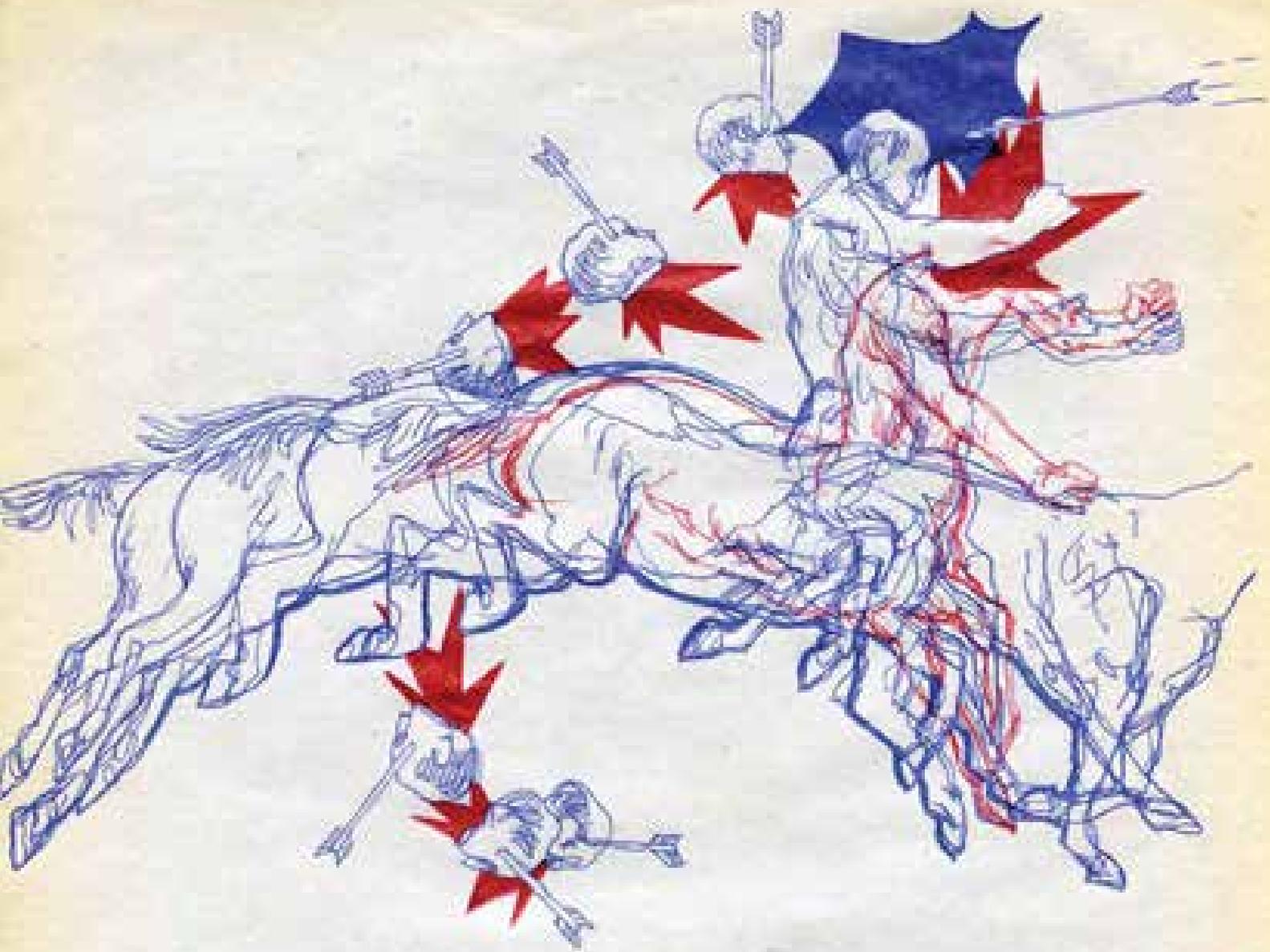


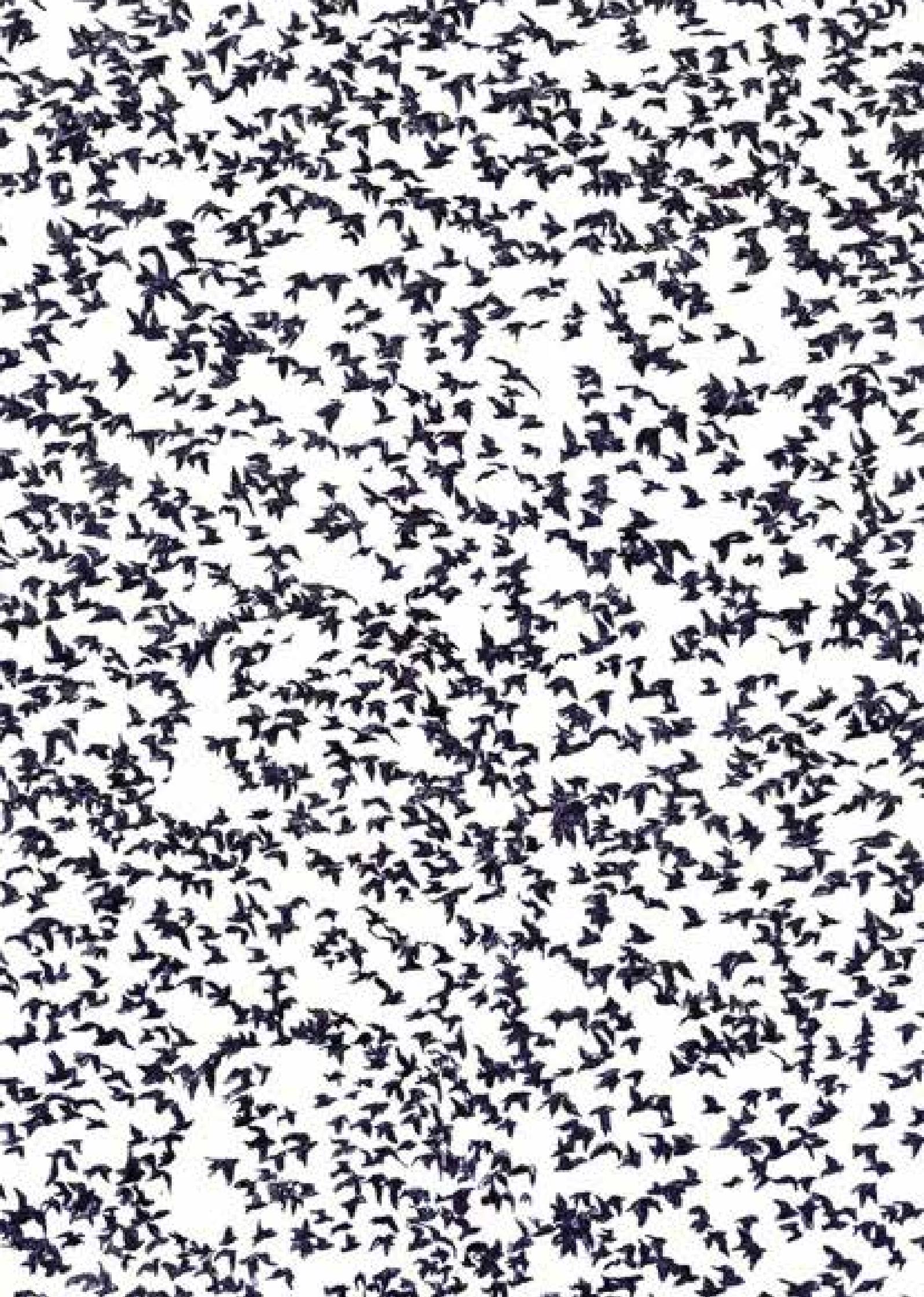








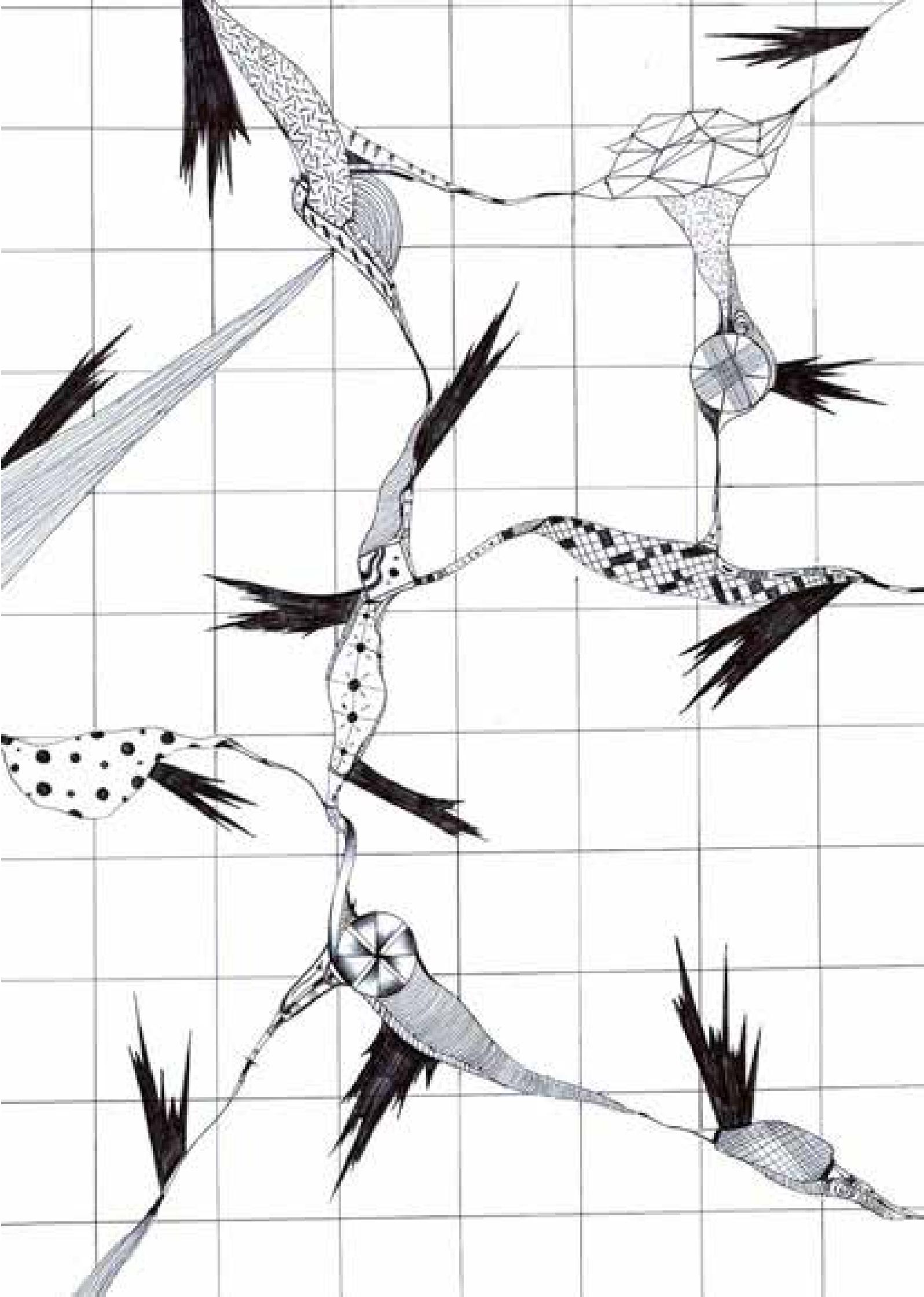






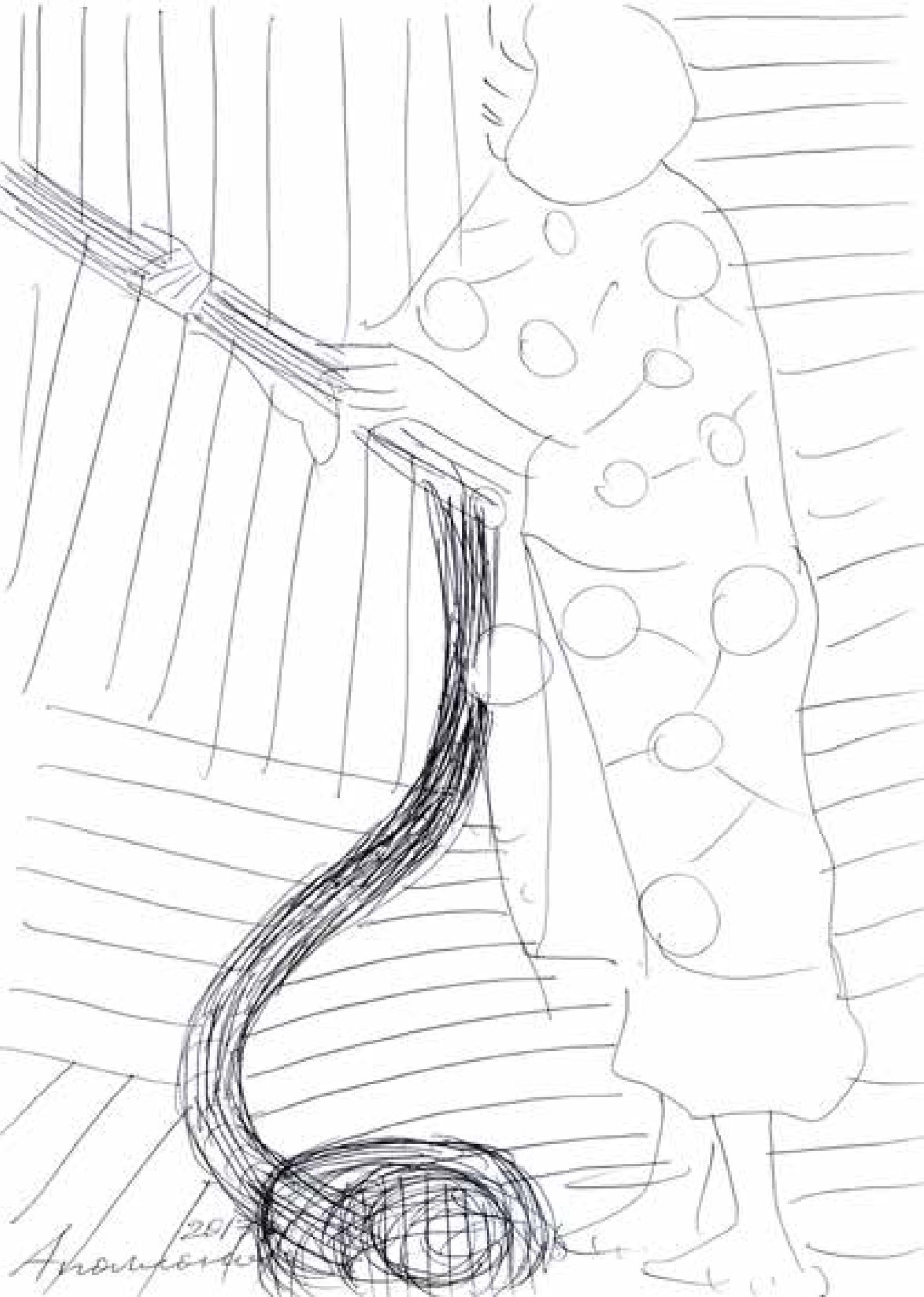
Stephane





Coca-Cola





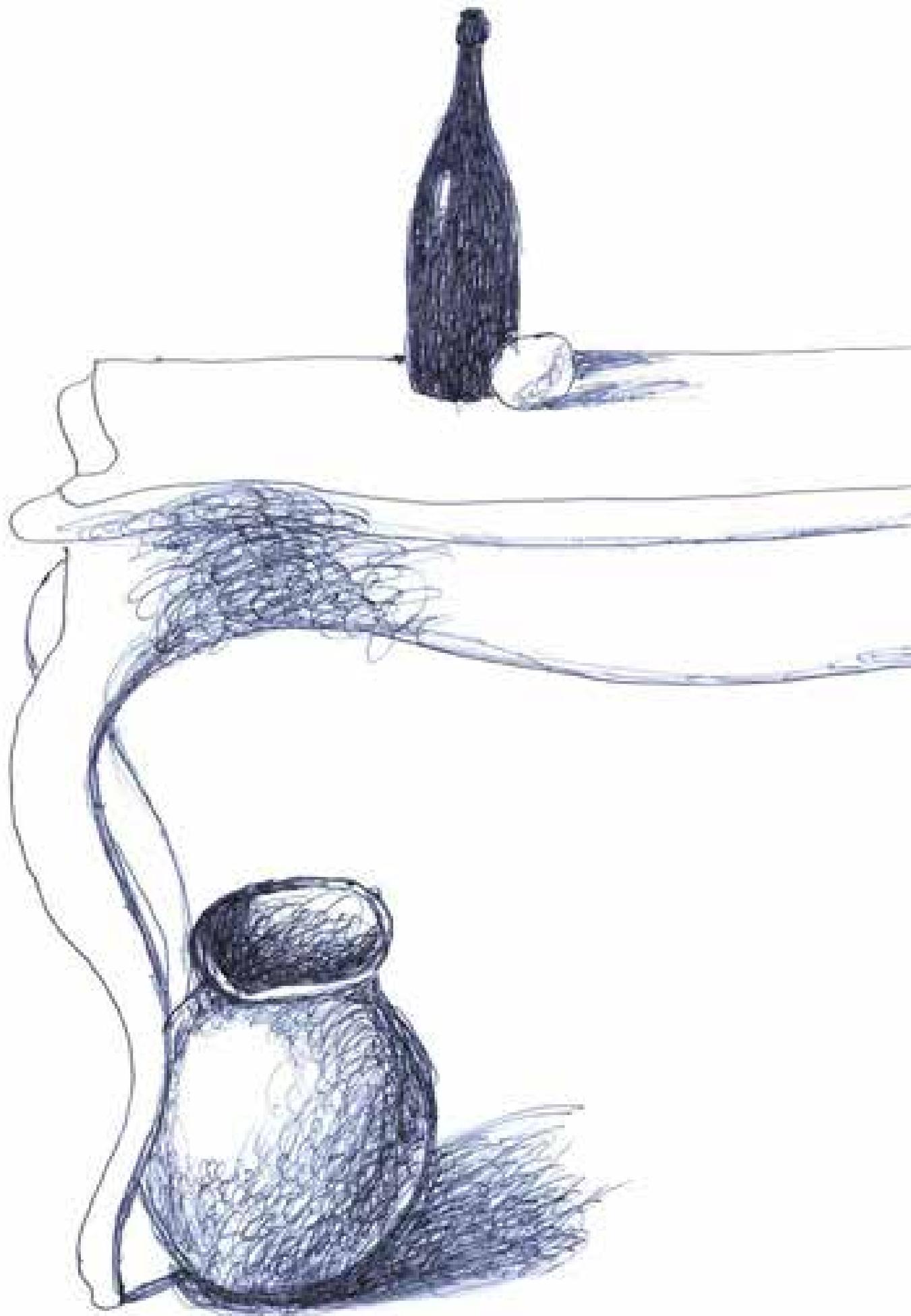
2017
Aronson

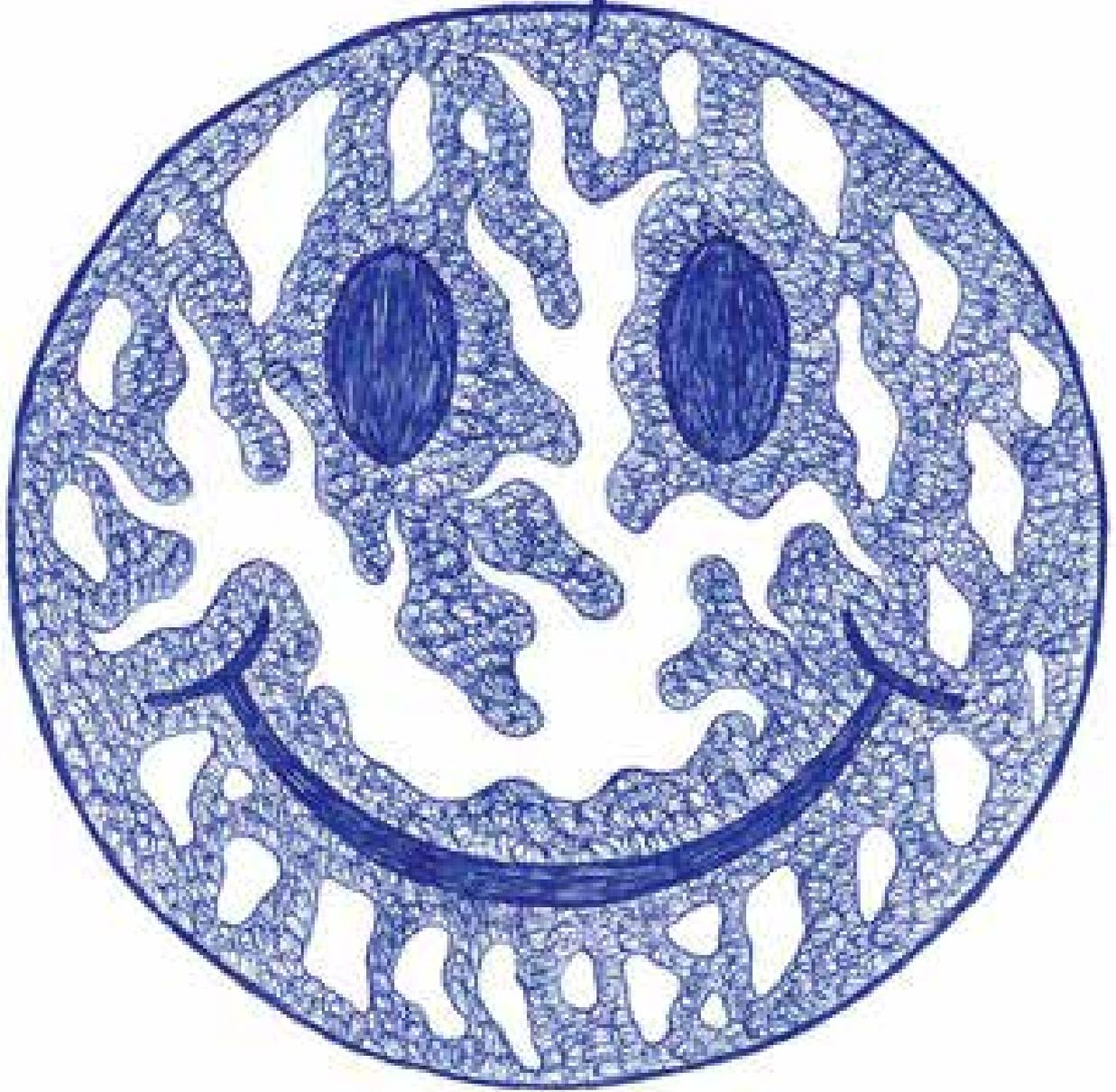
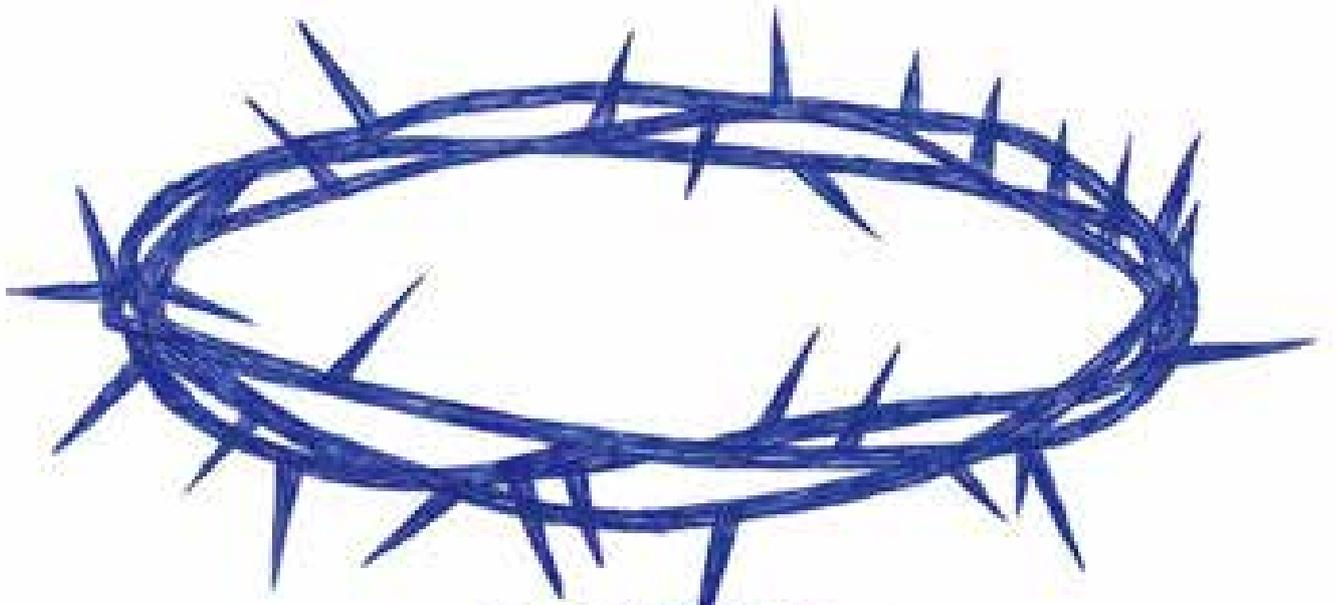
















ПАРАЗИТЫ СЛОВ

КЕРАМЗИТ ОСКОБ

Стулом на столе на тарелке

Пол...

или четверть и

и ещё чуть-чуть

не спеша придём

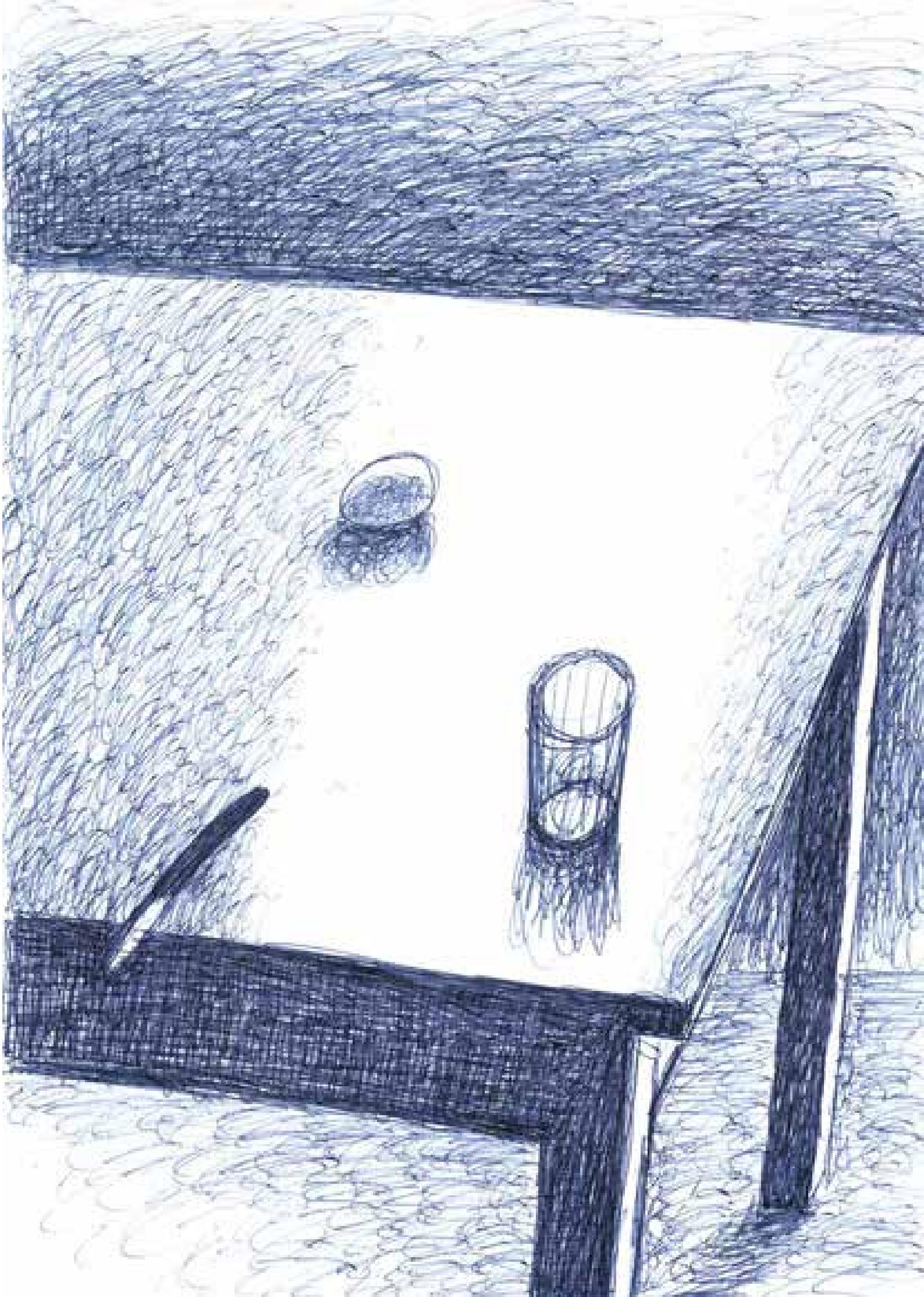
курами в бульон.

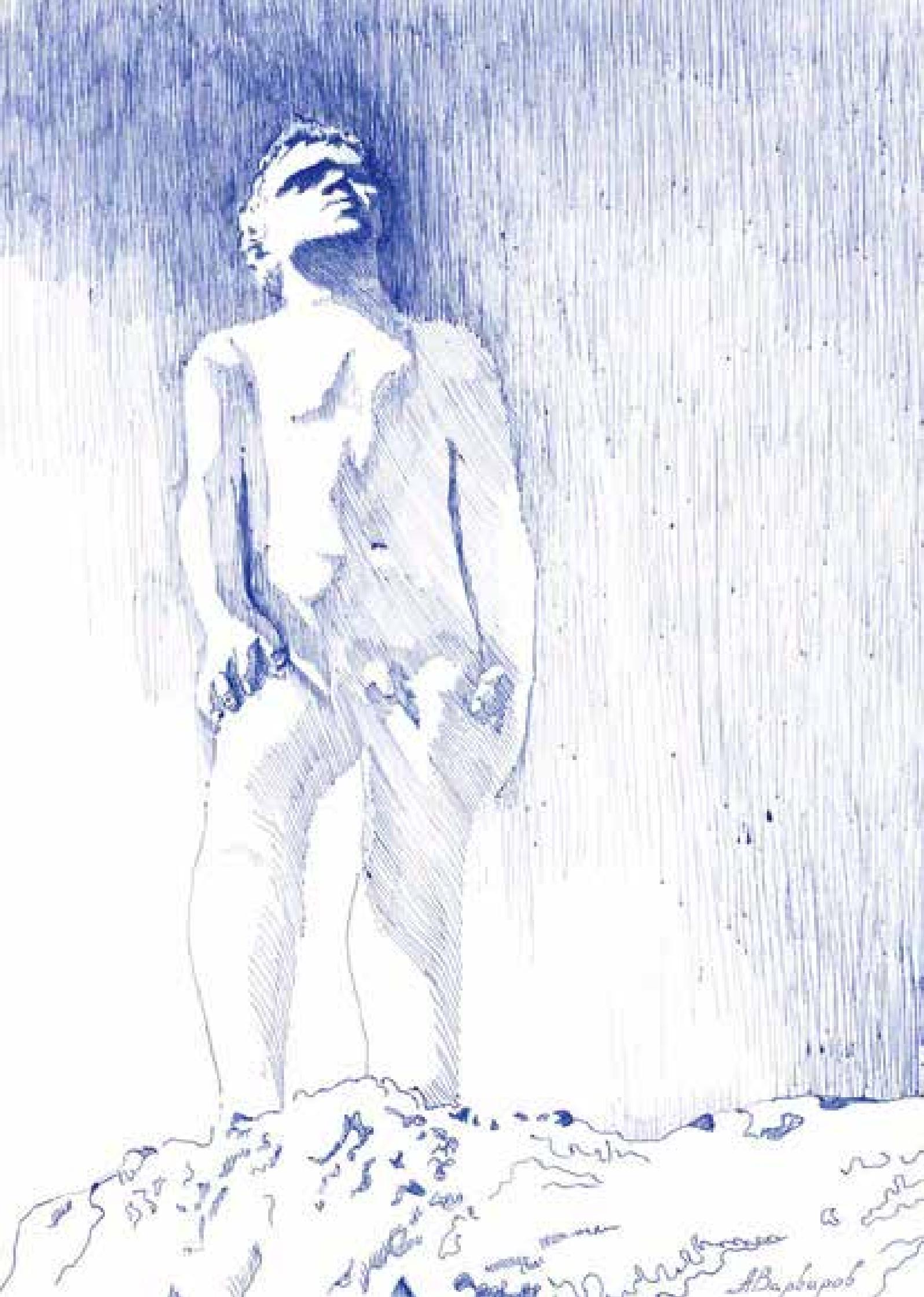
КАК СЛАДКО И БРЕННО
ПОД ВЕТРОМ СКАМНИЛАСЬ ТРАВА.

РАСТЁРТА С КАПЛЯМИ ДОЖДЯ
НА ПОДОКОННИКЕ РУКОЮ ПЫЛЬ.

ИЛИ БЕННА,
ЧЕМ ГРОМЧЕ,
ОТО ДНЯ Я.



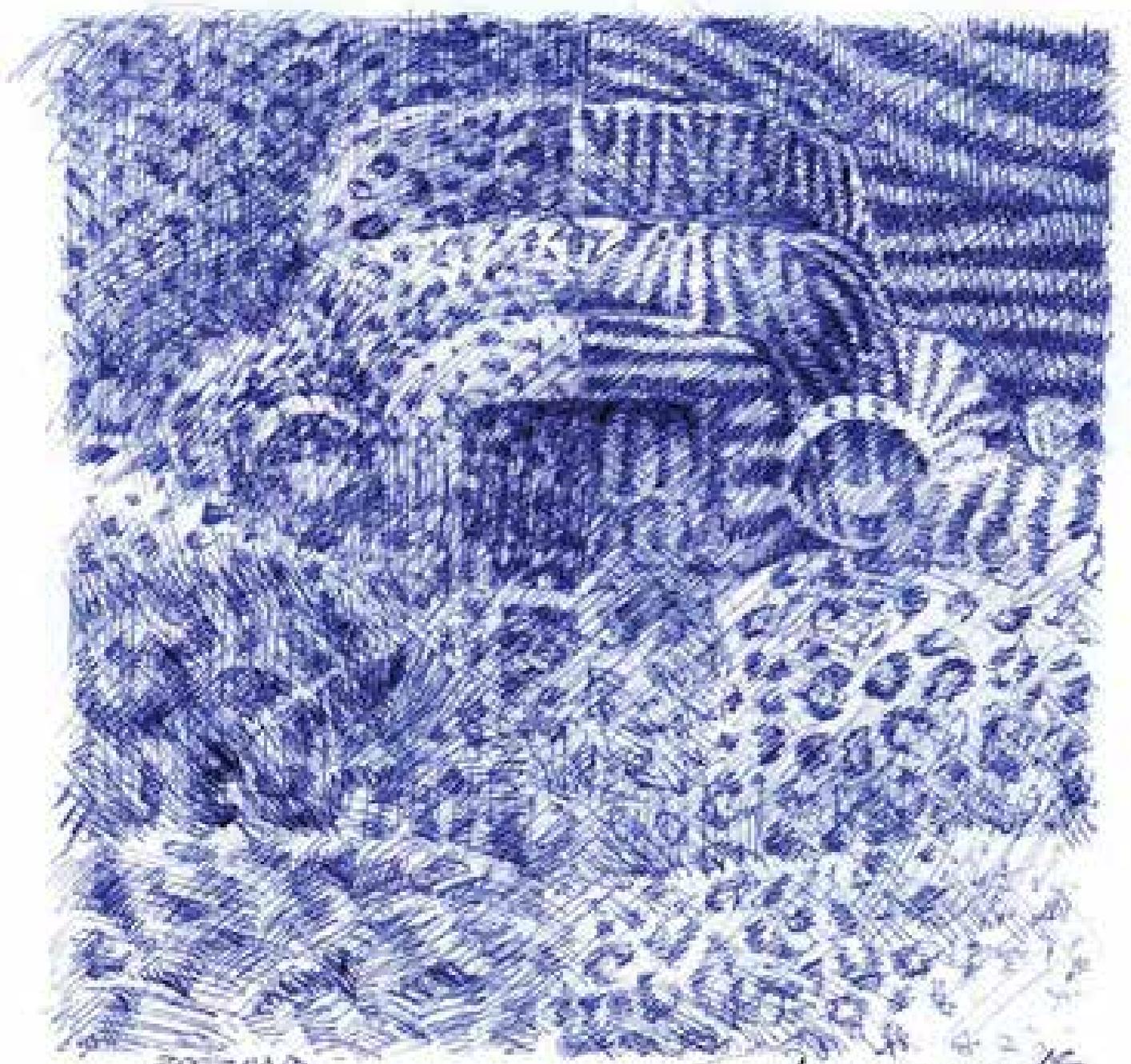




Александр

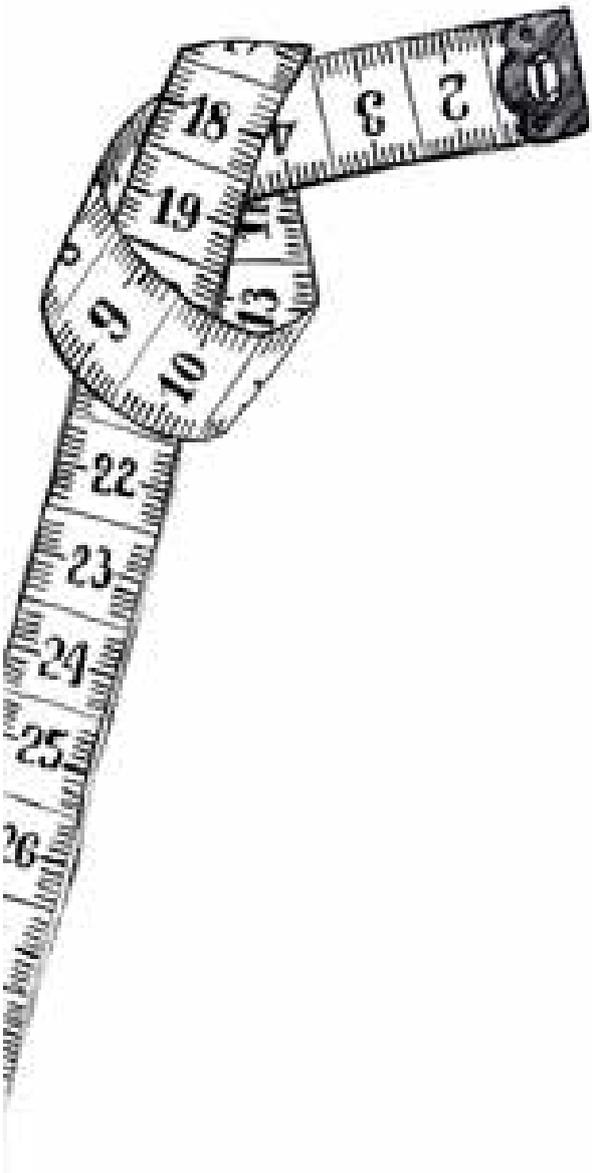


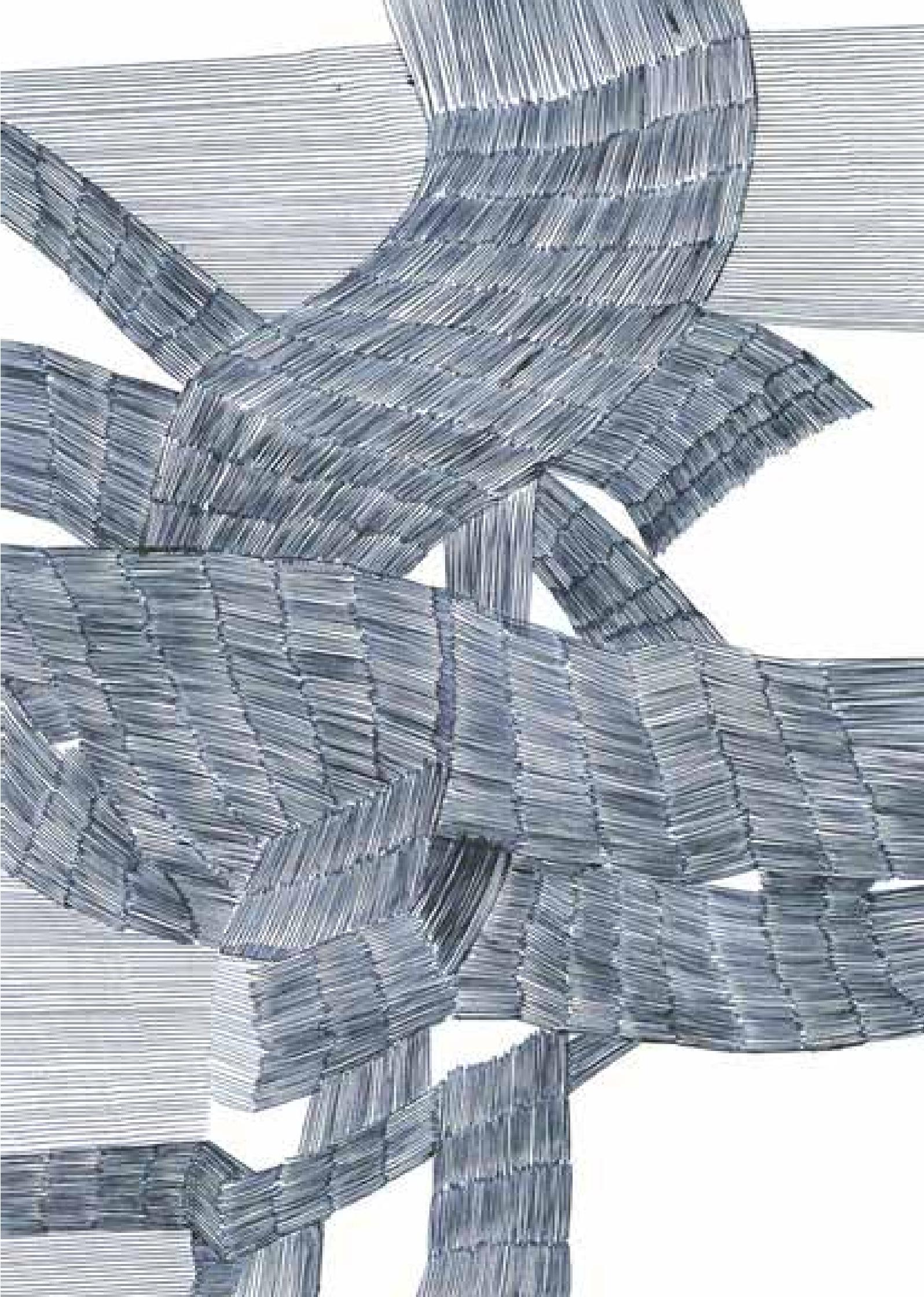




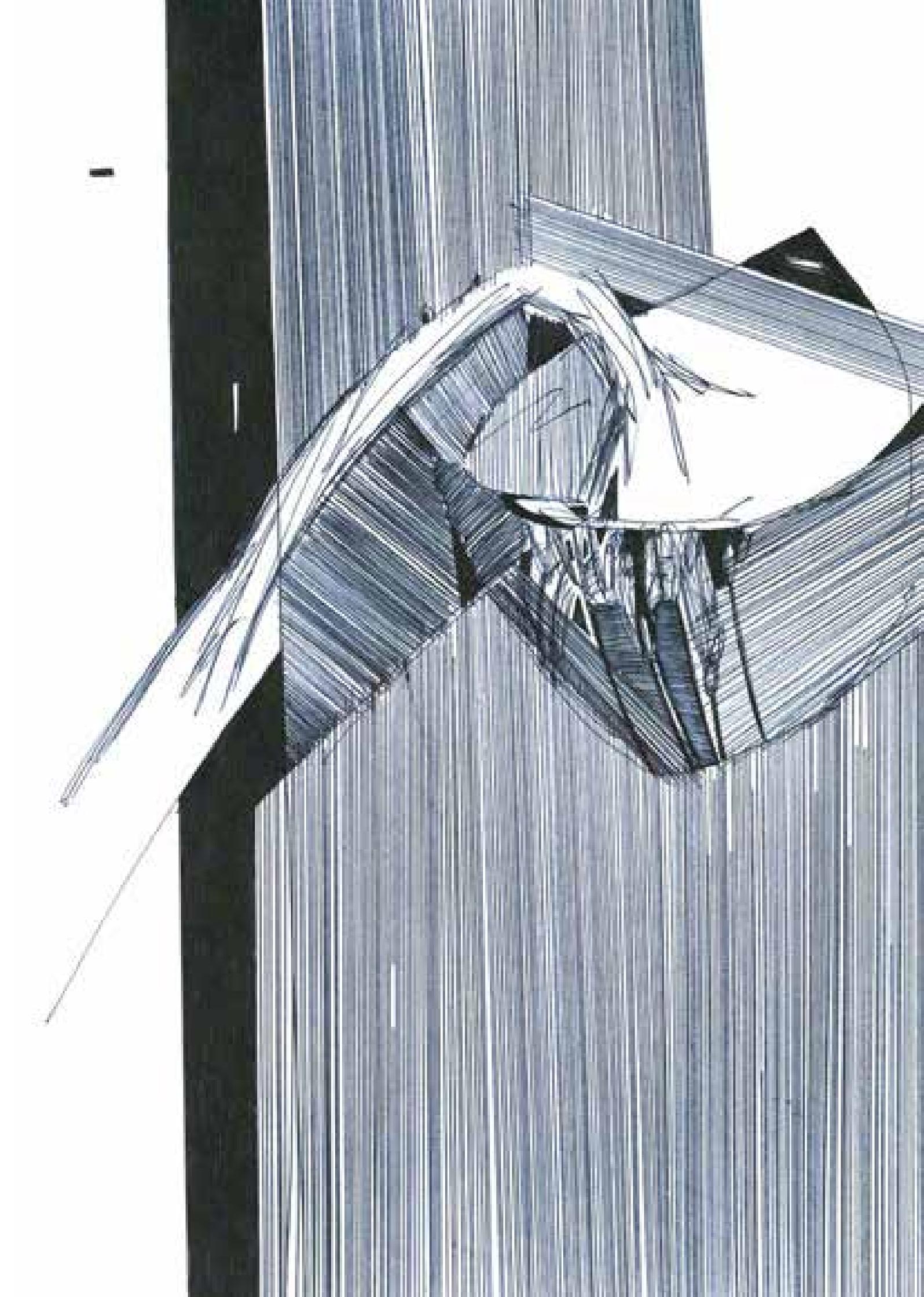
BOCCINA

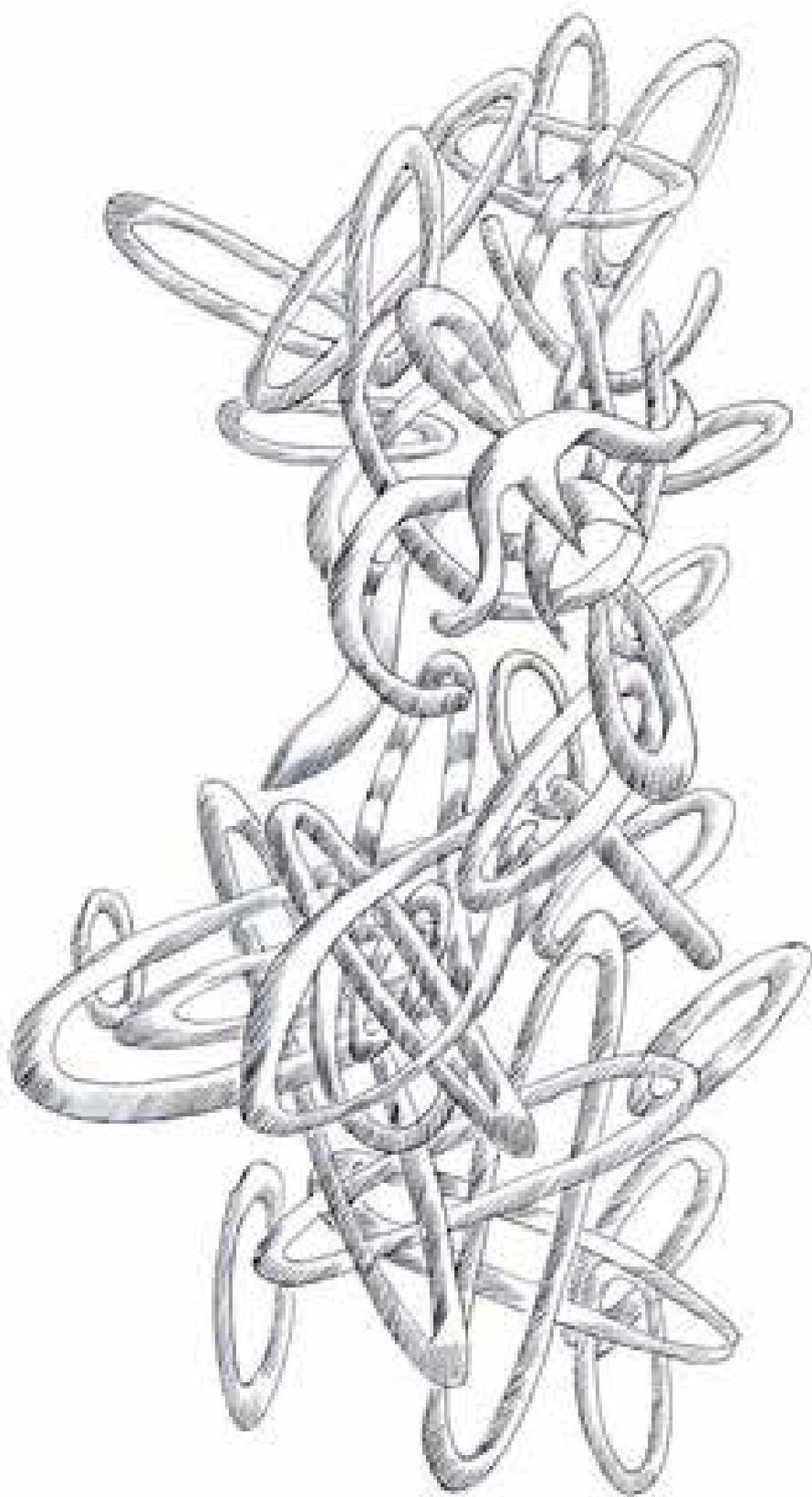
Lyons 1912



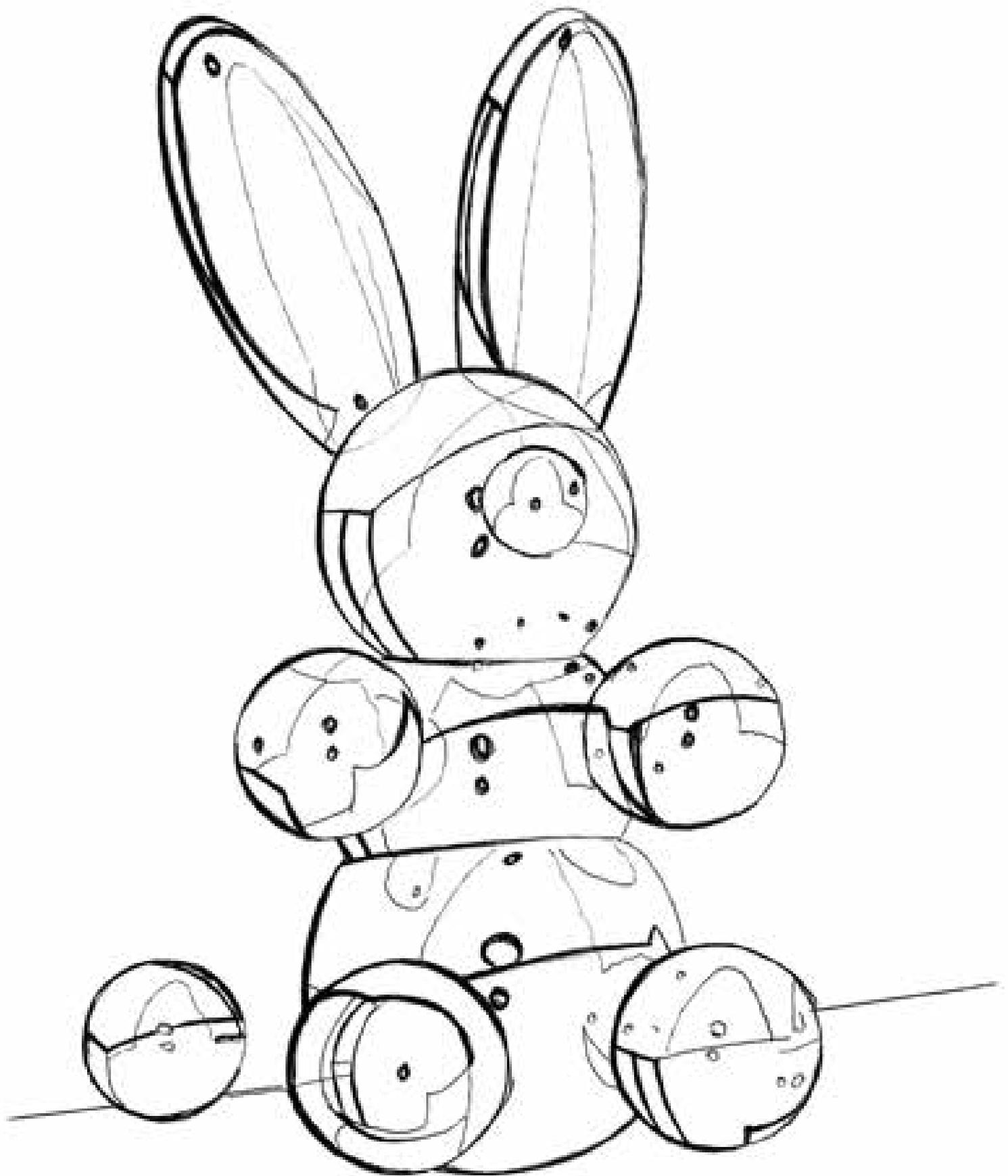


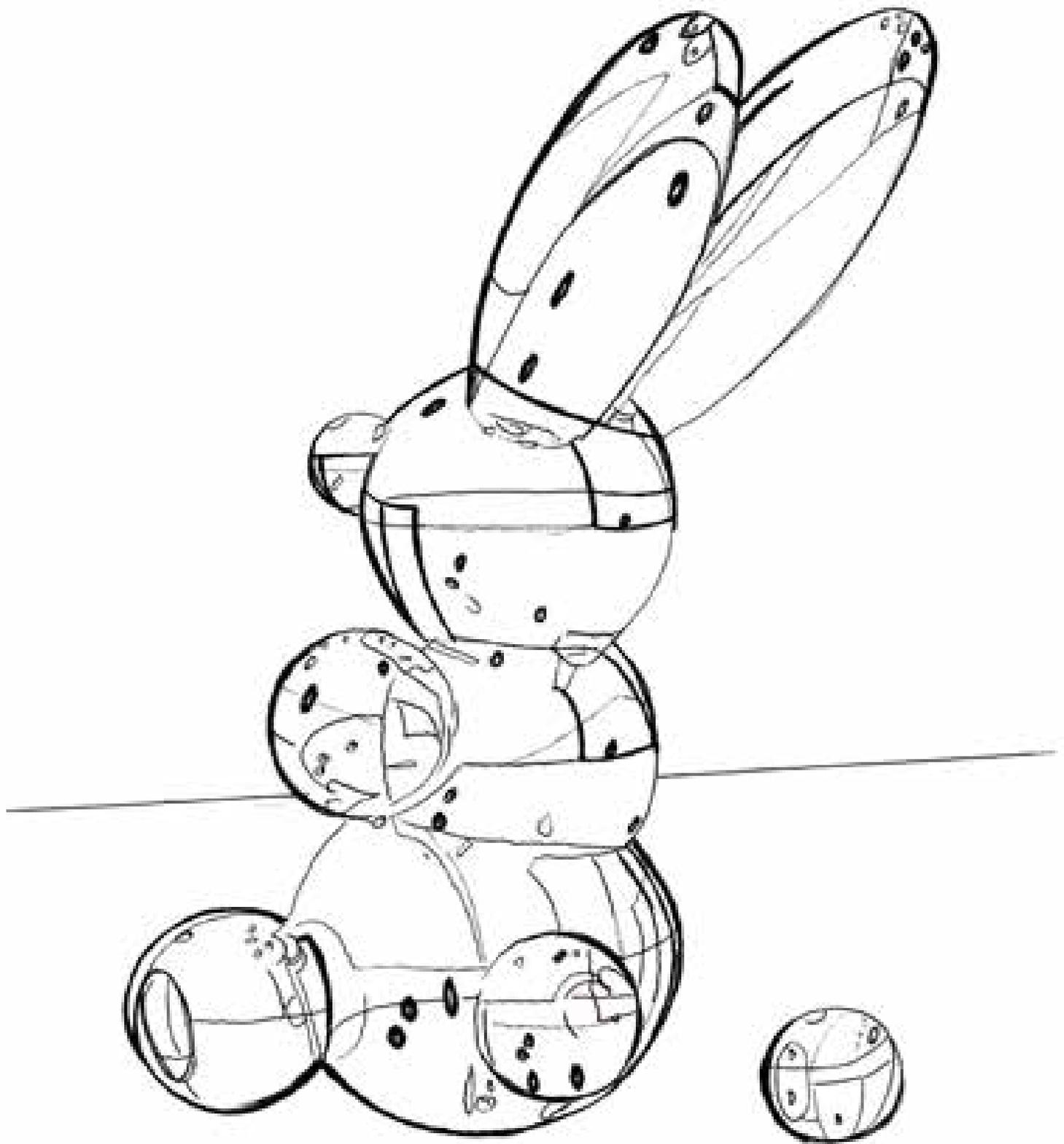


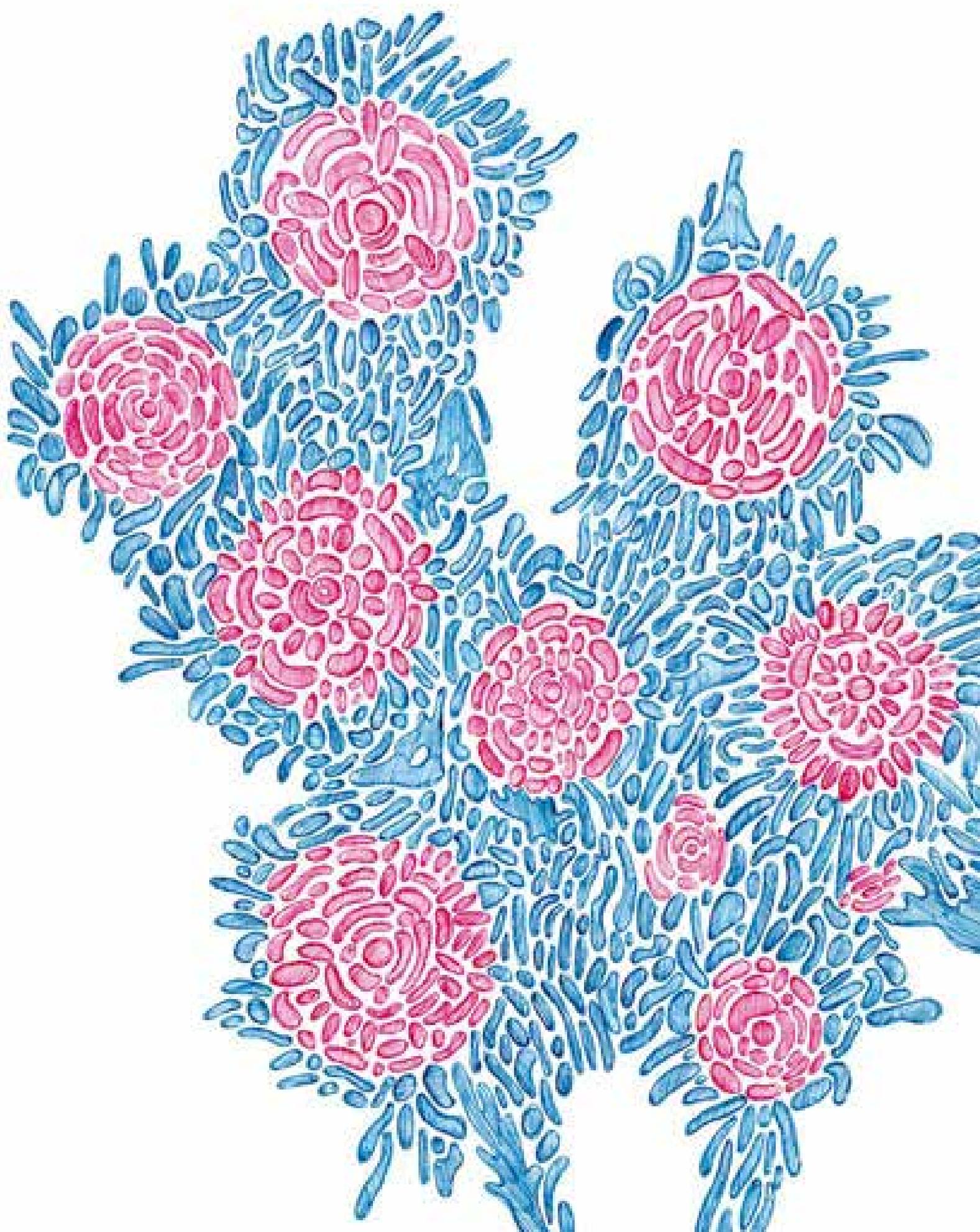


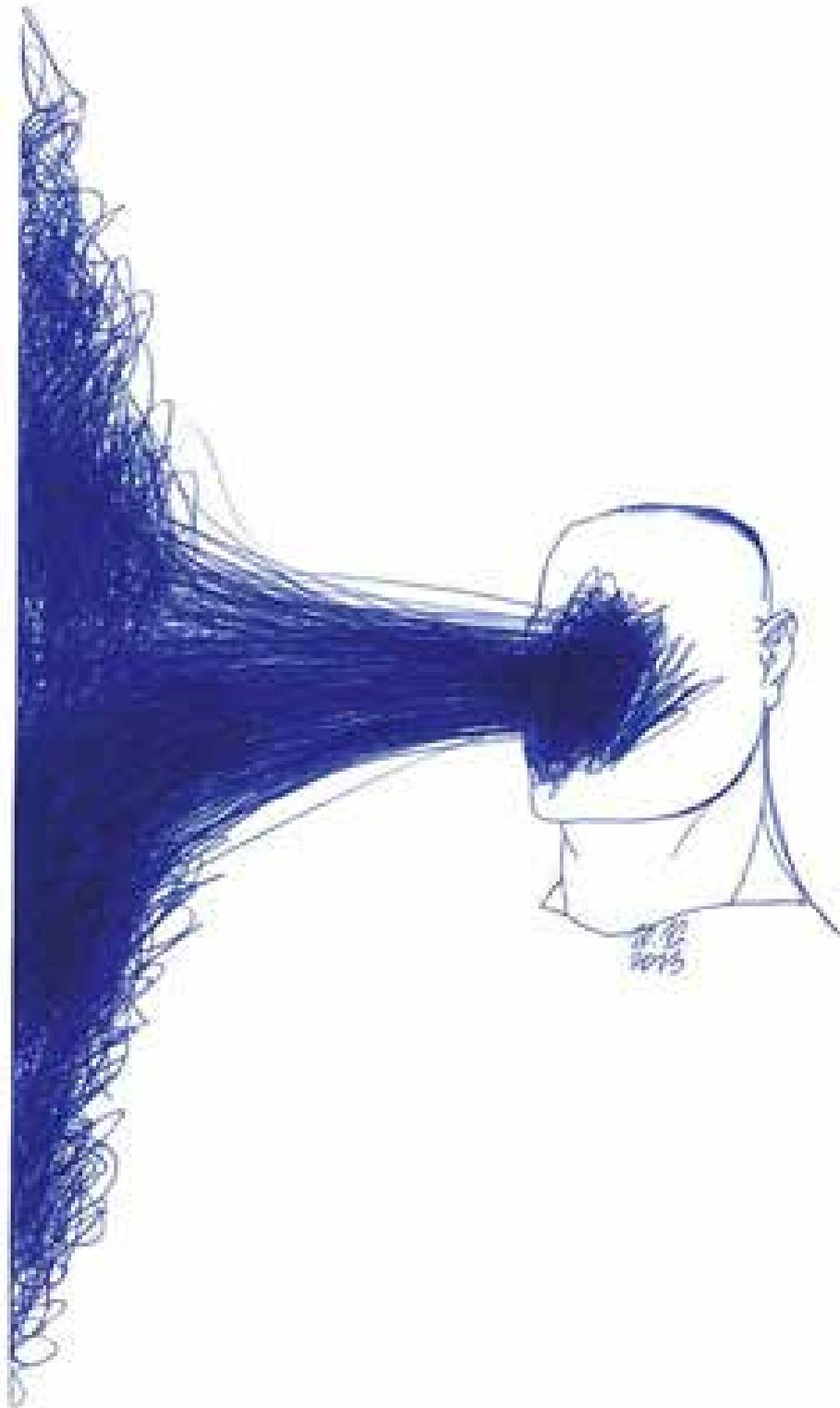






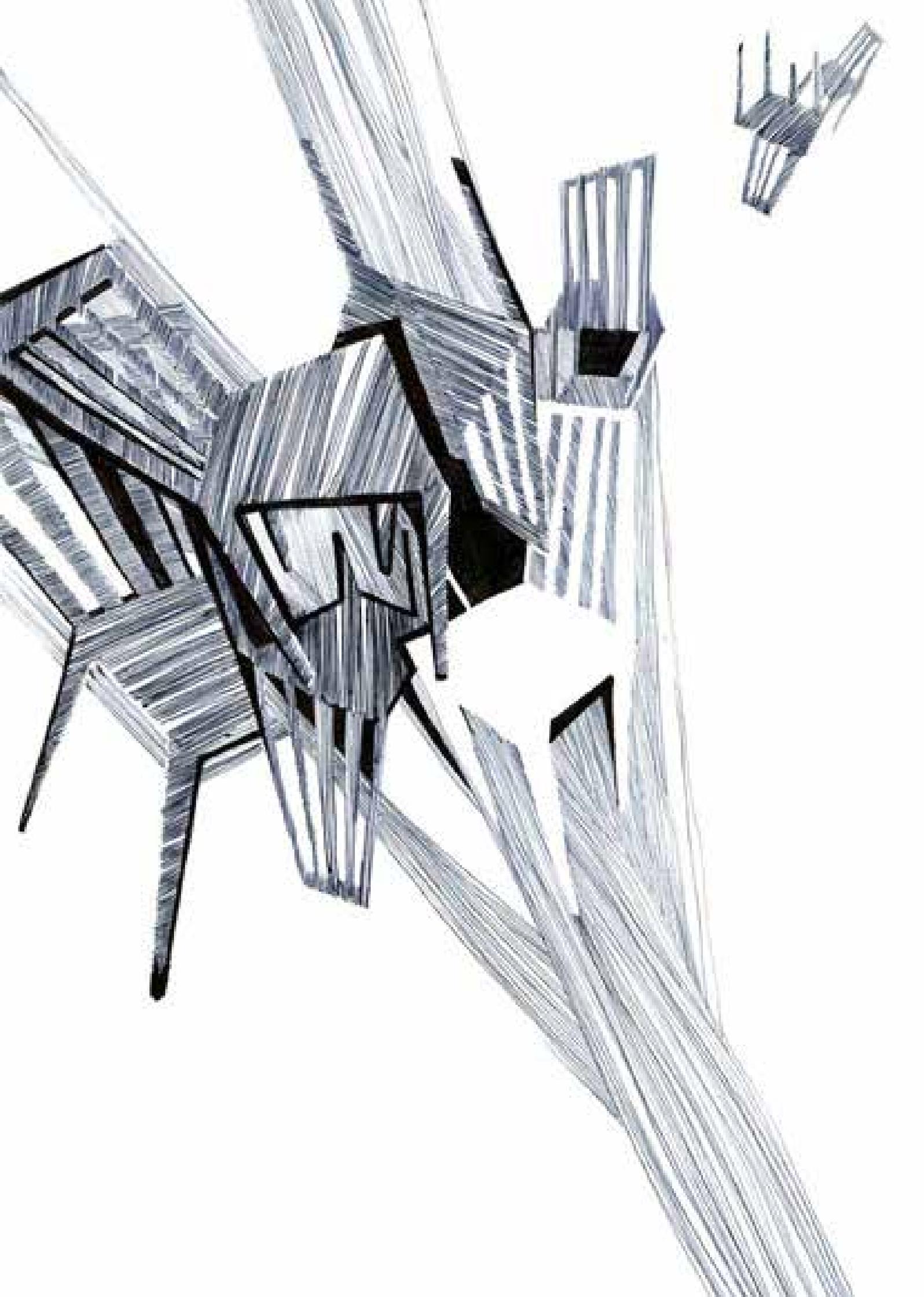


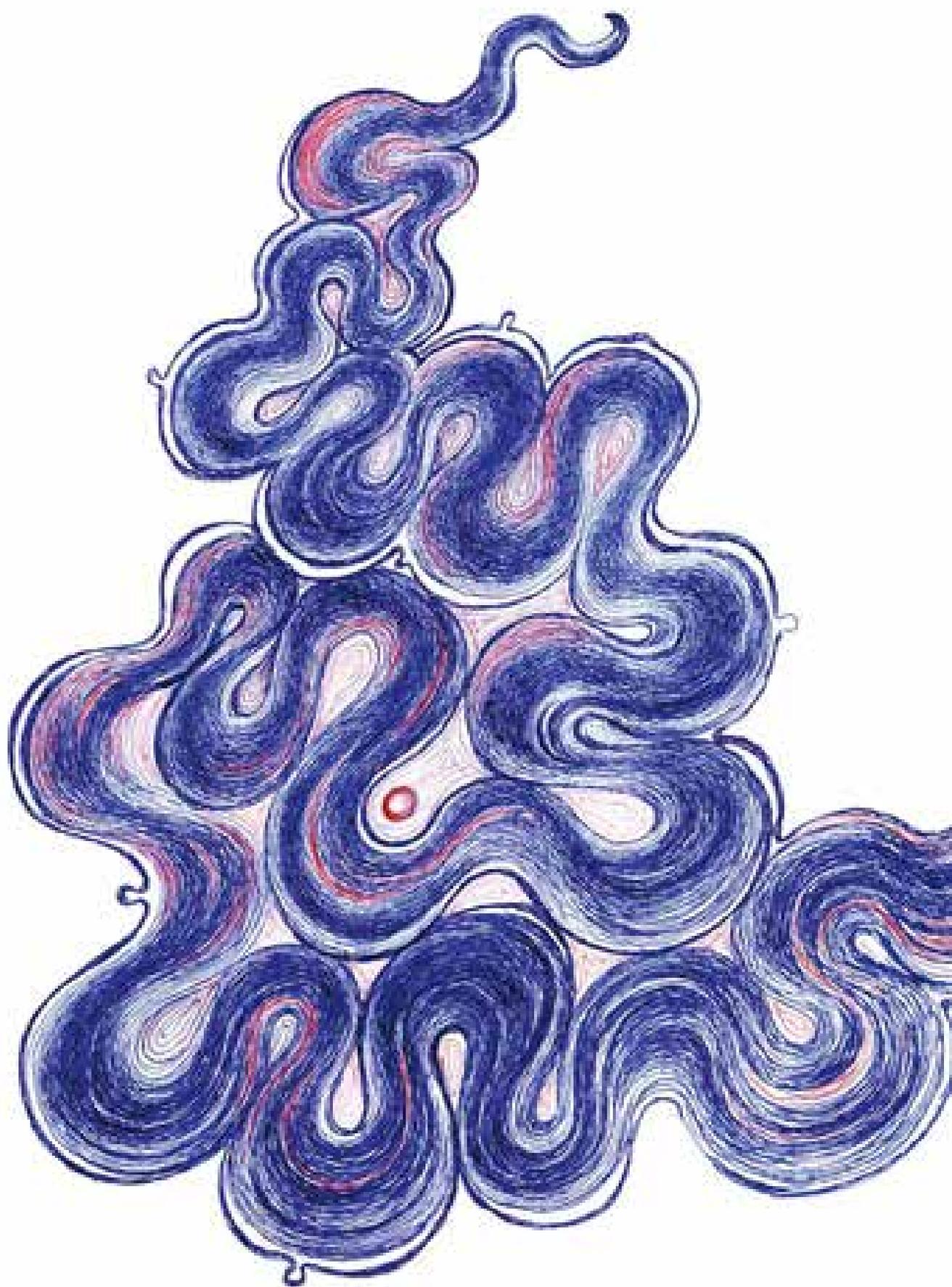


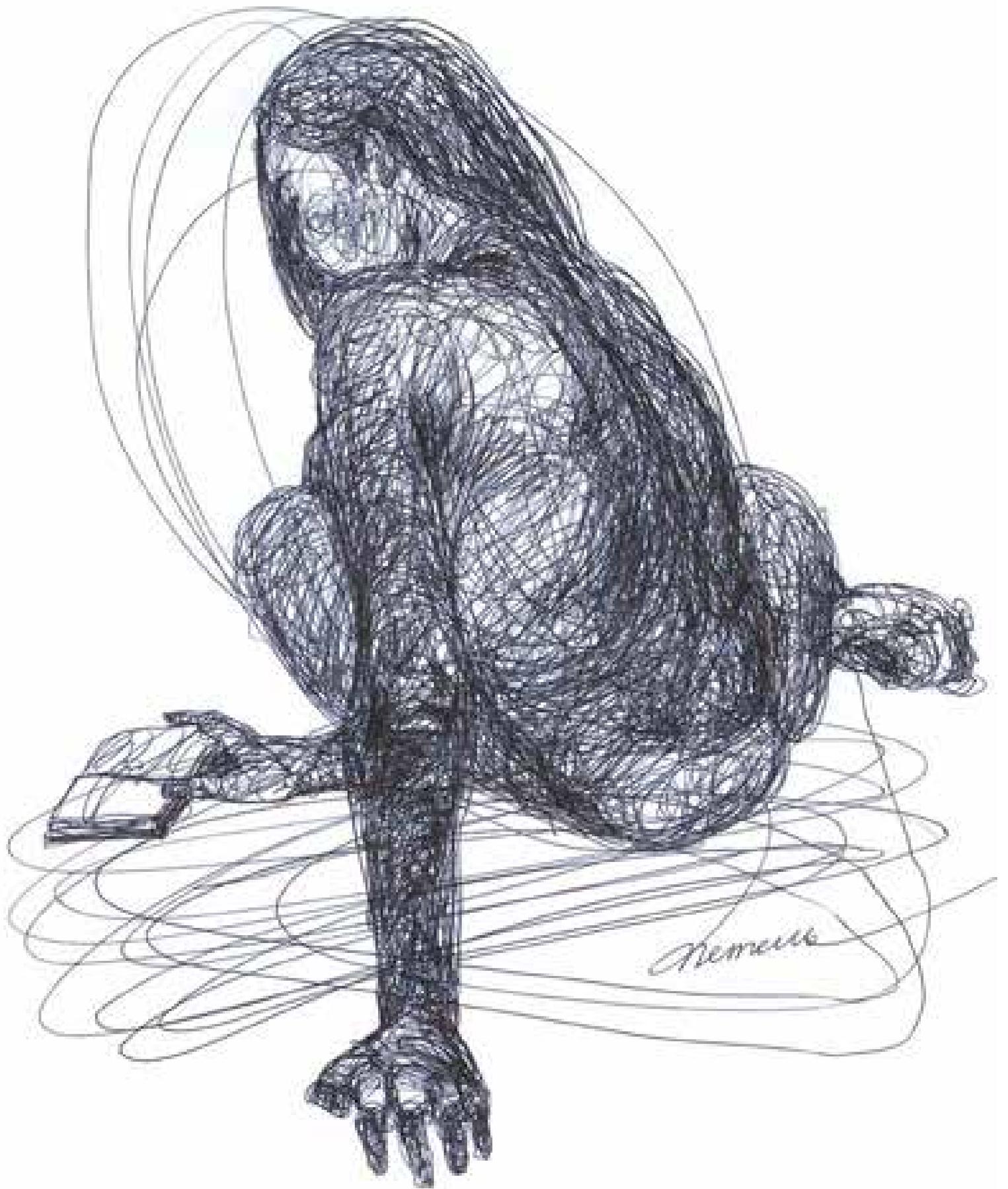




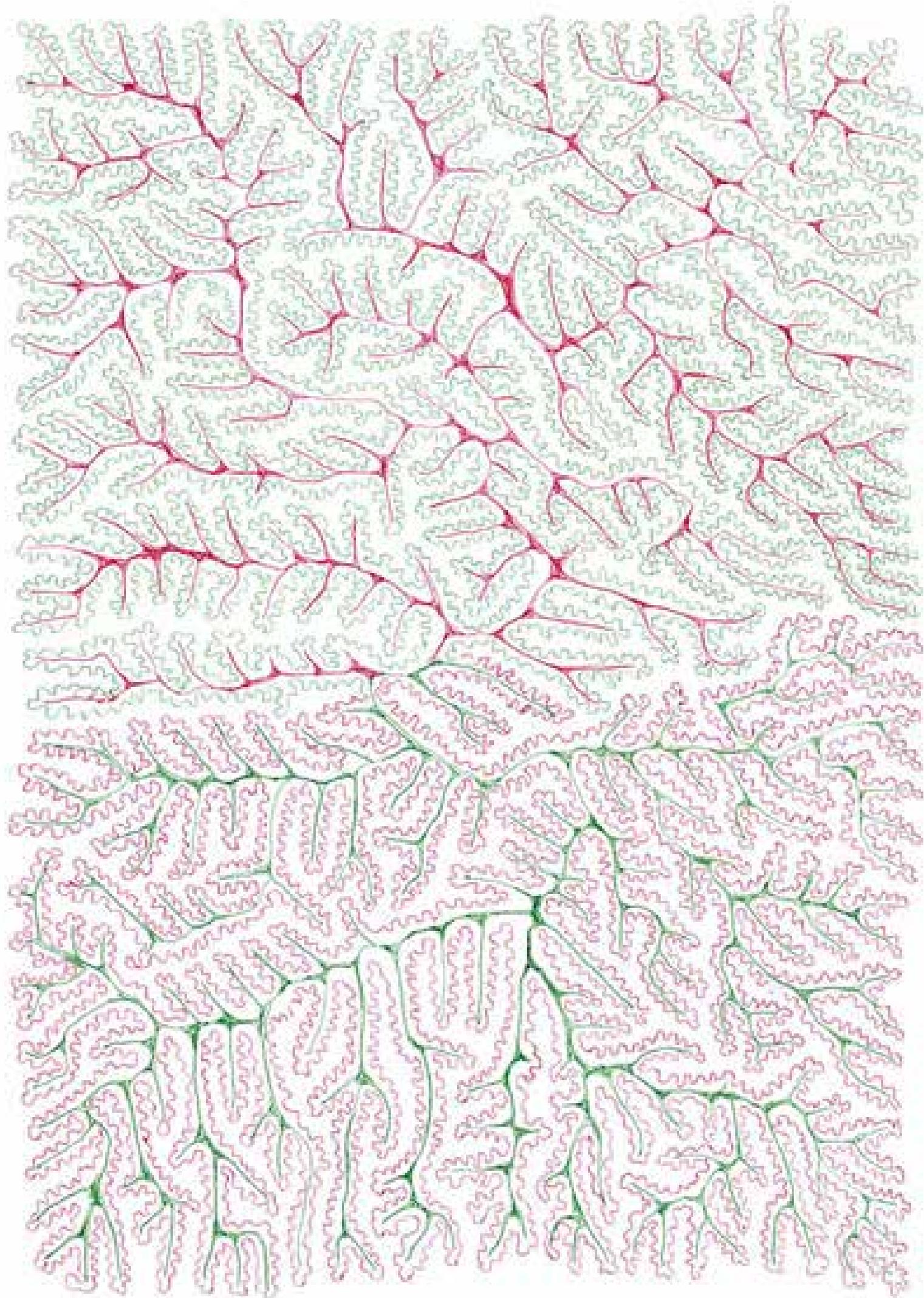




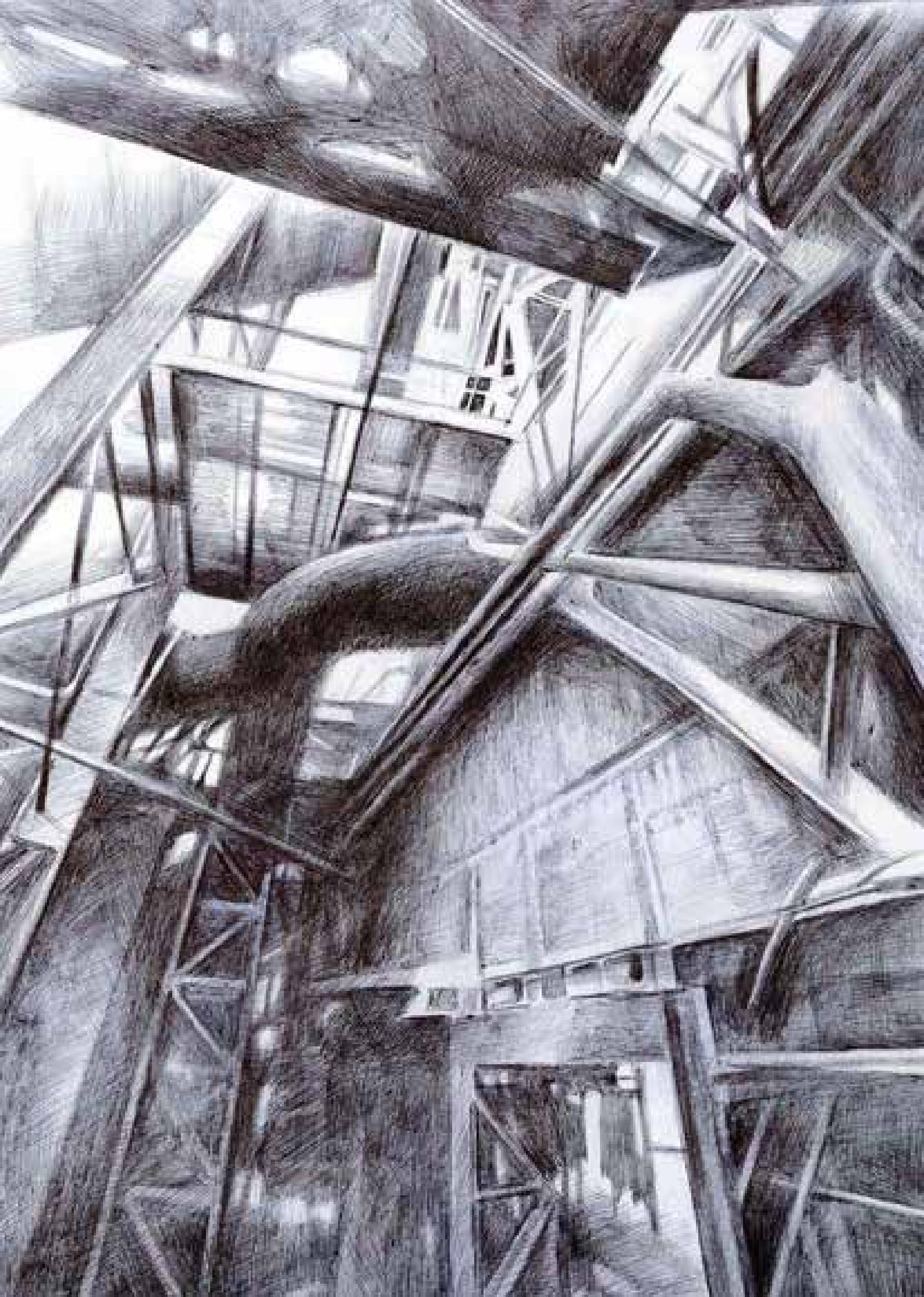




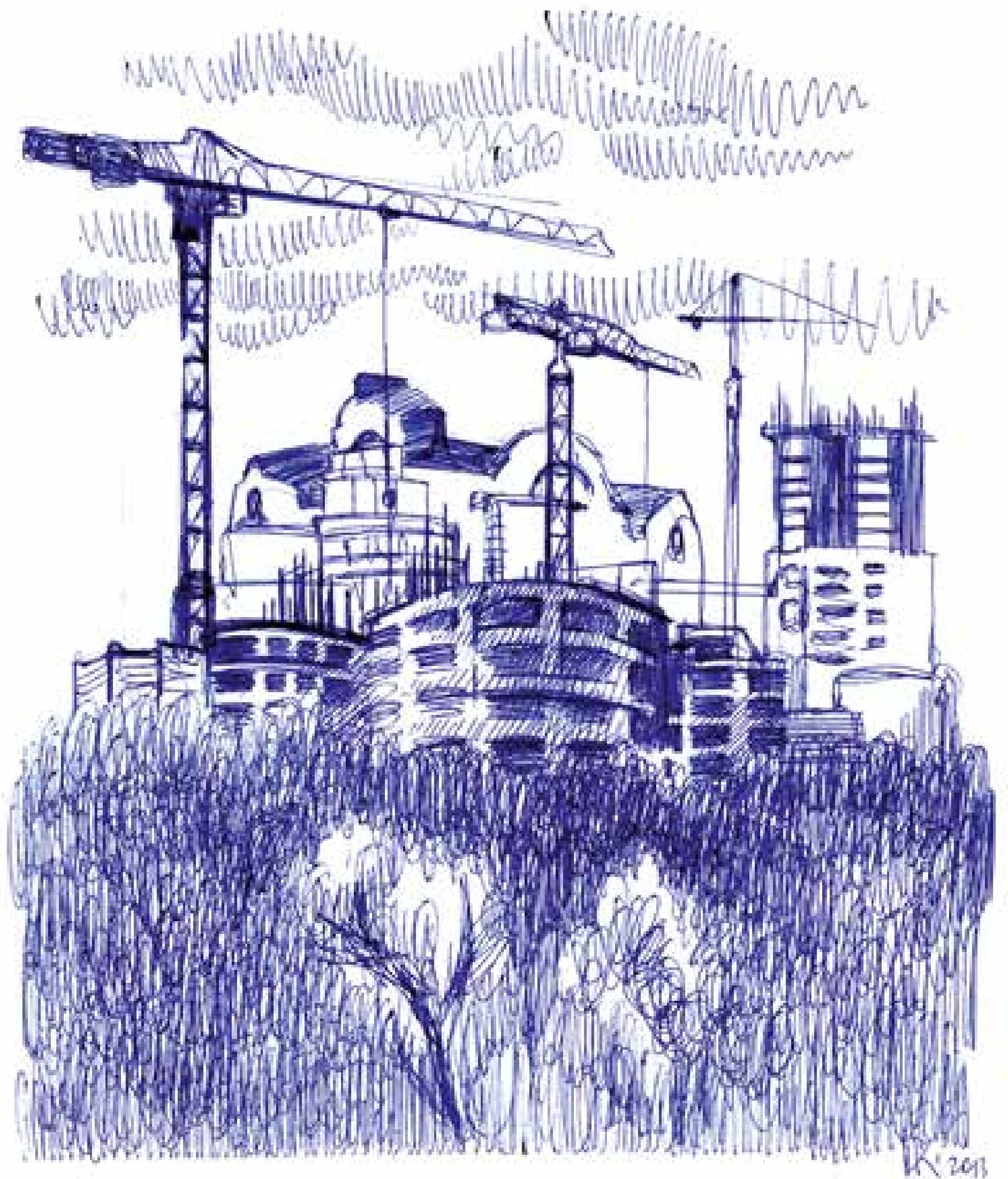




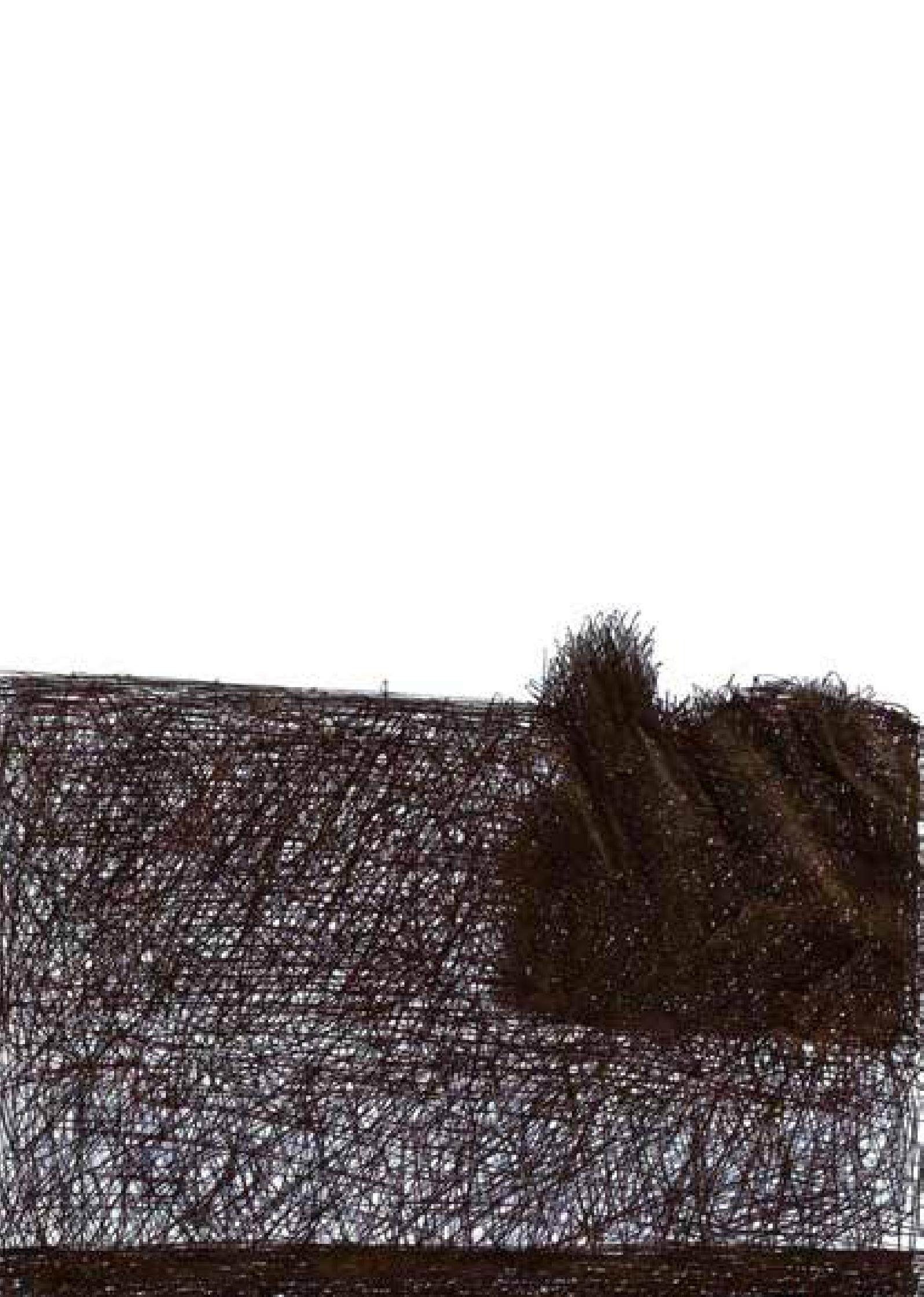








2013









	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
I	e	h	a	es	c	cis	b	gis	g	d		
II	d	cis	c	a	f	b	h	g	e	es		
III	f	d	b	e	h	c	cis	a	es			
IV	a	b	c	as	cis	es	f	d	g	e		

V	f	c	a	d	cis	b	h	e	fis	es	g	
VI	c	cis	es	f	d	b	e	a	h			
VII	es	f	h	e	cis	d	a	b	c	as	g	
VIII	b	a	es	f	e	g	h	d	c	cis	as	

IX	h	b	as	a	e	f	d	fis	cis	c	g	es
X	b	a	e	as	cis	fis	f	b	g	d	es	
XI	b	f	e	h	d	as	c	es	cis	a		
XII	e	a	b	h	cis	f	d	es	as	e		

XIII	e	a	es	d	h	cis	g	f	b	c	fis	
XIV	a	b	c	e	h	f	as	g	cis	d		

11.1

Aspiracion

(no S_4 - ?)

①

④

Cadenza

⑥

Cadenza

Ossia

②

3

17.09.05

Hayane

3

> (acc.)

> (acc.)

3

10

12

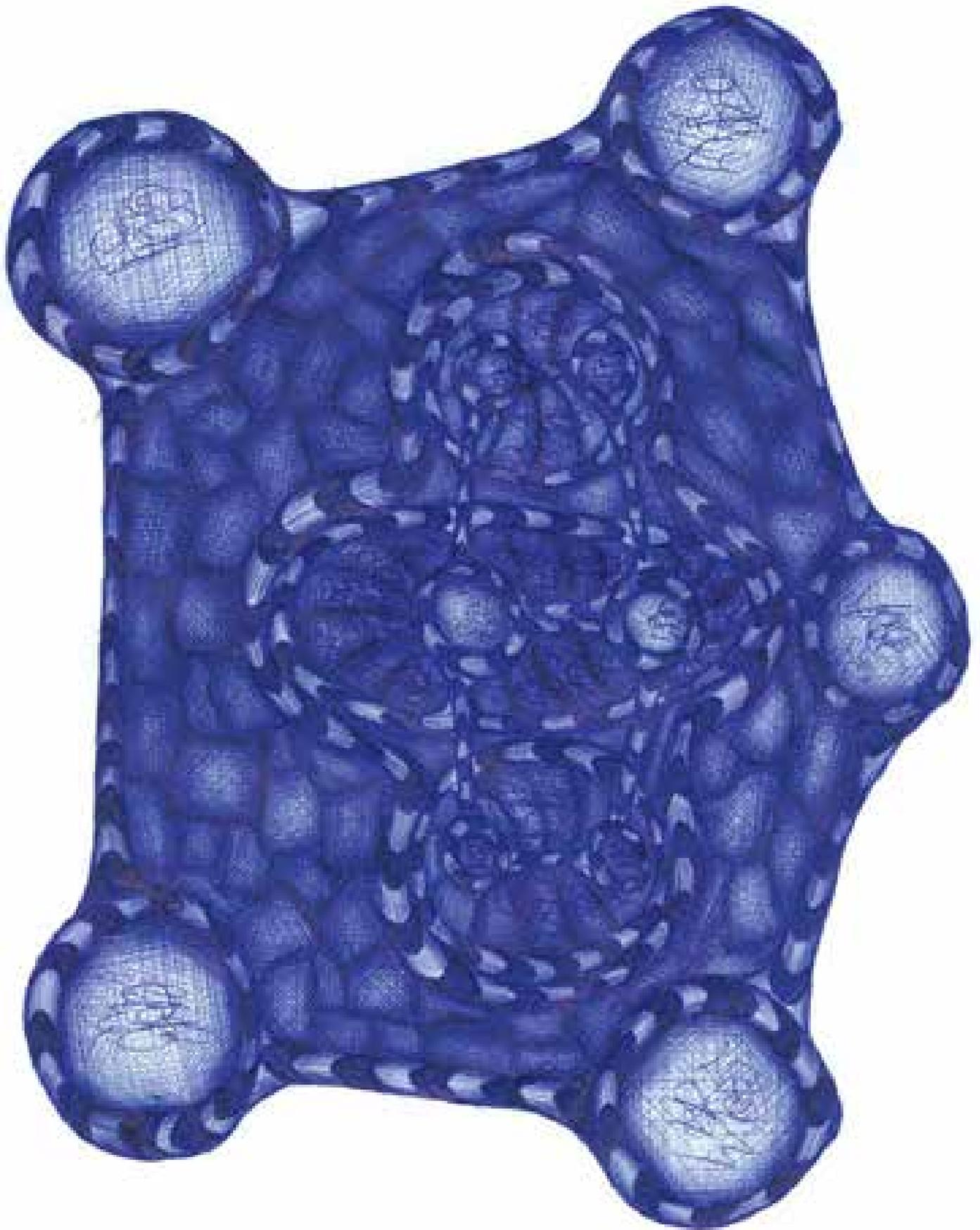
(b) (b)

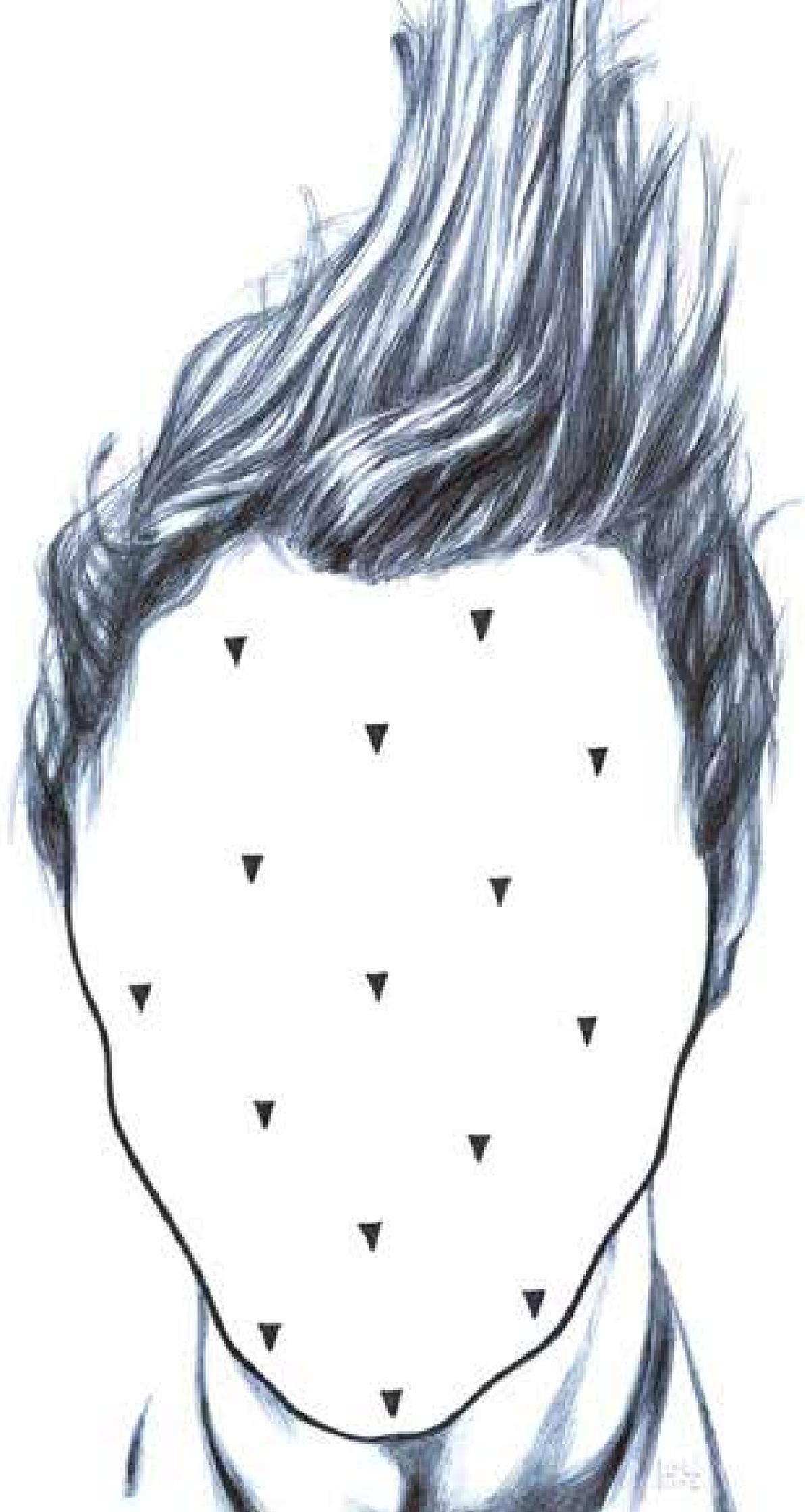
Melodia

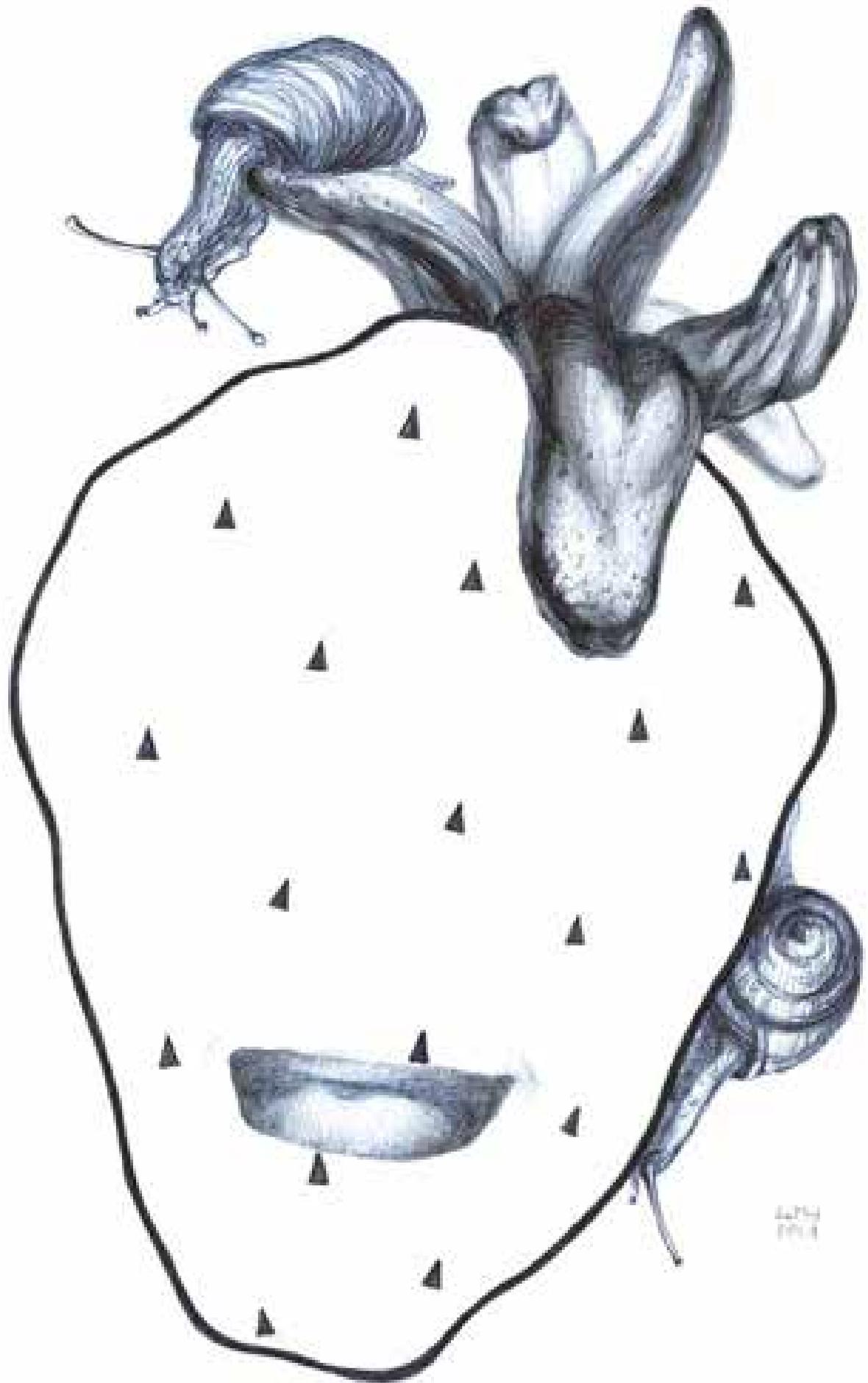
⑥

→ can copy page (day number)

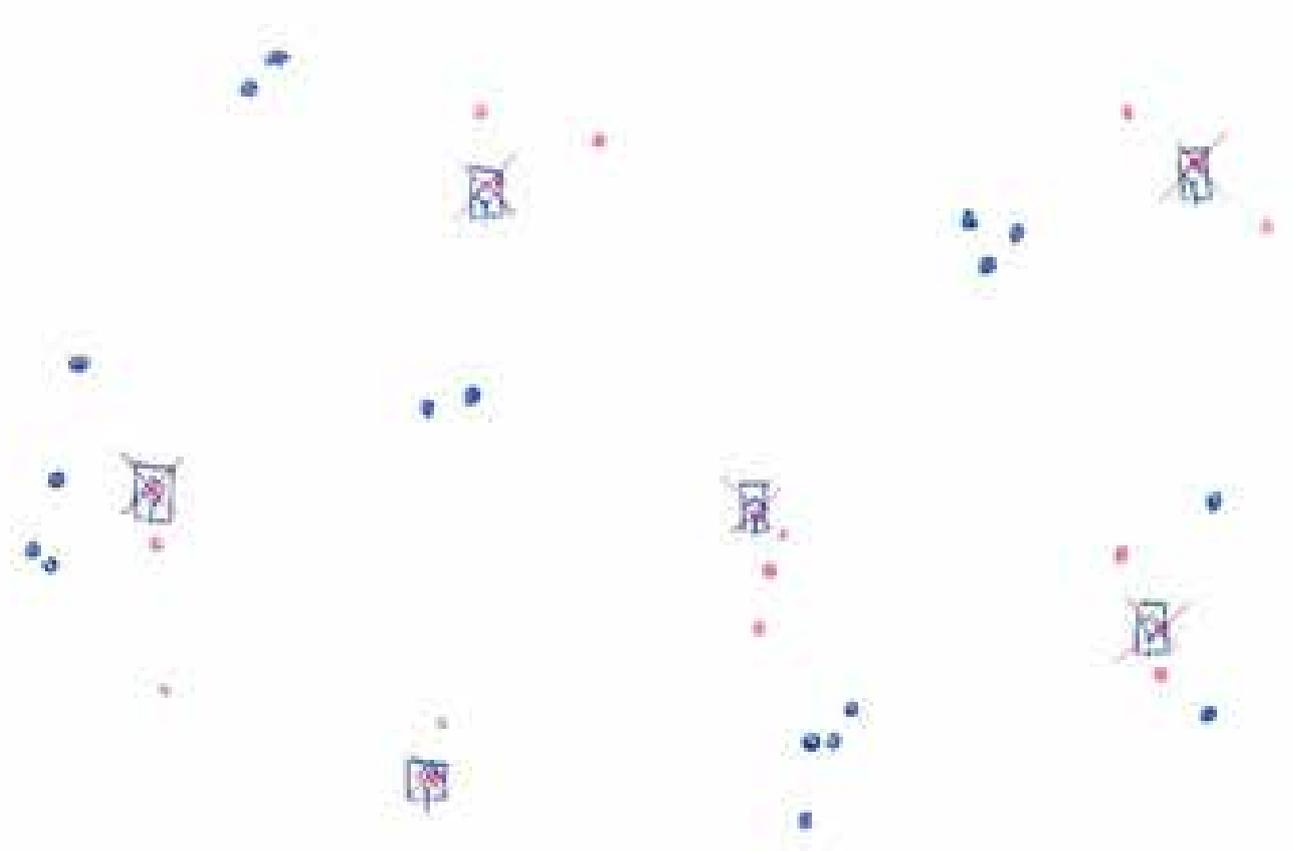








1274
1914

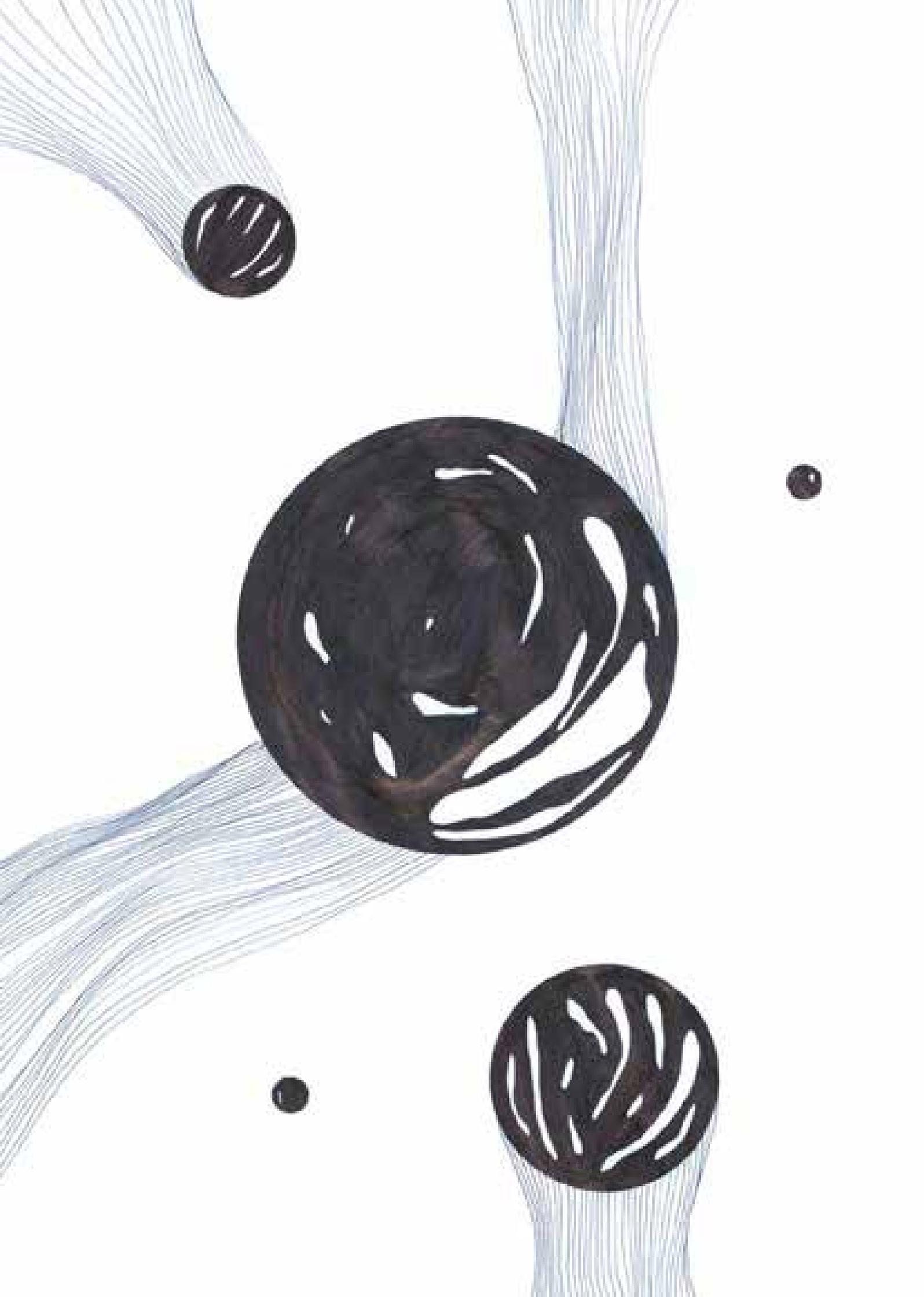


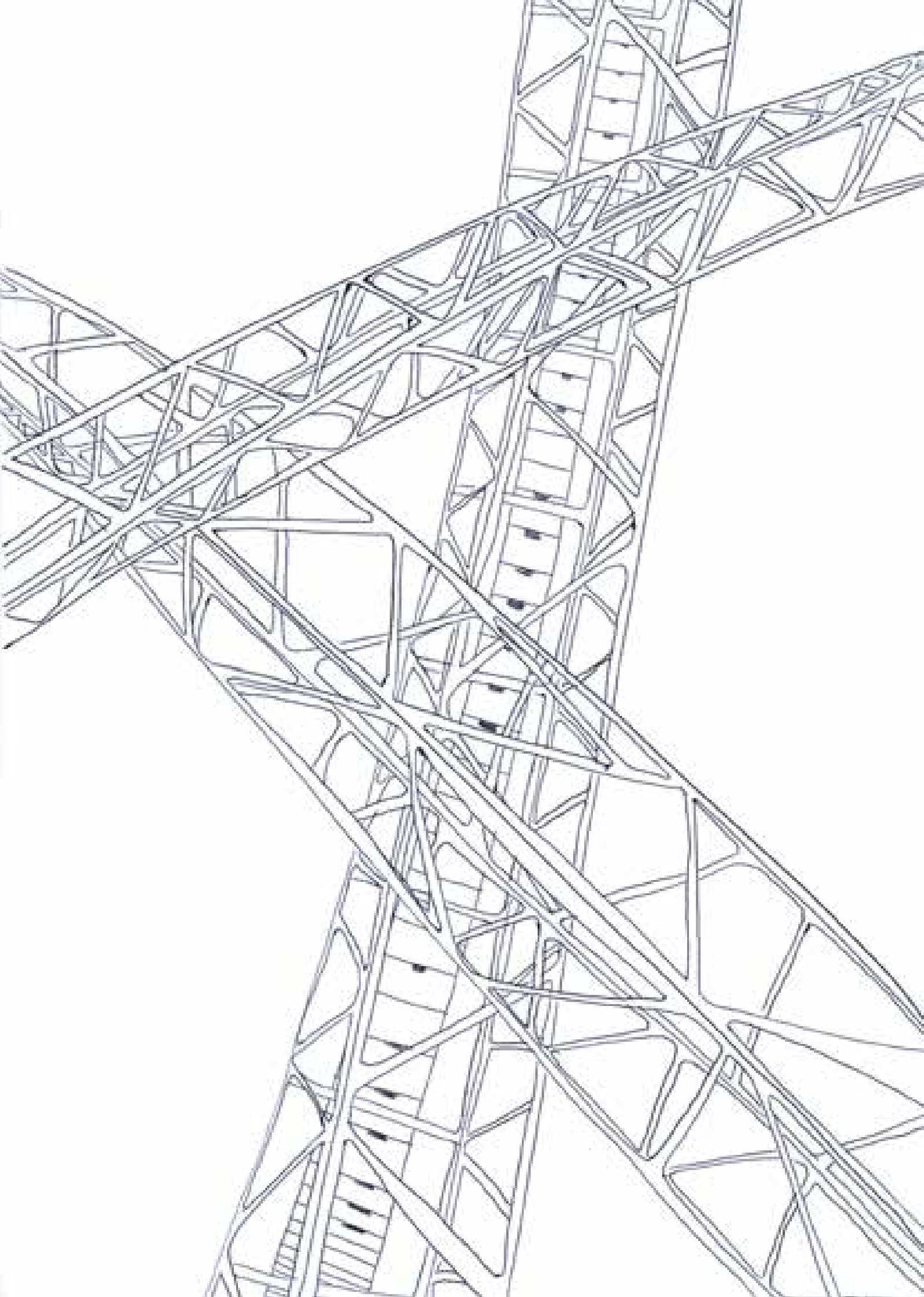








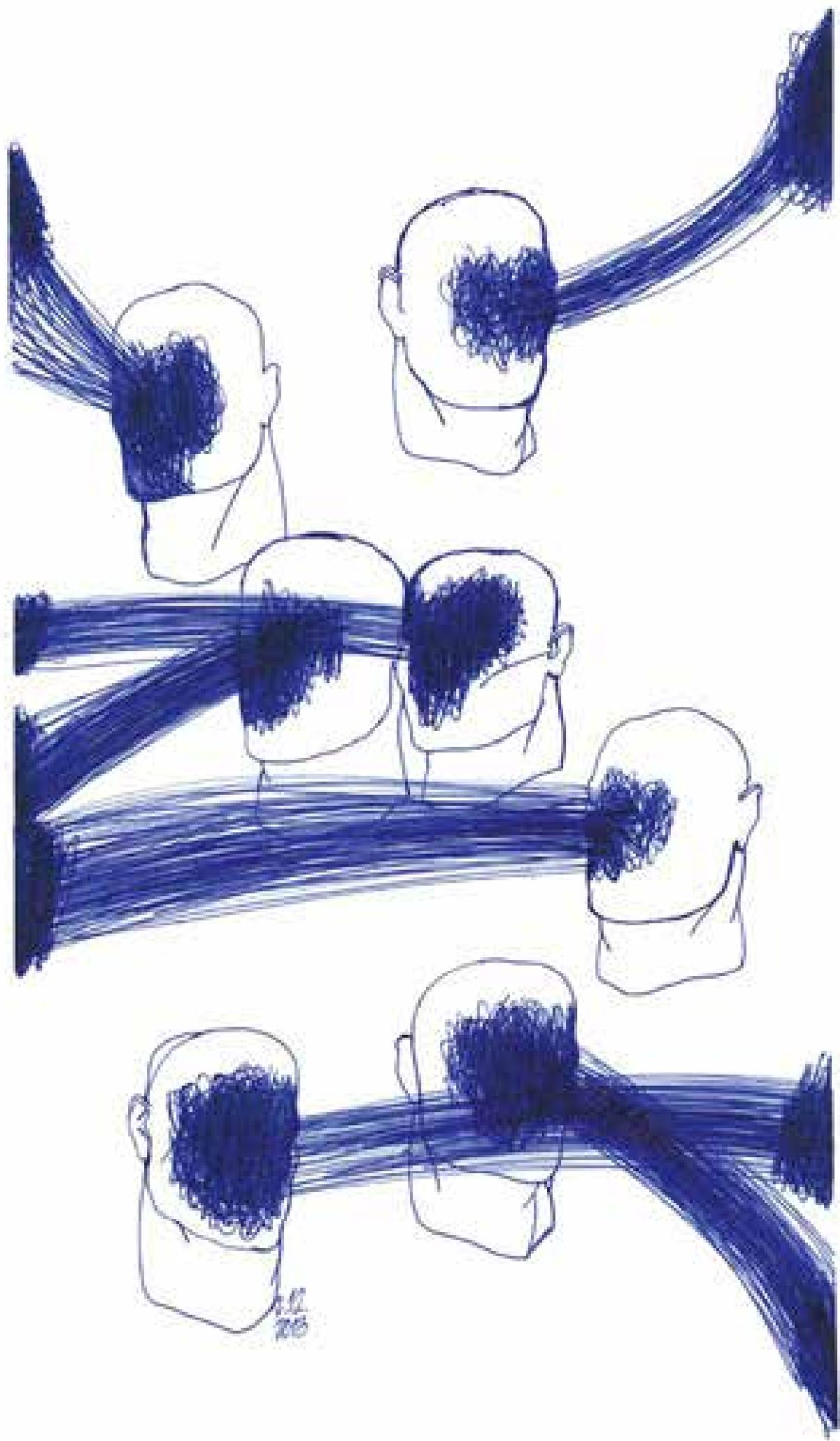












a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

Tho' has made me and shall thy work decay

①

Repair me now for now mine end doth haste

②

I run to death and death meets me as I start

③

And all my pleasures are like yesterday

④

I dare not move my dim eyes any way

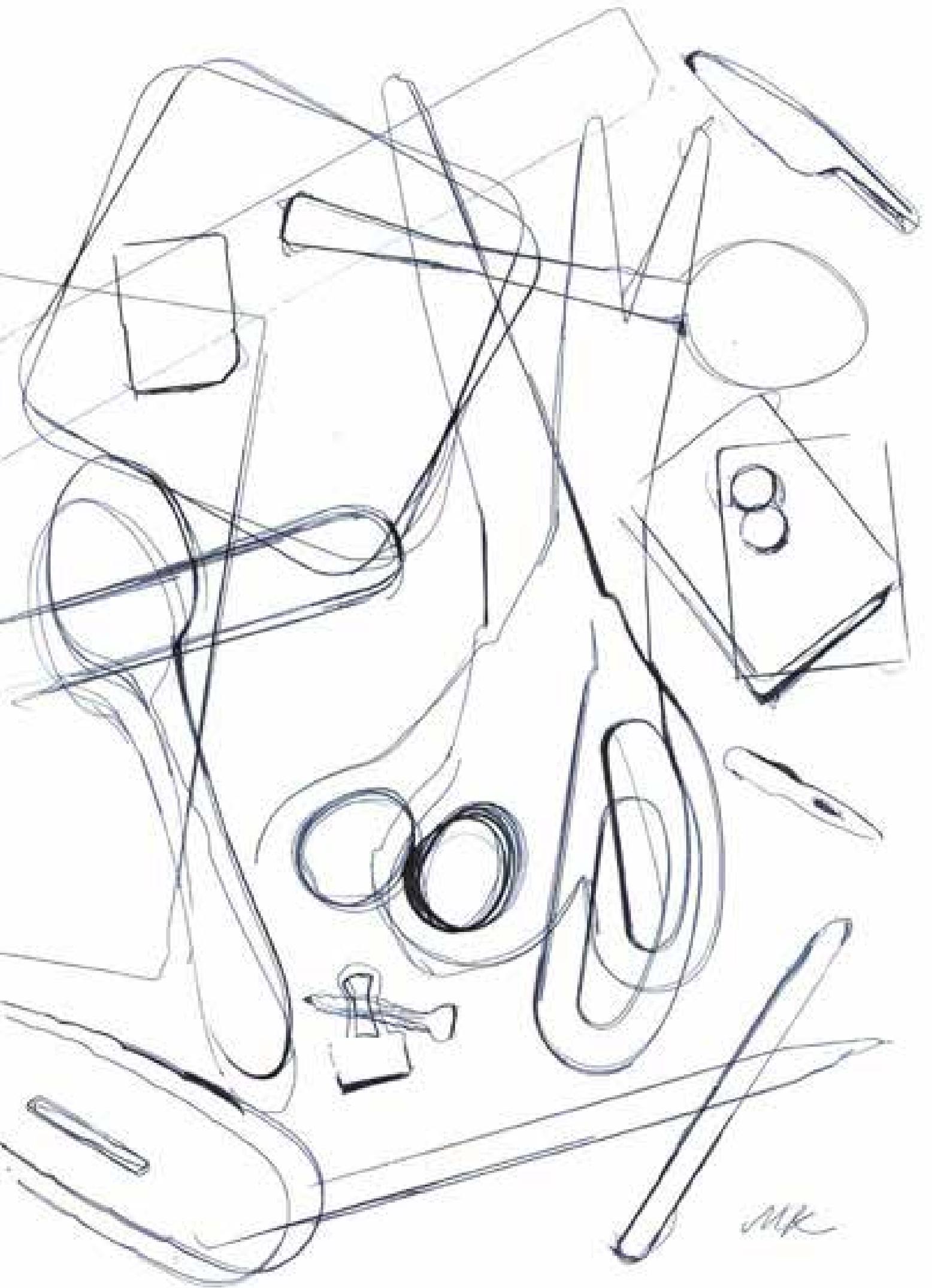
⑤

Despair behind and death before doth cast

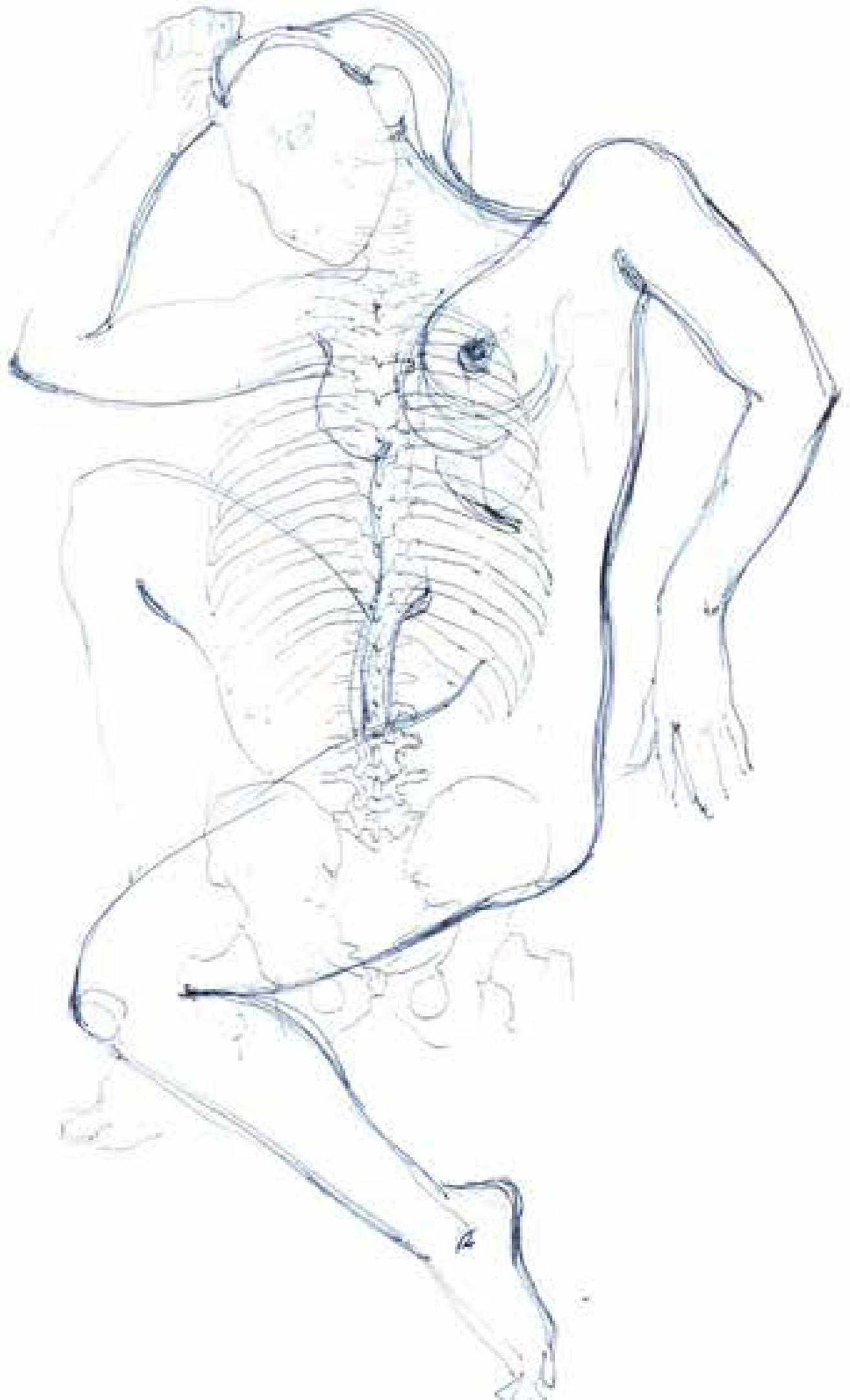
⑥

Such terror and my feeble [?] flesh doth waste

⑦



MK





НЕ УЖЕЛ ЗА
НАМЕРИ СОЗН
АНИЯ ПОЖАЛЕТ
СЯ ПЕРИОДИЧЕ
СКИ В ЗАВИСИ
МОСТИ ОТ
ВОСПОМИНАНИИ
ИЗ ДЕТСТВА И
СВЯЗАННЫЕ СО
СТРАХАМИ. ВЫ
РАСТАЯ НУЖНО
НАУЧИТЬСЯ СМ
ОТРЕТЬ НА НОС
НЕ ИЗВЕТАЯ И
НЕ ТЕРЯЯ ОСН
ОВНОЮ СУТНОС
КАМИ ЛЮДСКИ

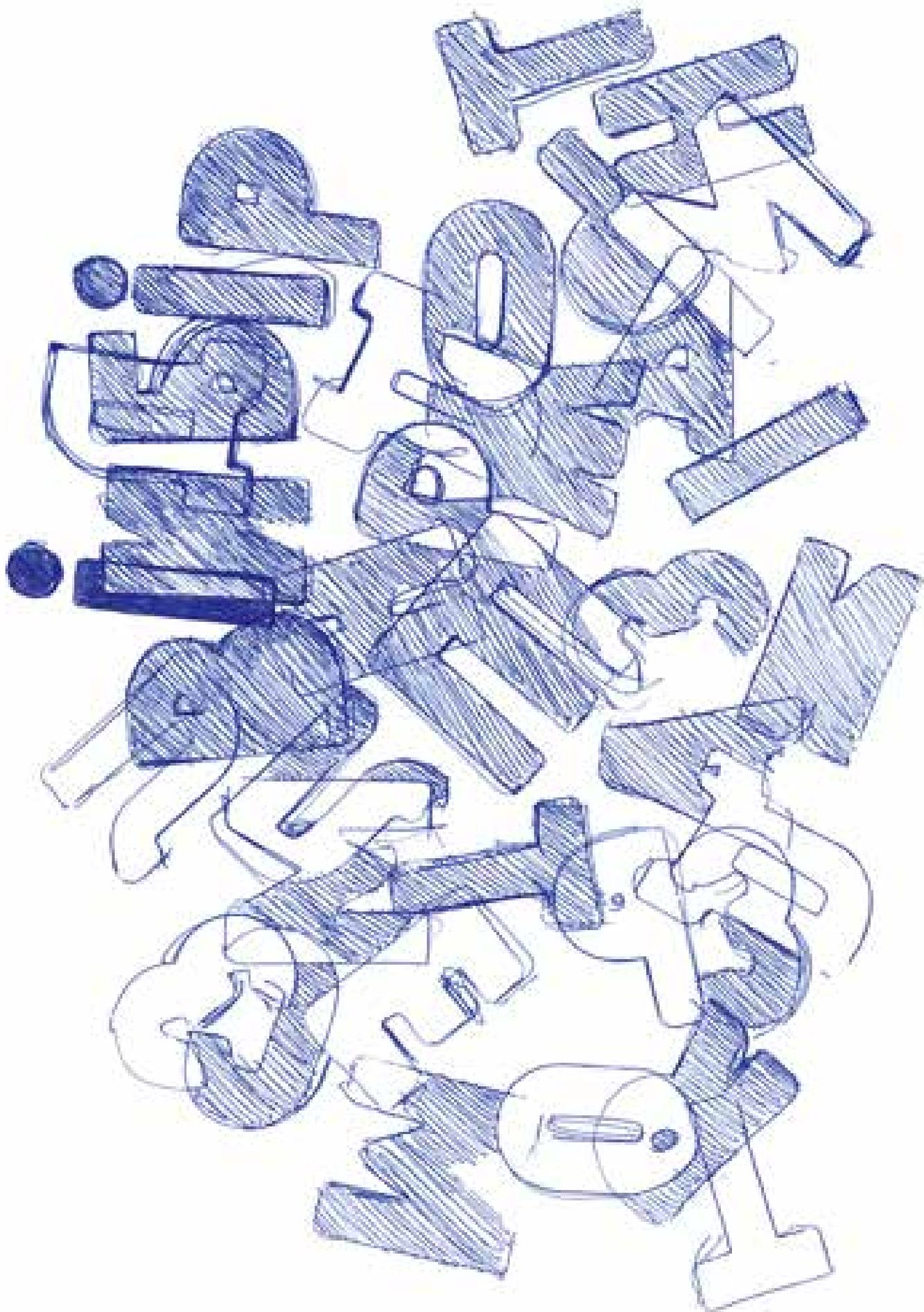
ЖИВЯ БЕЗ НИИ
ТЫ ОСВОБОЖДА
ЕШСЯ ОТ ВСЕХ
РАНСК И ВСЕХ
ТО ТЫ ДЕЛАЕШ
НЕ ВОЗМОЖНО
КЛАССИФИЦИРОВА
ТЬ ПО ШКАЛЕ
ДОБРА И ЗЛА,
ЧТО ОСВОБОЖДА
ЕТ ТЕБЯ ОТ КА
КИХ-ЛИБЕ ВАМ
ОК ЧТОСЯ ДОВИ
ДЕНИЕ БУДЕТ
ВСЕГДА АКТУА
ЛНО ПРАВЕЛЫМ
И ЧТО ЛЮДИ Т
БЕА ЛЕН. ТЕПЕРЬ
ЧТО ДОБРО, ЧТО ЗЛО

В ЧЕМ ПОИТ СОЗН
АНИЯ И СИЛЫ ТУ
СОИ ВЪ ИМА ДВЕРА
И СЧАСТЫ ЛИ. В ЧЕ
М СИЛА ТЕБА В ЧЕМ
КРОВЬ... БЕ ЛАЯ СТА
ЛЪ АНОГЯ ЧЕРНОИ
СМЕРТИ ЧТО ДАВН
С ПОКОНТСЯ В ГЛУ
БОКИХ МЕХАНИЗМ
АХ ТВОЕГО СОЗНА
НИЯ ПОЧЕМУ НЕ
ЛЮБИШ ДА ЭТА И
ЕМОБИСТЬ ПОВОРОТ СТРАН
НИК ГИ НЕ РОДИЛАСЯ С
НЕИ, ЧТО ВЛАДЗНА
ПОСТО СОЦИАЛА
НОЕ ЯРАЕ
ЛИЕ...

Like





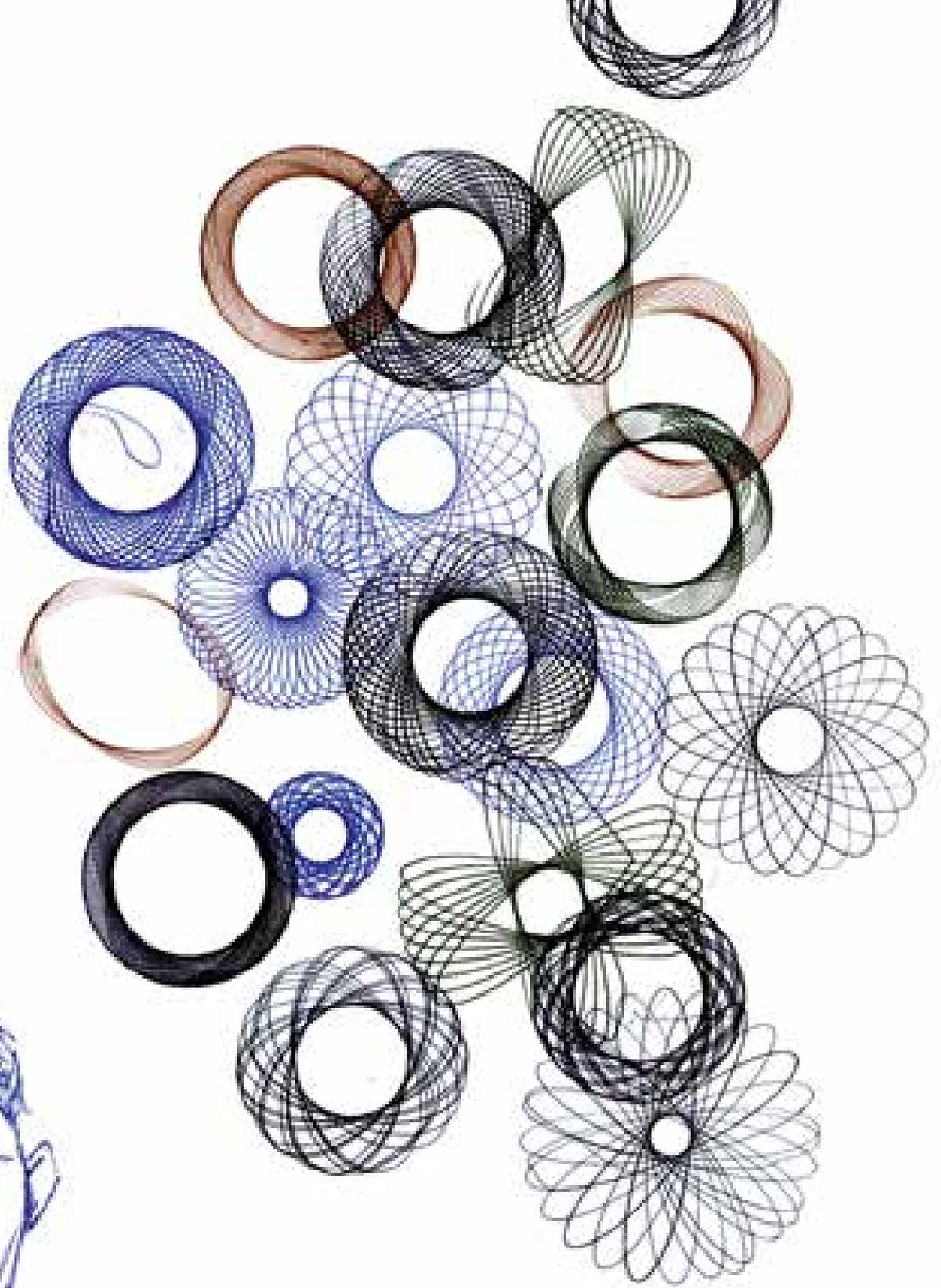


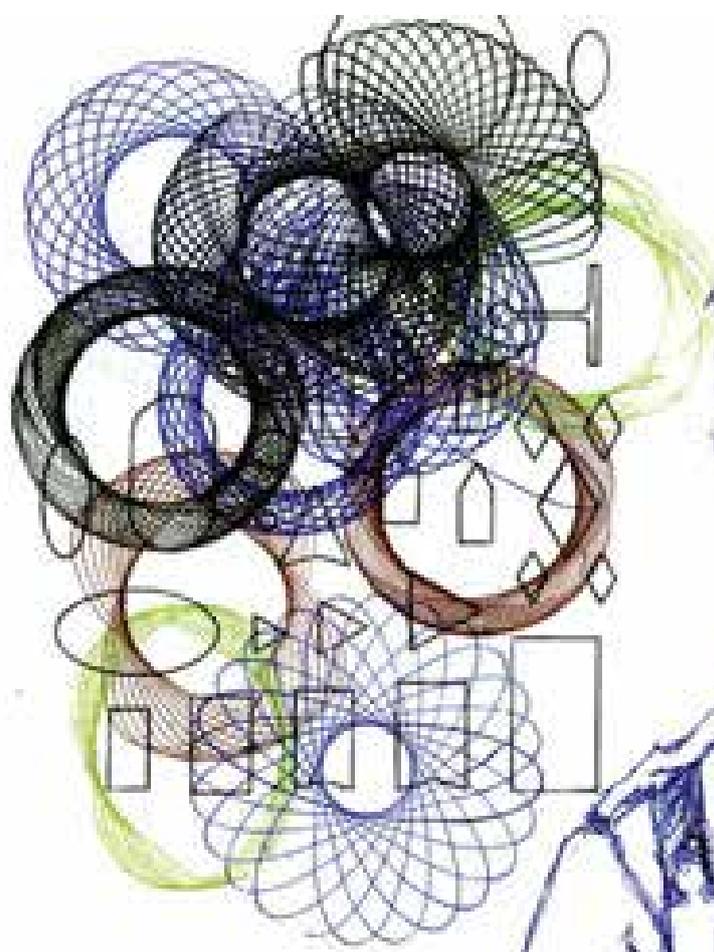


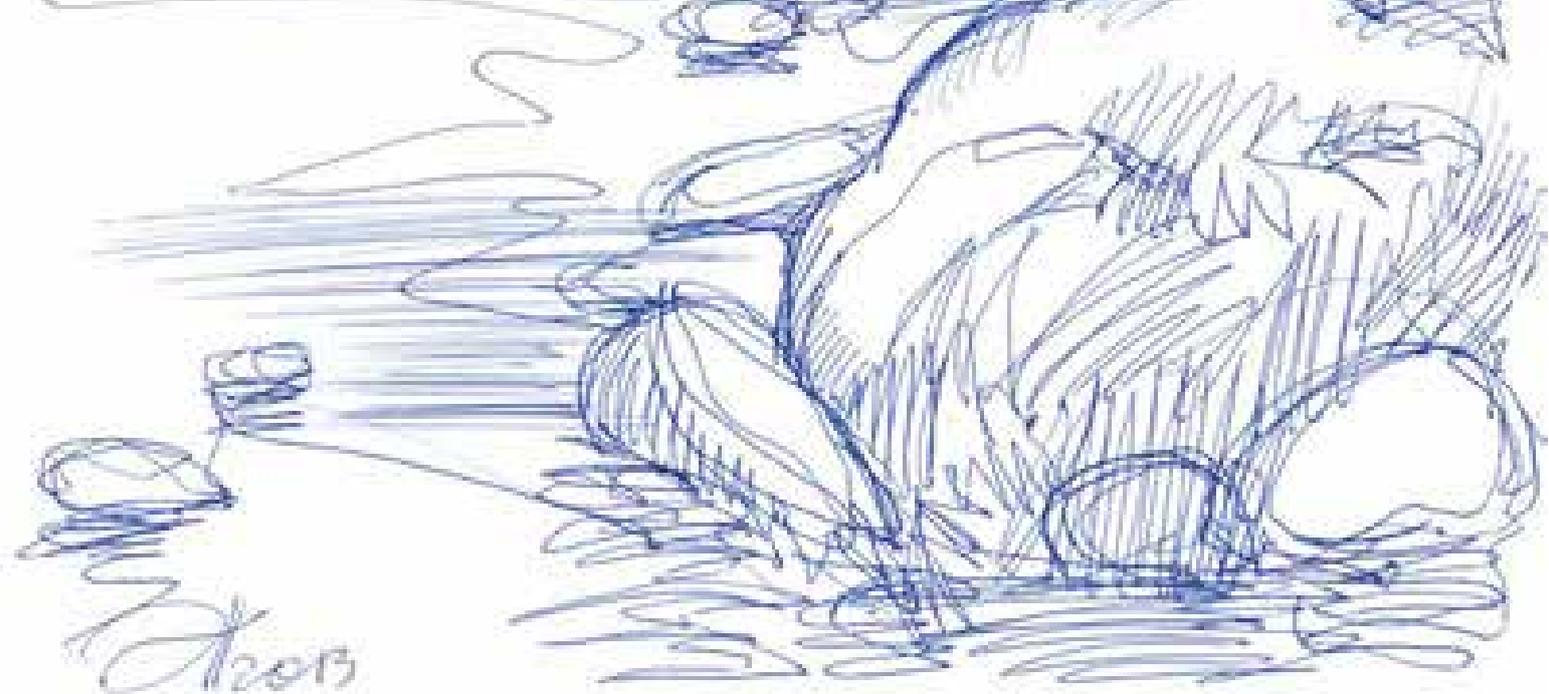
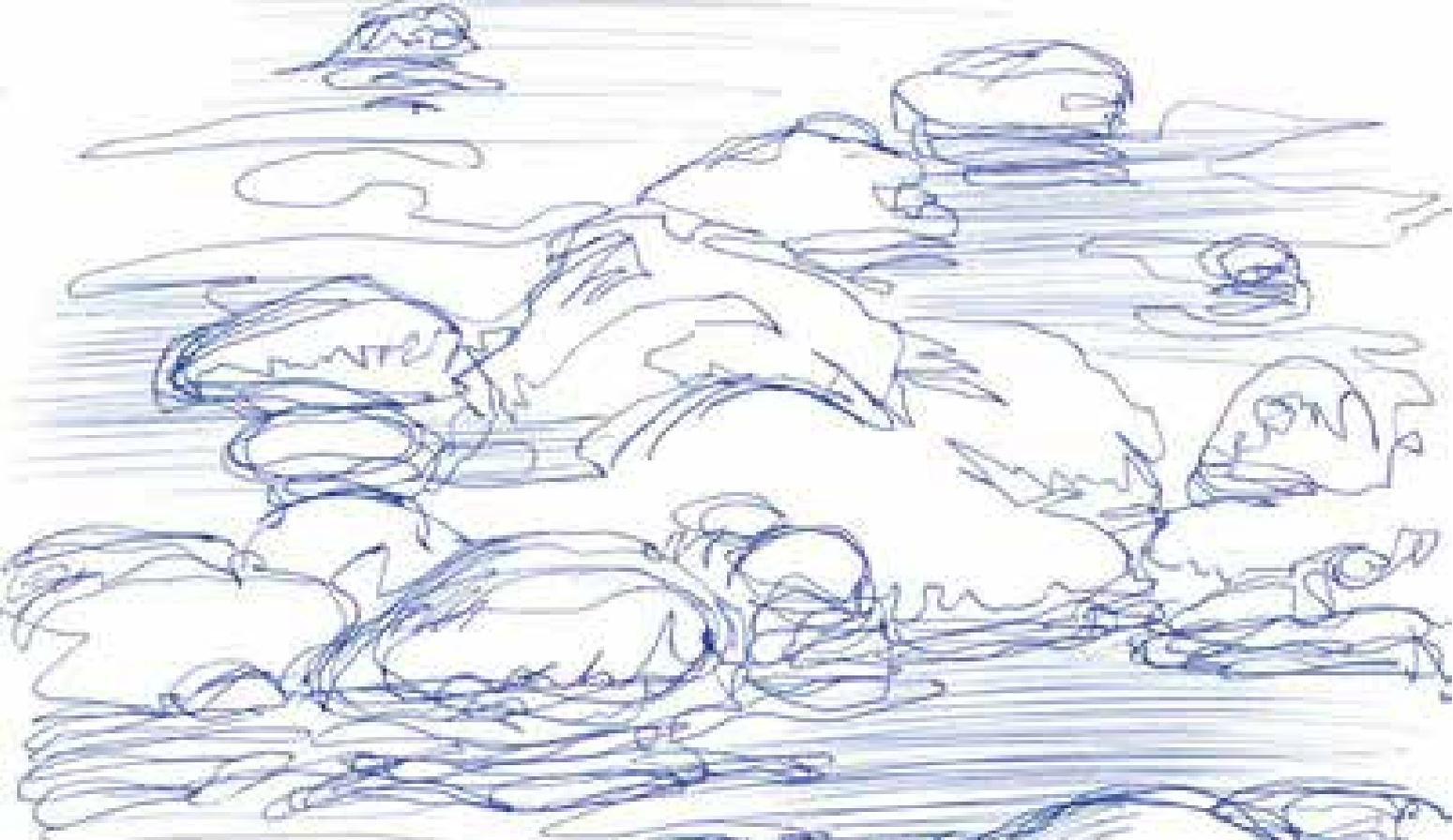
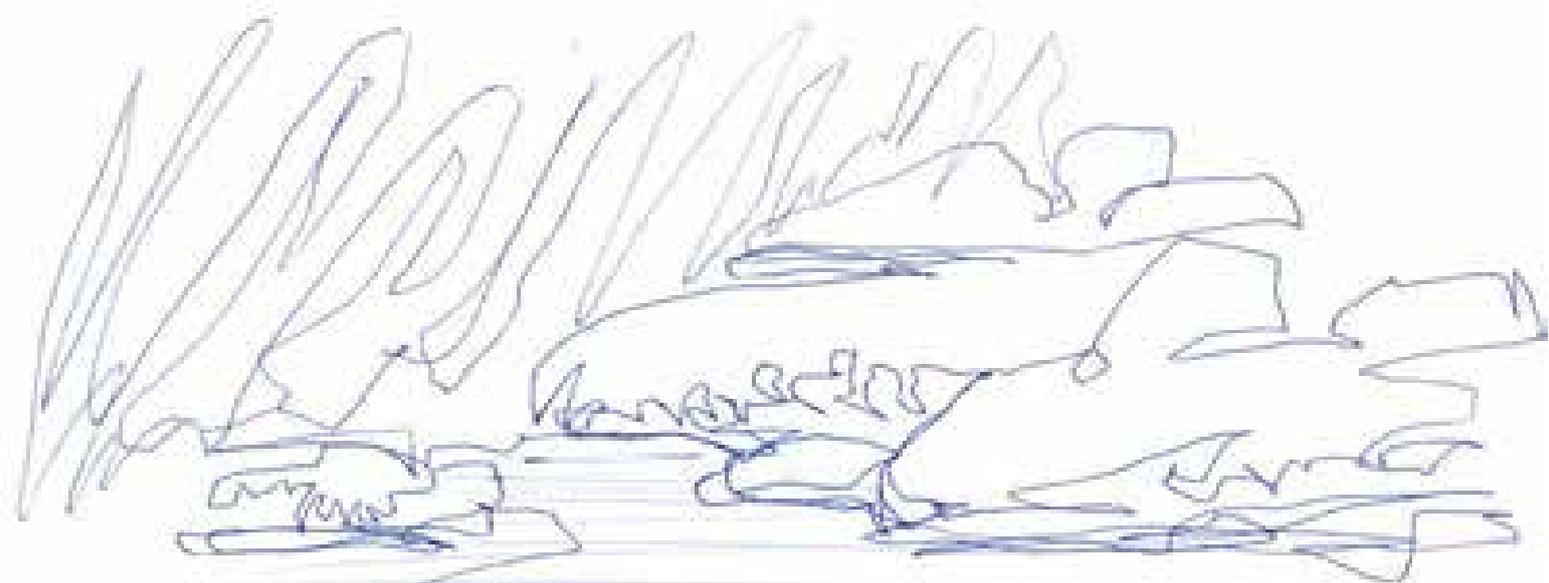
ТУТ БЫЛ

ОЧЕНЬ ВКУСНЫЙ БУТЕРБРОД

С СЫРОМ





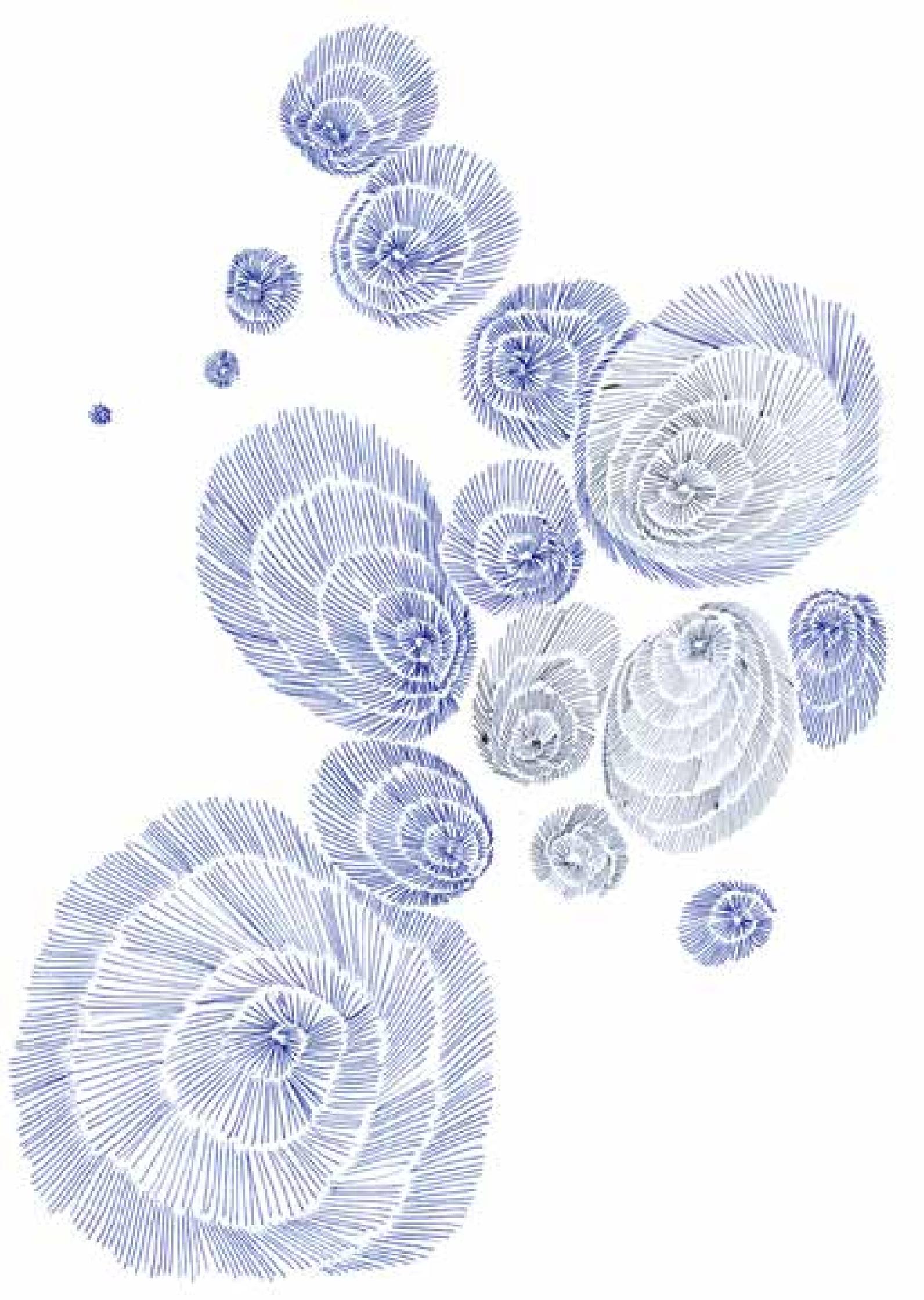


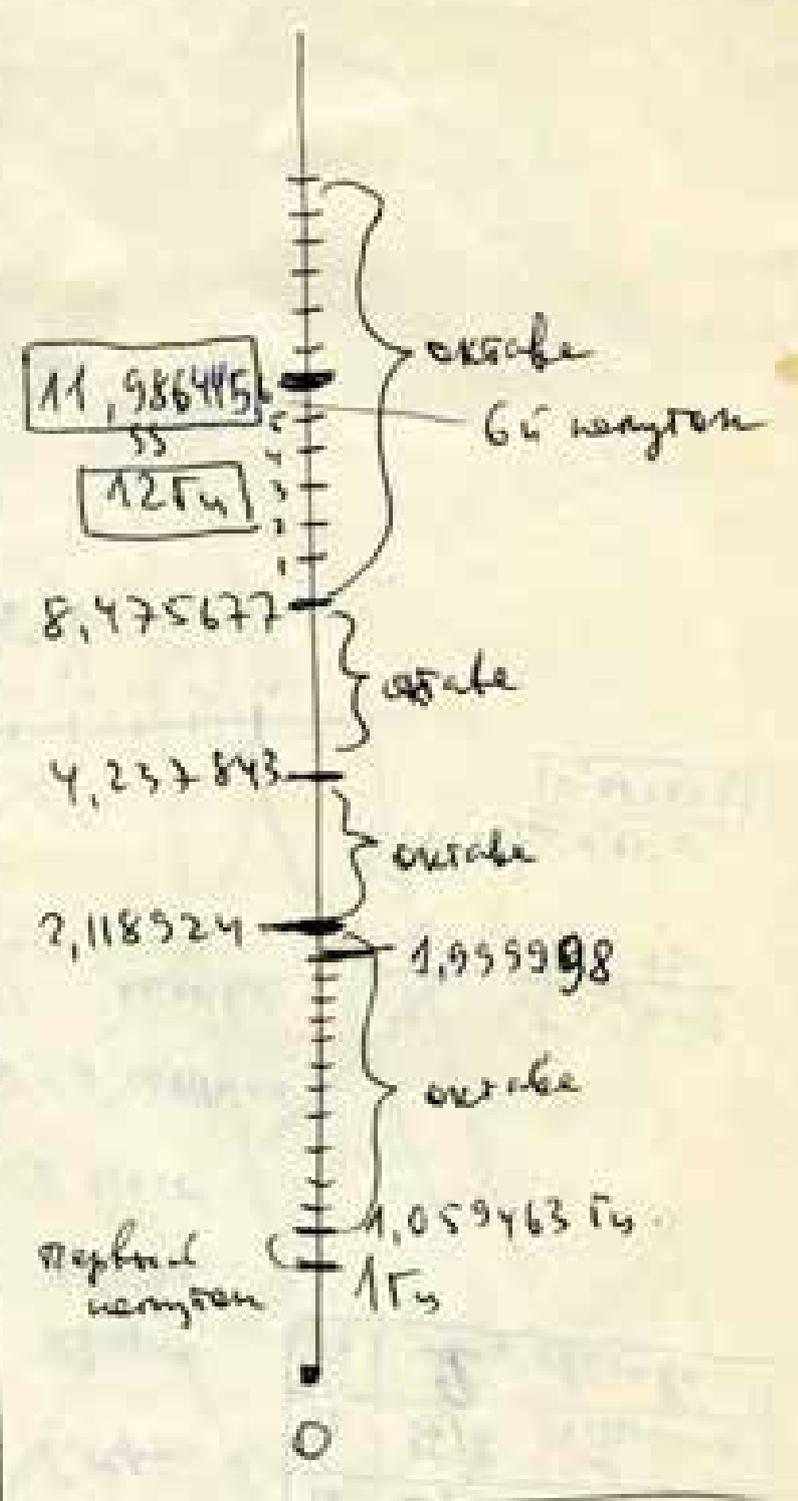
2003











8,475677

4,237843

X 2,118924

X 1,059463Г4

$$1,059463^x = 12Г4$$

(X - ?)
 в какой орбите
 он находится?

$$1,059463^{12} = 2,118924$$

$$11,986411 \approx 12 = 1,059463^{42}$$

орбита!

нейтрон!

Jetzt wird mein Elend voll, und namenlos



erfüllt es mich. Ich starre wie des Steins



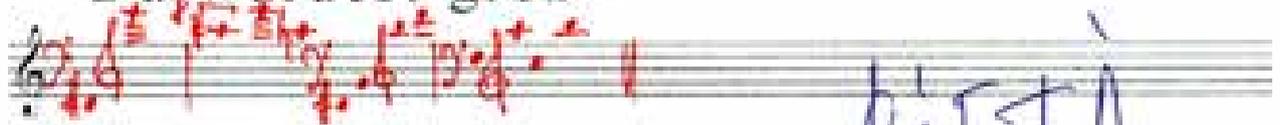
Inneres starrt.



Hart wie ich bin, weiß ich nur Eins:



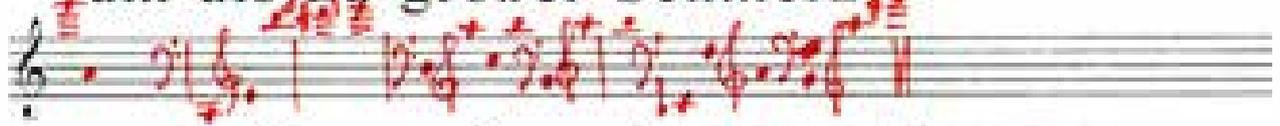
Du wurdest groß -



und wurdest groß,



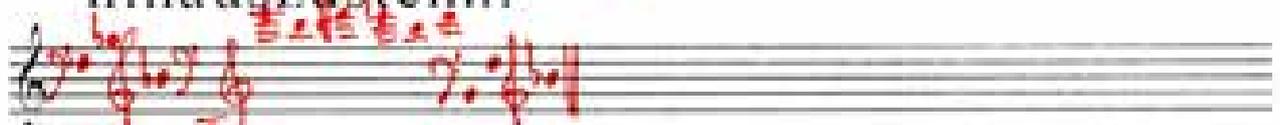
um als zu großer Schmerz



ganz über meines Herzens Fassung



hinauszustehn.



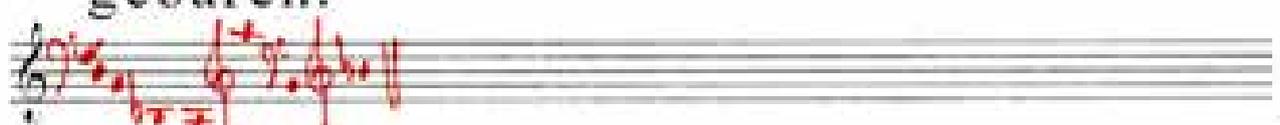
Jetzt liegst du quer durch meinen Schoß,



jetzt kann ich dich nicht mehr

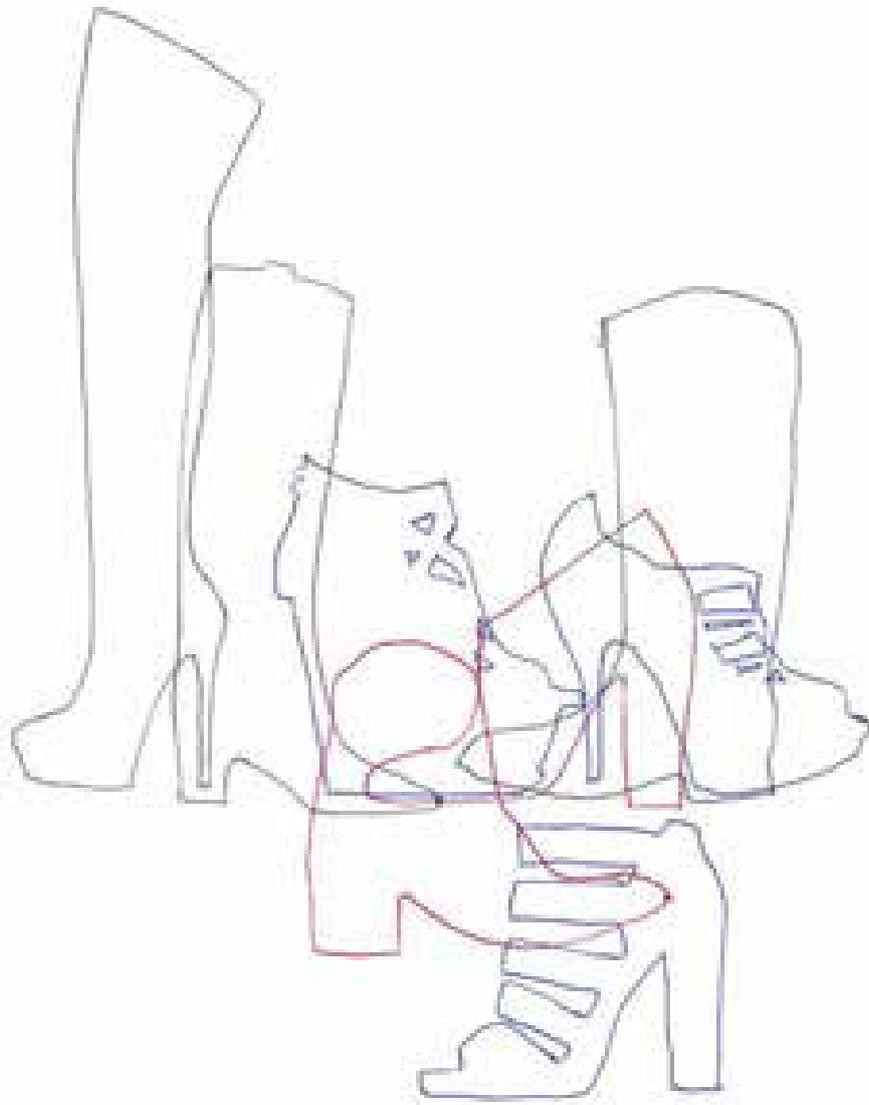


gebären.



PIETÀ









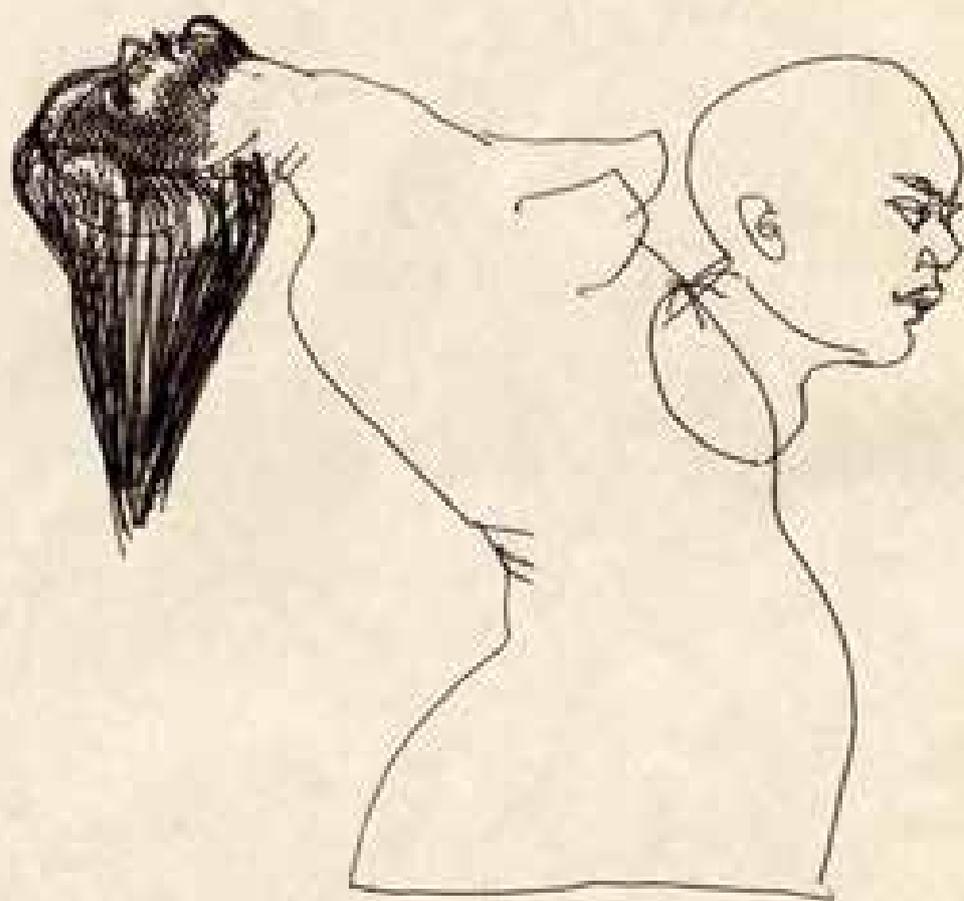






WANGZAMIZOZ-V







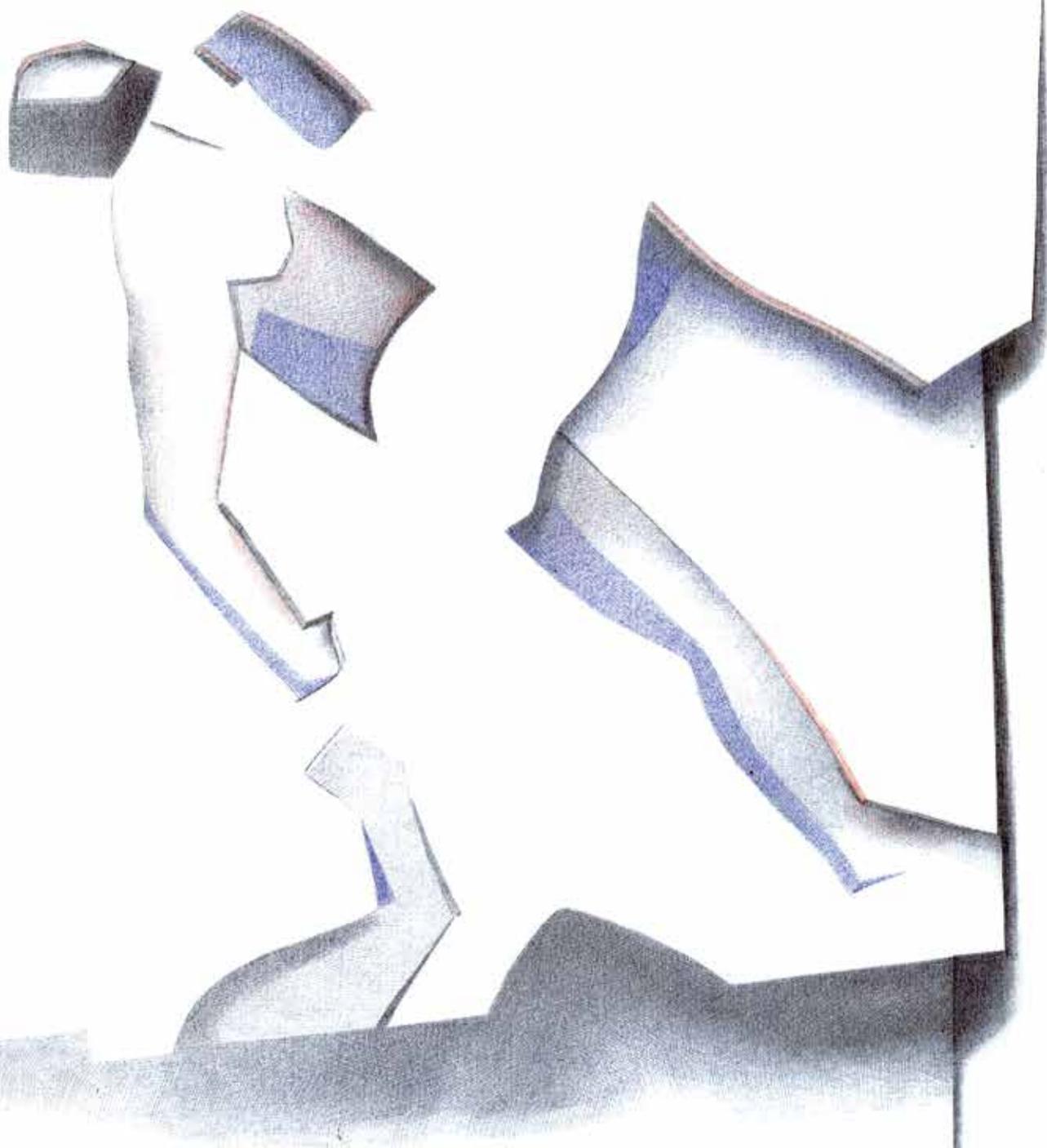


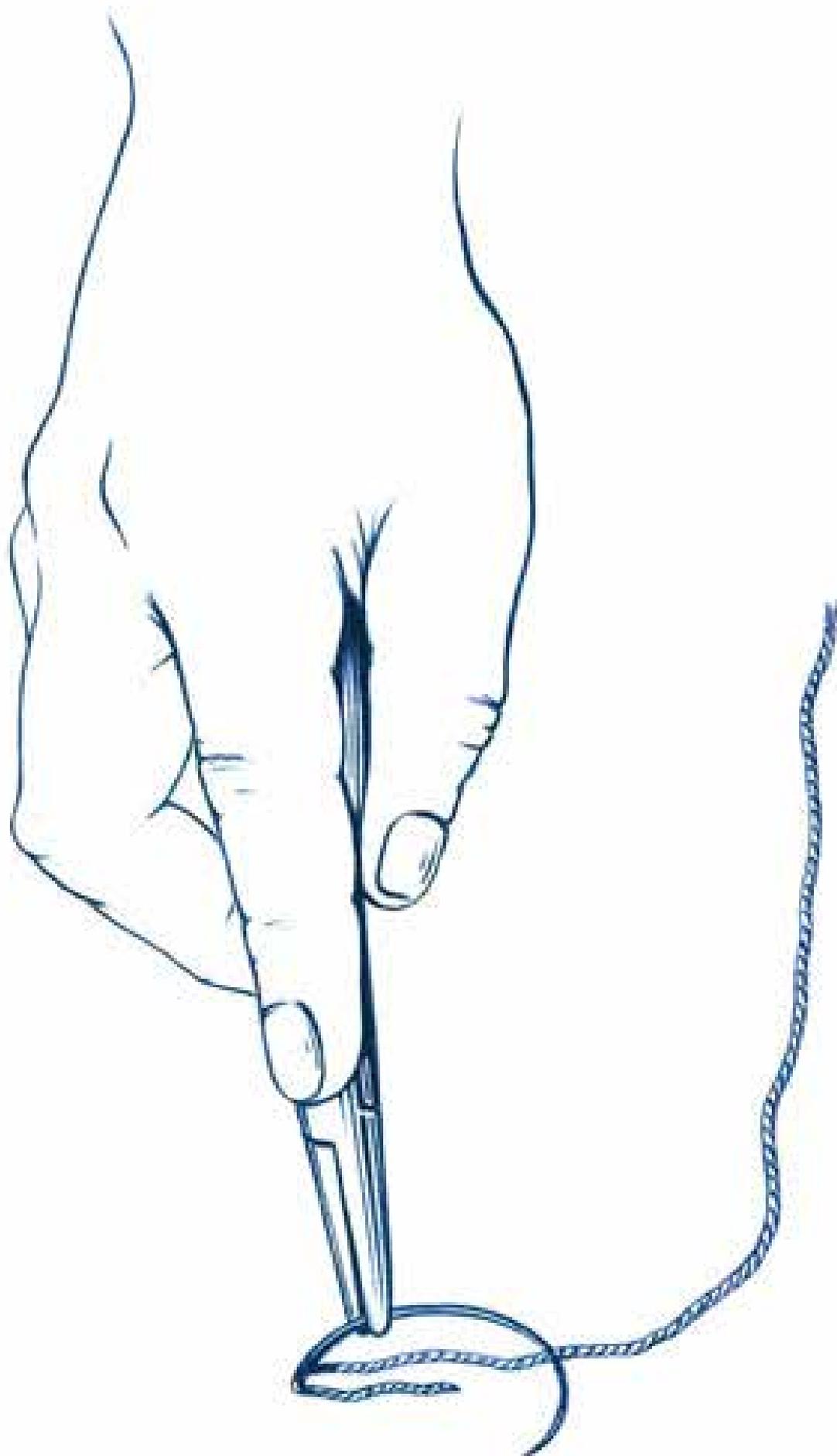


WIZARD

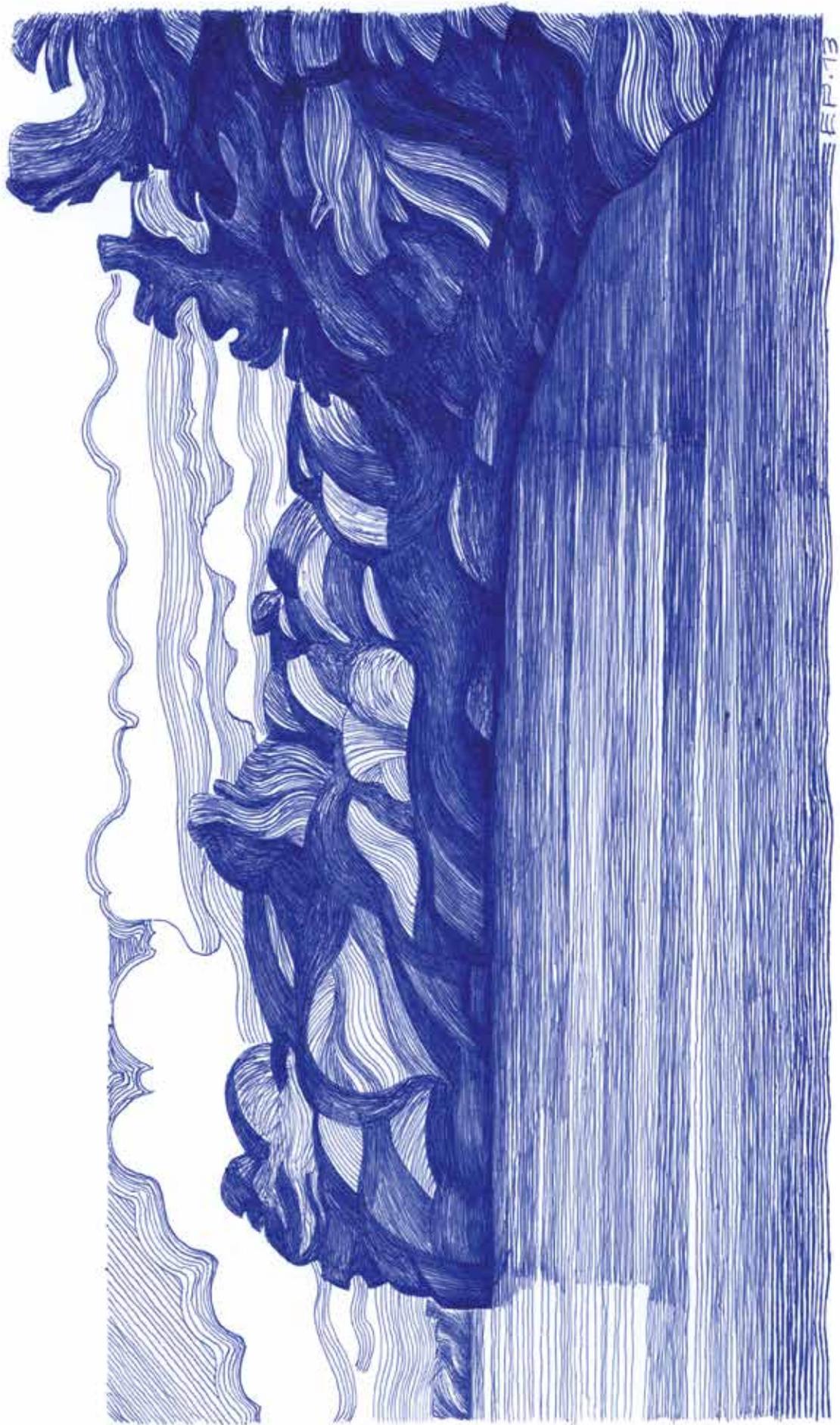


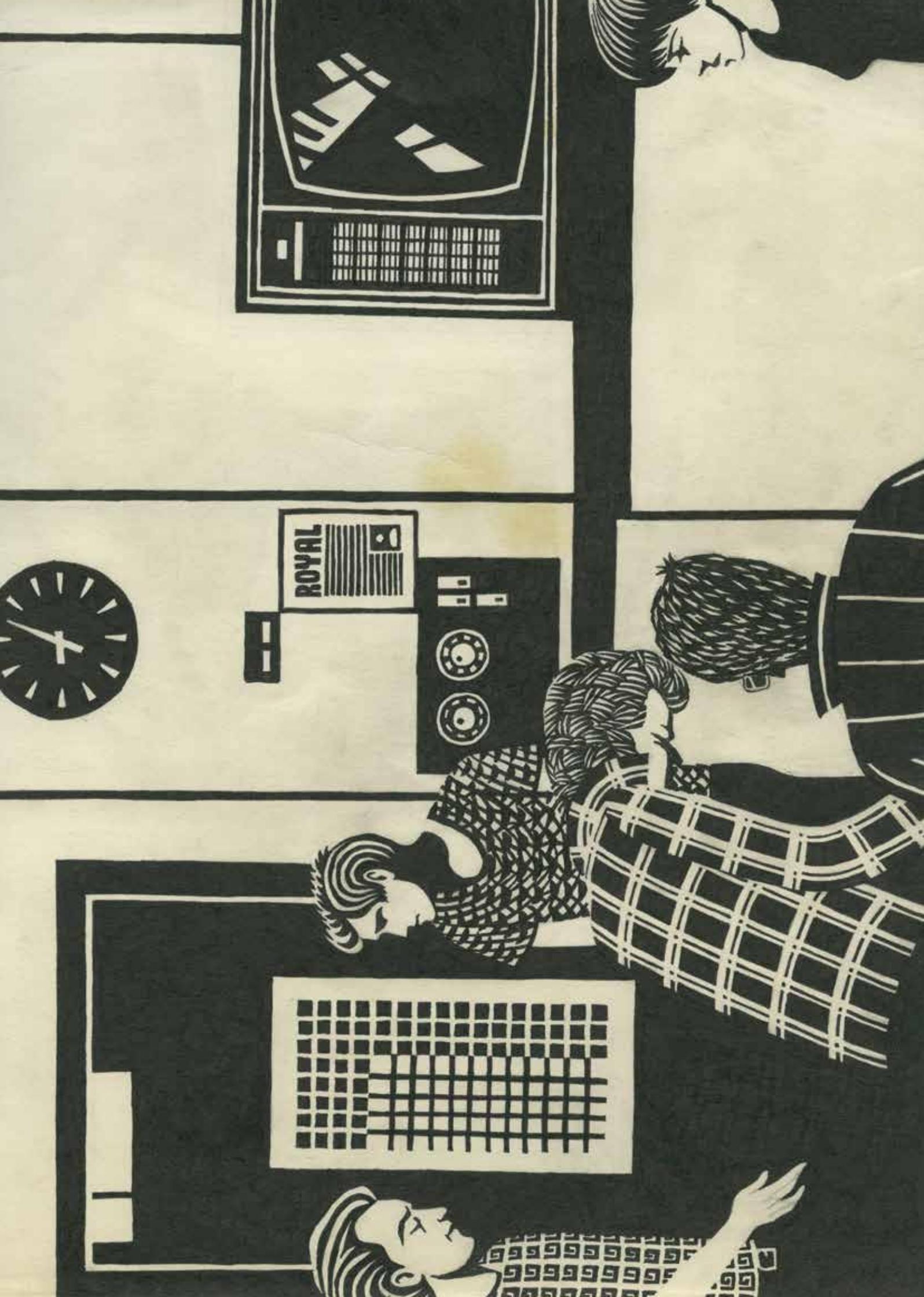




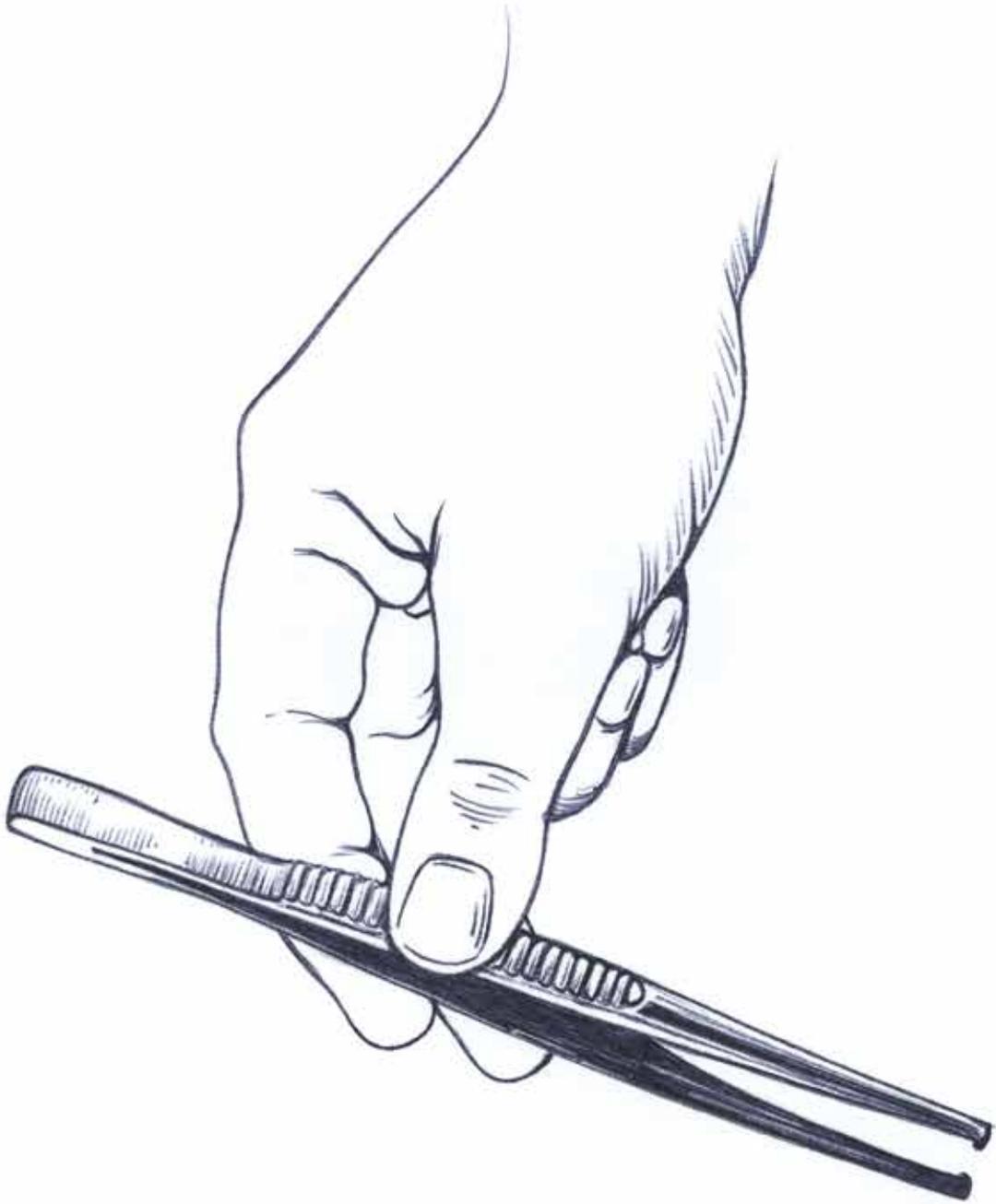


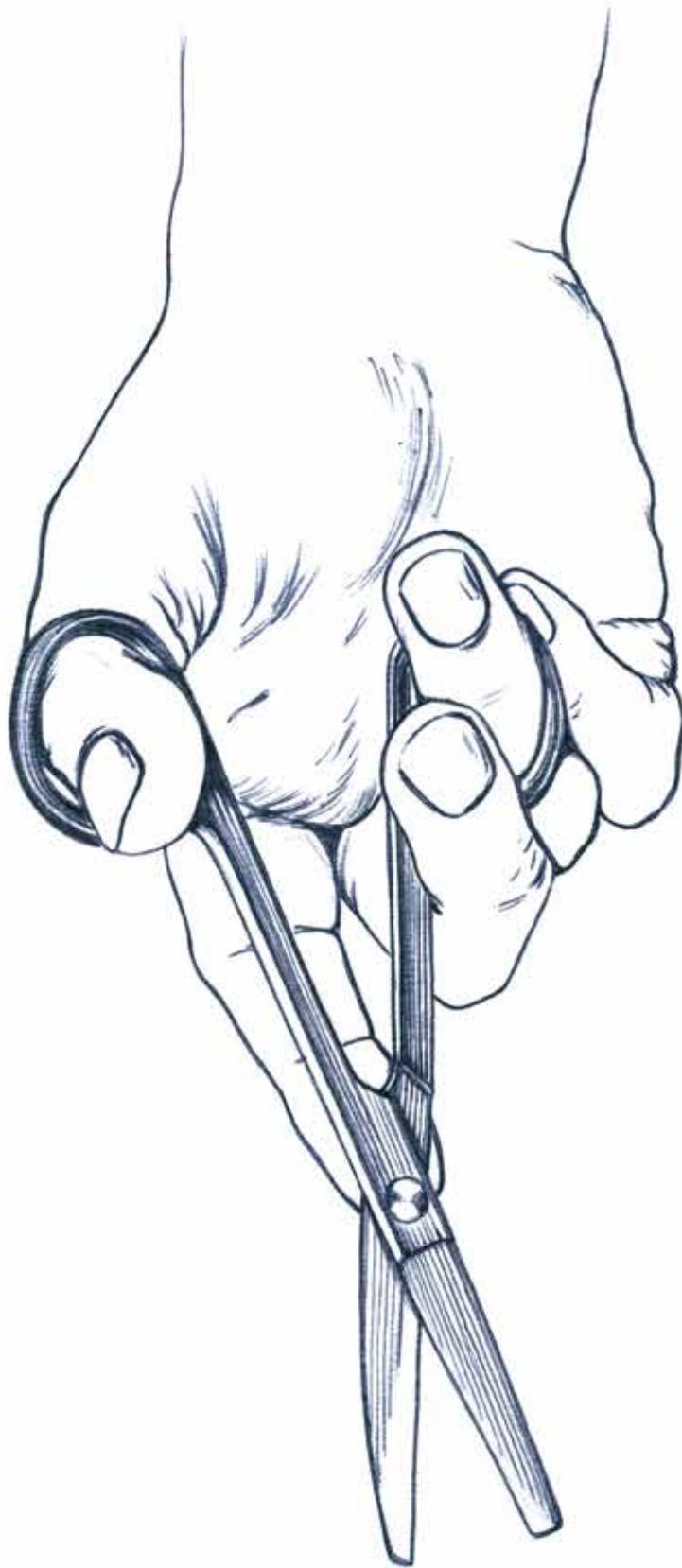




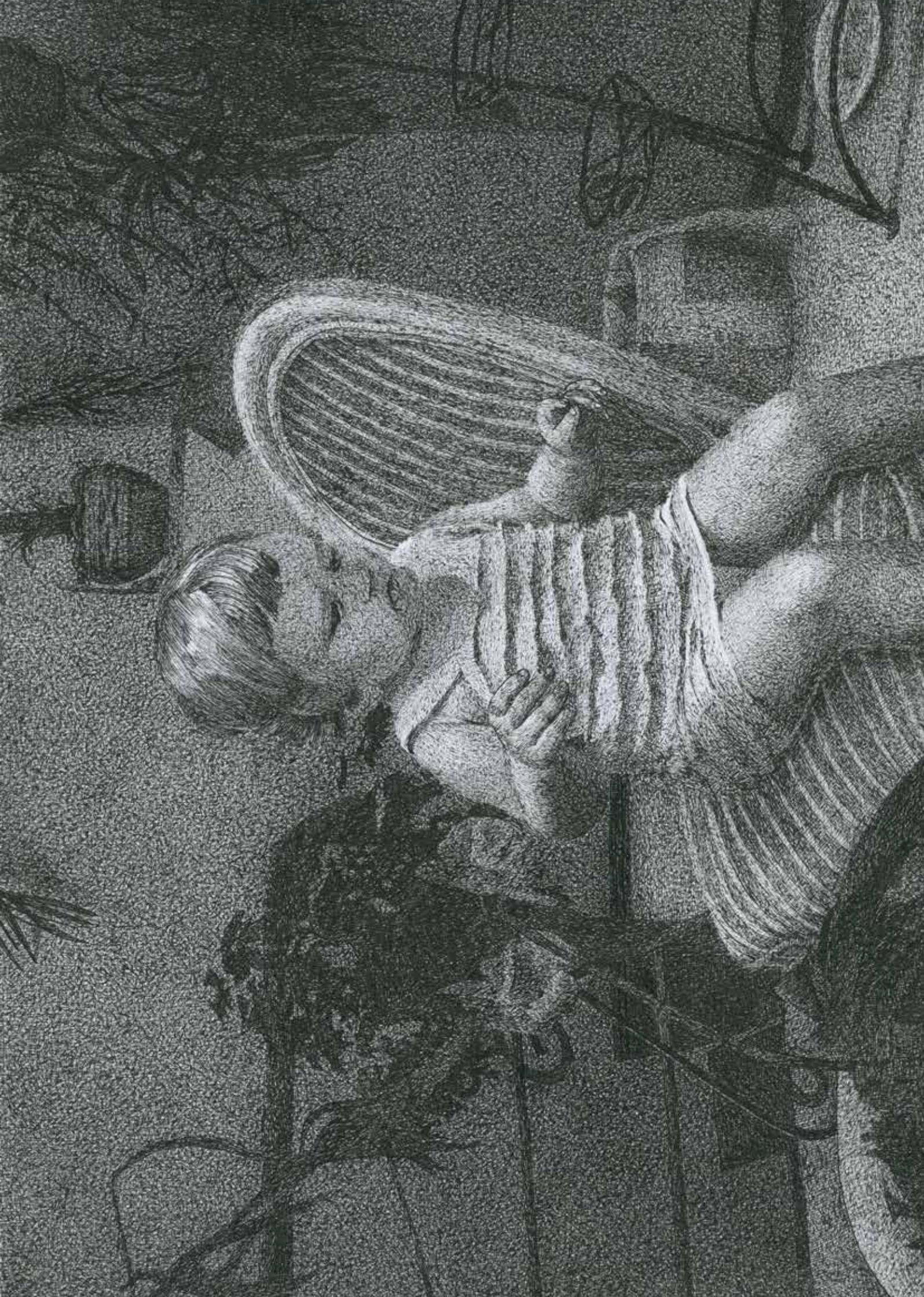


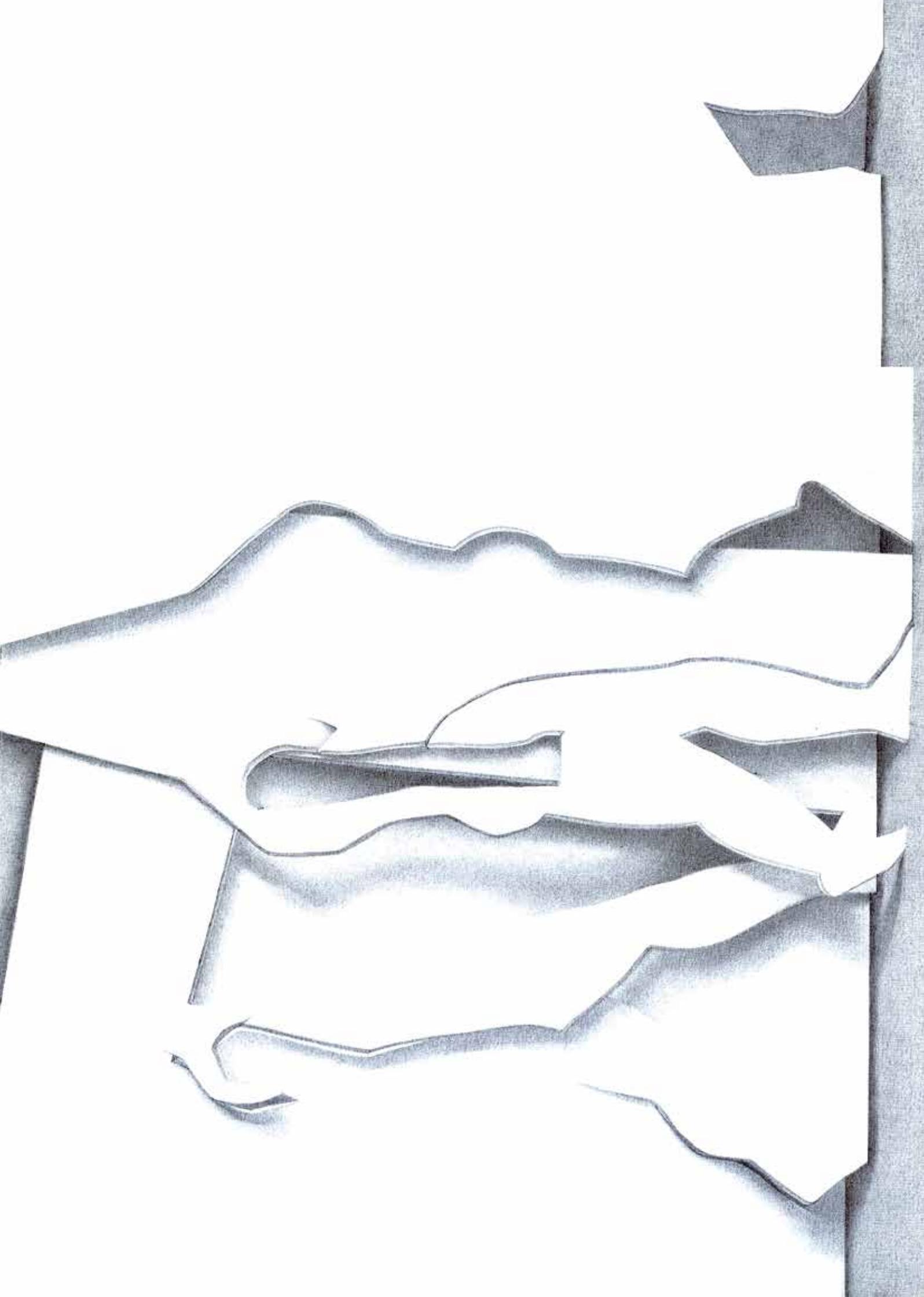


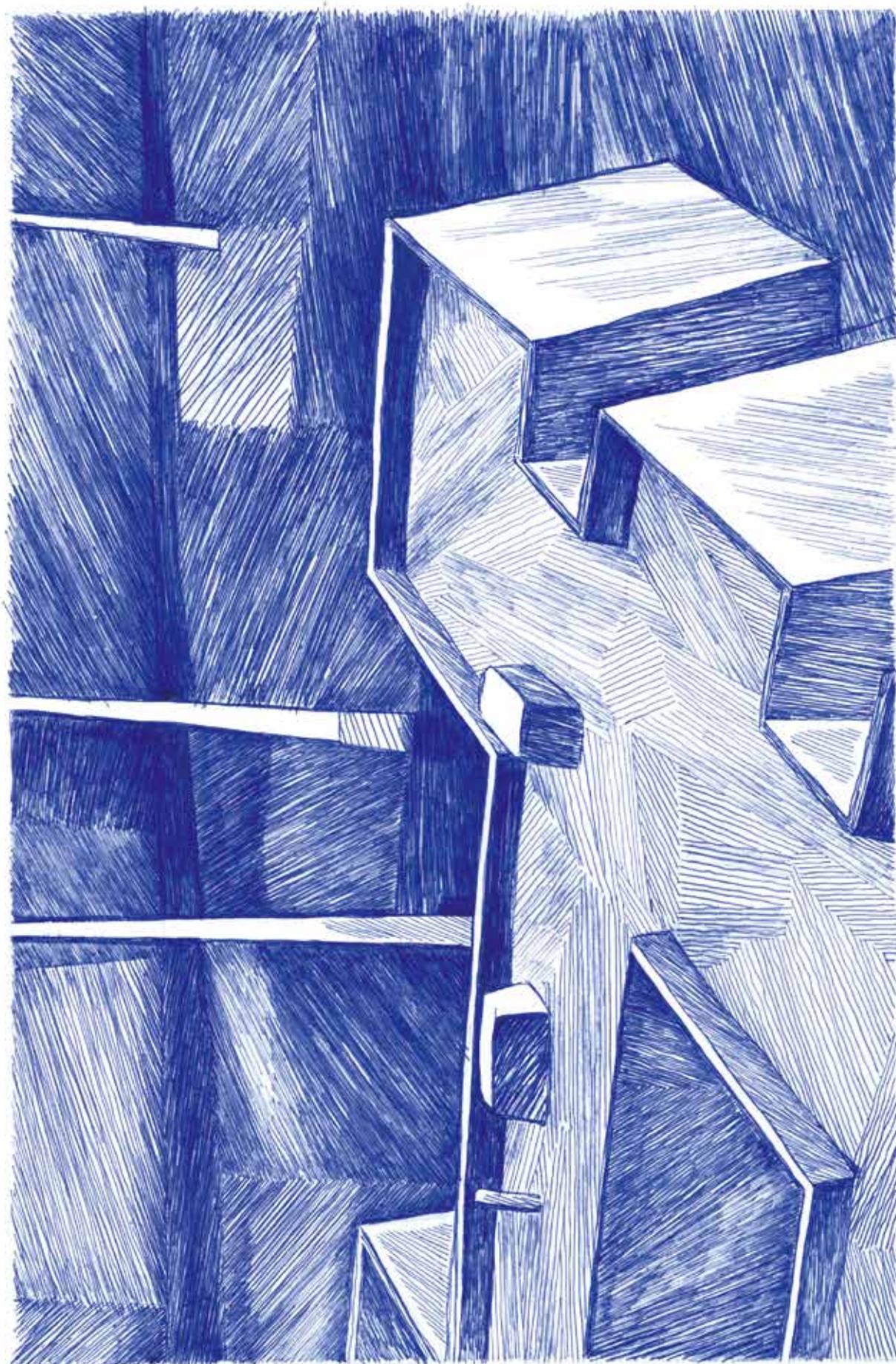






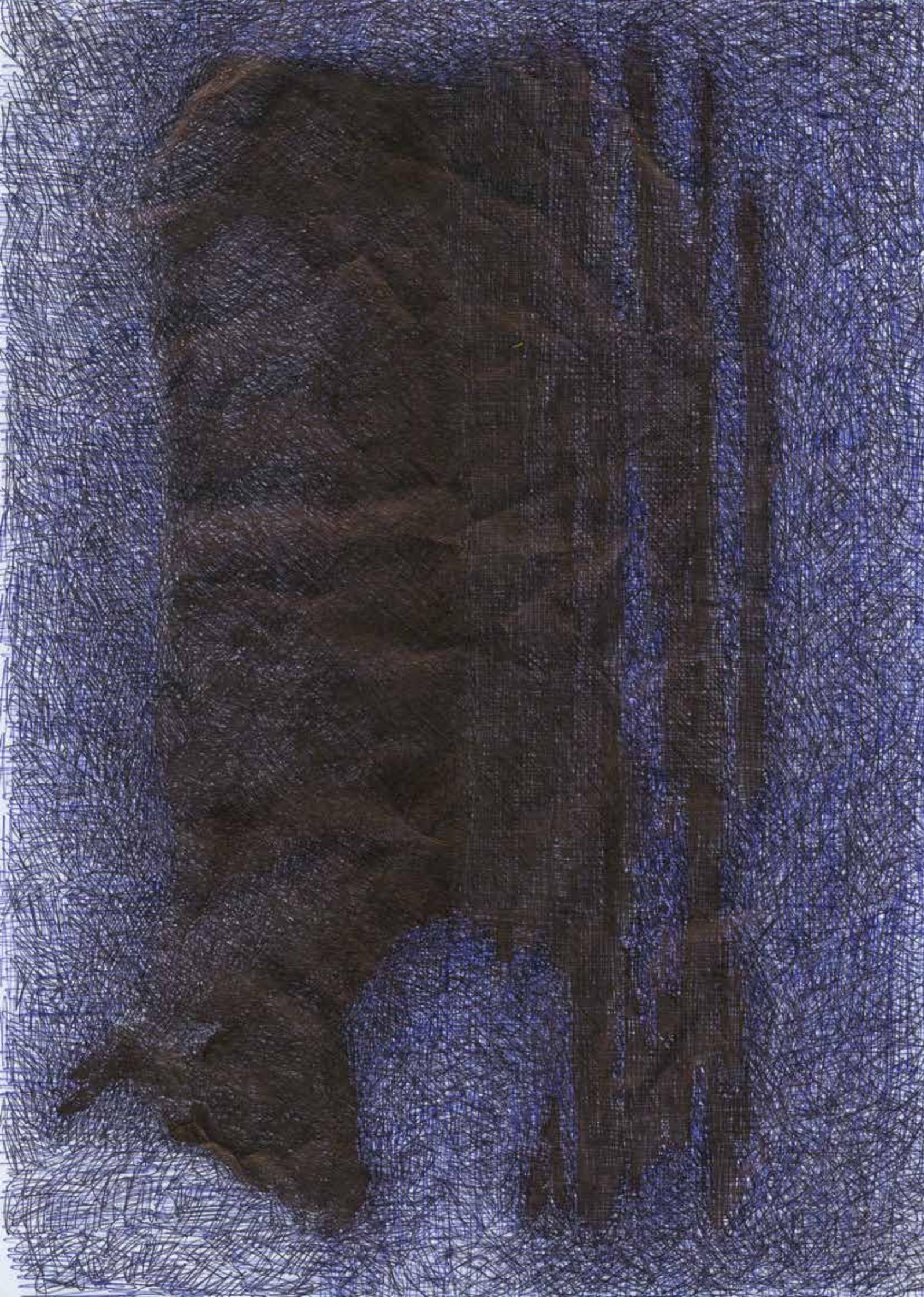


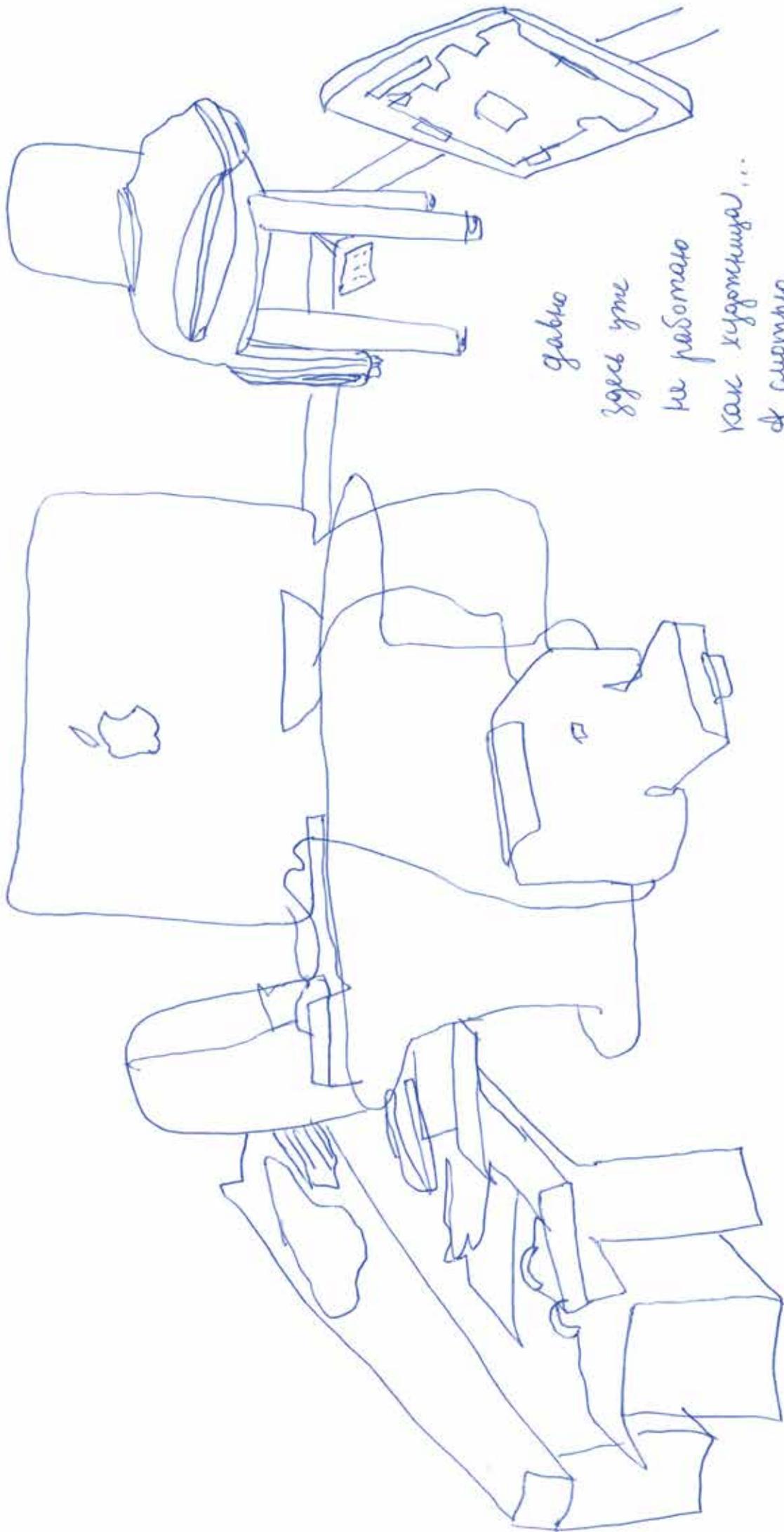






EP-15





gabno

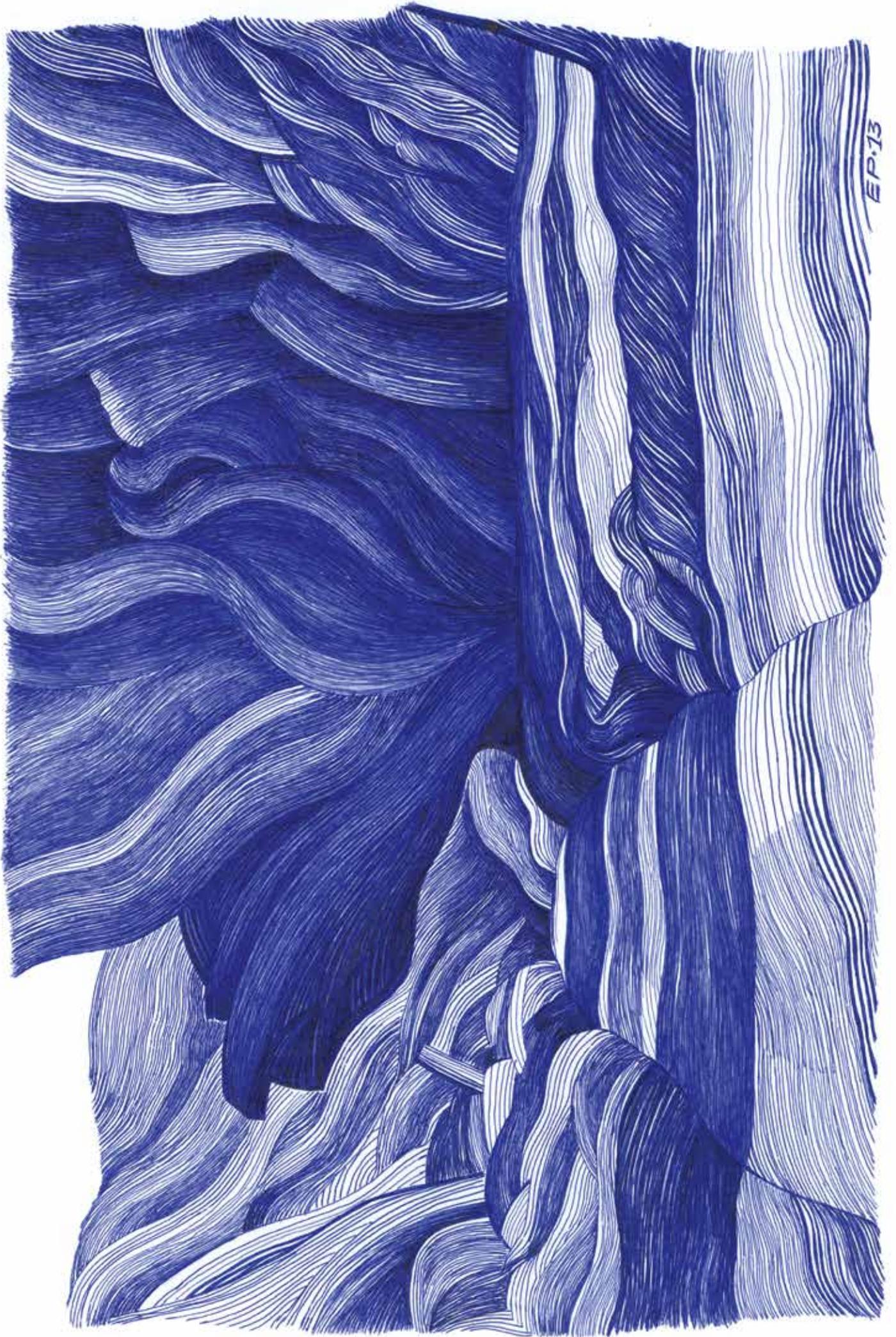
zopce yme

ke pasomato

Kak kypomkuya,...

st cuompro

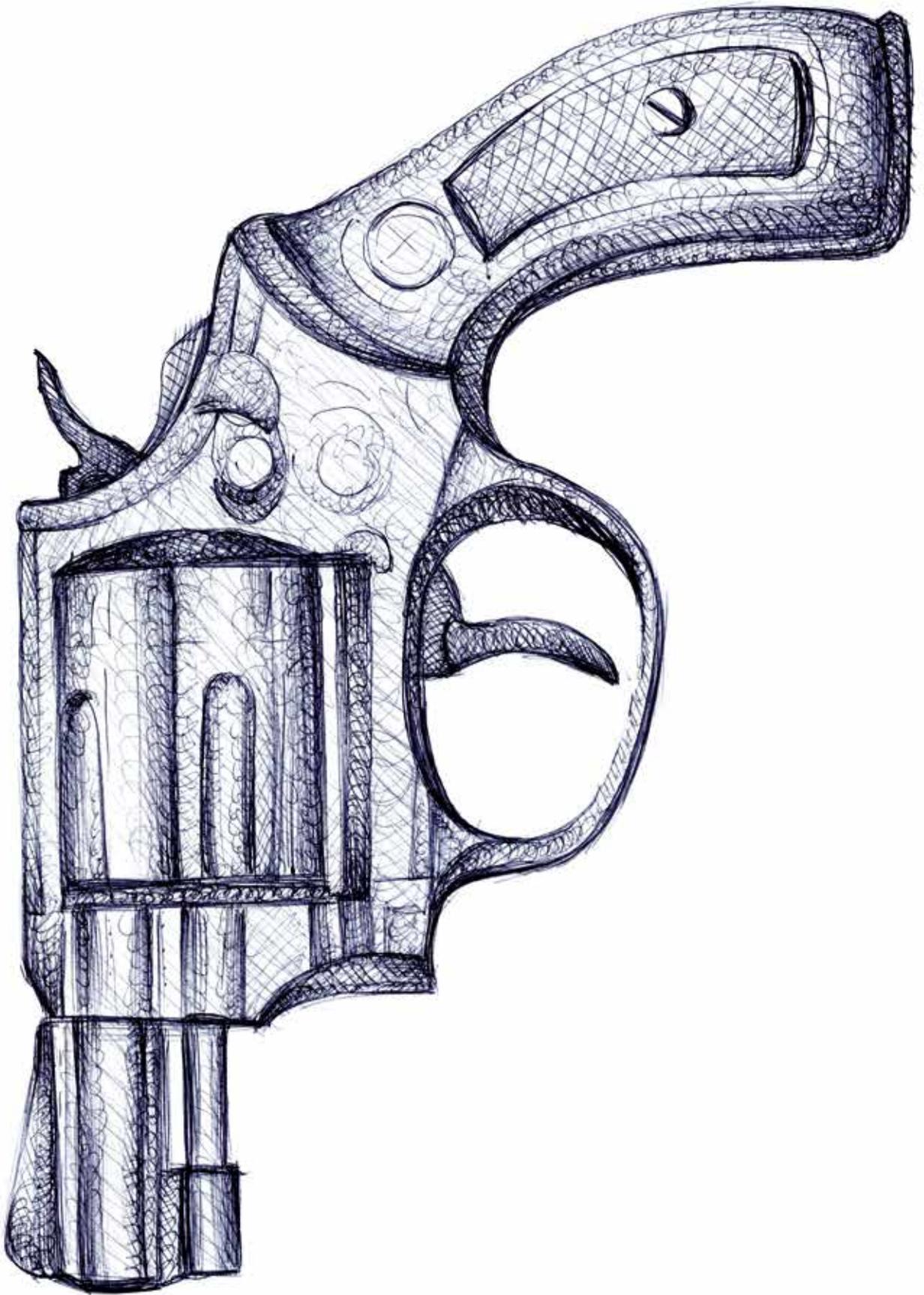
Kobocmu...

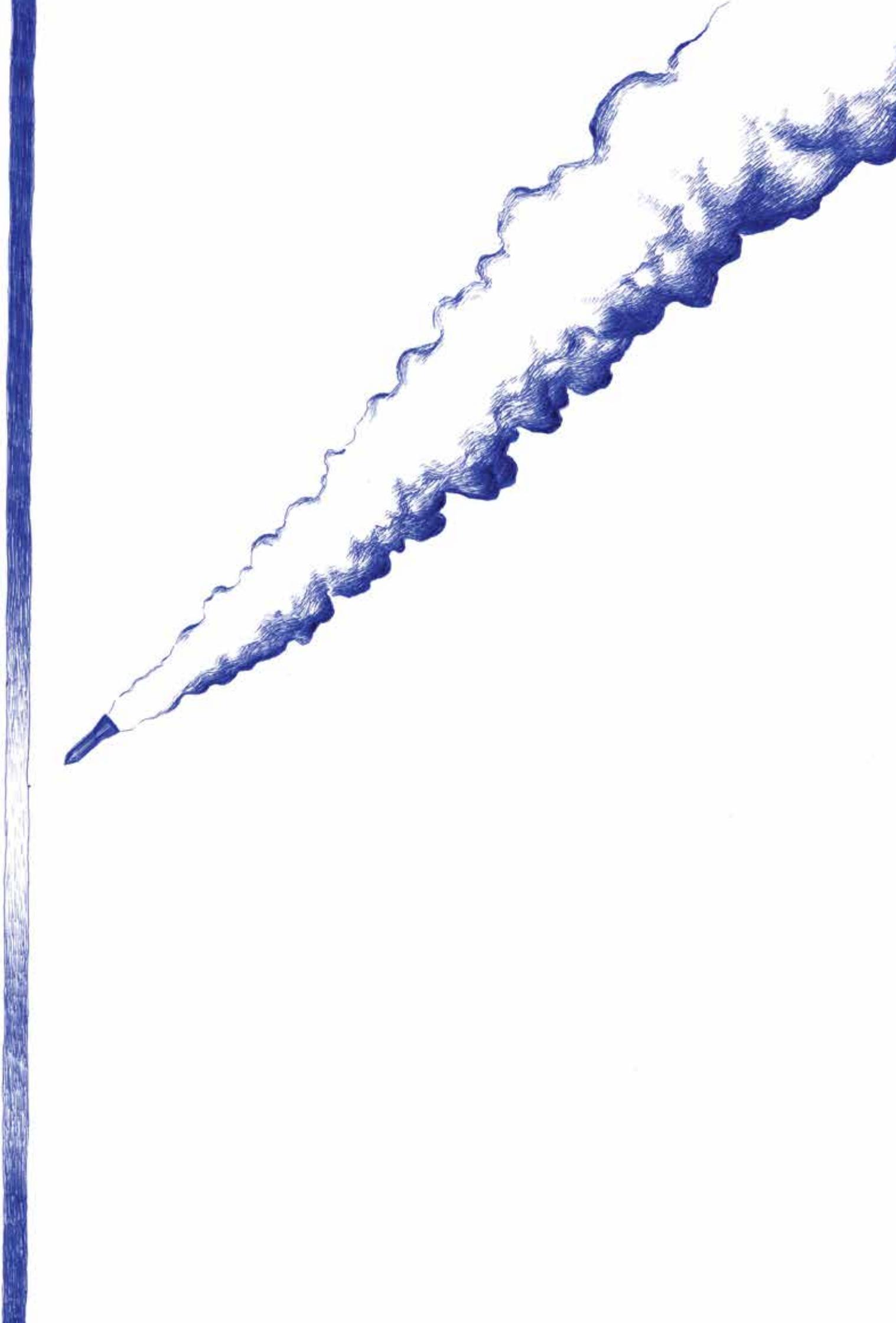


EP.13











An annual portfolio project
«A4, Ballpoint»

– was founded in 2006 by "Karas Gallery", and since 2011 is held in partnership with Voronov Art Foundation.

The exhibitions are regularly presented by the end of the year at "Karas Gallery" and at international art events. The project is a collection of paintings that were made on regular office paper A4 with a ball-point pen. Any artists can participate and even those who consider themselves as such.

The main condition of this project – the painting has to be original and made only with ball-point pen (not a gel pan or felt-tip pen) on a simply office paper of a vertical format.

The point and conception of the project – creating the art with usual daily instruments (without using any traditional artistic materials).

Participation in the project.

The submission of the works is opened up to 20 of December of every currant year at the following address:

«Karas Gallery»
Ukraine Kiev 04070 Andriivsky Uzviz 22-a
Mon. – Fri. (12.00 – 18.00)

At the opposite side of the paper it is necessary to write with a pencil (to prevent paper damages):

- name and surname in Ukrainian and English, home town
- year of creation
- contact number and email

By submitting of the works the author in this way confirms his awareness and agreement with conditions of participation in the project. The applied and chosen for the project works are beyond the return, they pass into the ownership of a project on a free-of-charge basis, with the right of its usage, reproduction, selling, exchanging and spreading by the organizers, with the aim of development and popularization of the project. The author gets the catalogues of exhibitions, also his works are presented at the web-site of the project, of Karas Gallery, at the pages of the project in social networks and other sources of mass media.

The drawings can be applied to the a4.ballpoint@gmail.com, if they were selected for the projects, it is obligatory to submit the original.

The selection of the project works is made by the editorial board that consists of authoritative Ukrainian artists, theorists and curators.

The organizers retain the right of choosing the works that will be published in the catalogue, within those works that were exhibited.

If the work was not chosen for the participation in the project, the author has to take away his drawings during the period of 6 month.

KARAS GALLERY
Ukraine Kyiv 04070 Andriivsky uzviz 22-a
т. +380 (44) 238-65-31
a4.ballpoint@gmail.com
Mon. – Fri. (12:00 - 18:00)

Щорічний портфоліо-проект
«A4, шариковая ручка»

– було започатковано у 2006 році в «Карась Галерея», з 2011 року проводиться у партнерстві з Voronov Art Foundation.

Виставки регулярно репрезентуються під кінець року в «Карась Галереї» та на масштабних міжнародних мистецьких подіях. Проект – збірка малюнків які було створено на офісному папері формату А4 кульковою ручкою. Участь можуть приймати всі бажаючі художники, а також ті, які хочуть вважати себе такими.

Головна умова проекту – малюнок має бути оригіналом та створеним лише кульковою ручкою (не гелевою, не фломастером) на звичайному офісному папері А4 вертикального формату.

Суть і концепція проекту – створення мистецтва звичайними повсякденними засобами (не використовуючи традиційні художні матеріали).

Участь у проекті.

Роботи приймаються до 15 грудня включно кожного поточного року за адресою:

«Карась Галерея»
Київ 04070 Андріївський узвіз 22-а
Пн. – Пт. (12:00 - 18:00)

На зворотному боці аркушу необхідно написати олівцем (щоб не пошкодити папір):

- ім'я і прізвище українською та англійською мовами, місто проживання
- рік створення
- контактний телефон, е-mail

Надаючи свої твори, автор тим самим підтверджує своє ознайомлення і згоду з умовами участі у проекті. Надані авторами та відібрані в проект роботи поверненню не підлягають, переходять безоплатно у власність проекту з правом використання, репродукування, продажу, обміну та розповсюдження організаторами, з метою розвитку та популяризації проекту. Автор отримує каталоги виставок, в яких присутні його роботи, також його роботи представляються на сайті проекту, сайті Карась Галереї, сторінках проекту в соціальних мережах та інших джерелах масової інформації.

Малюнки для розгляду можна надсилати на адресу – a4.ballpoint@gmail.com, але, якщо вони відібрані у проект, треба обов'язково надати оригінал.

Рішення про включення робіт у проект приймається редакційною радою до складу якої входять авторитетні українські художники, теоретики, куратори.

Організатори лишають за собою право відбору робіт, які ввійдуть до каталогу проекту, серед представлених в експозиції виставки.

Якщо робота не була відібрана для участі у проекті, автору необхідно забрати свій малюнок протягом 6-ти місяців.

KARASЬ ГАЛЕРЕЯ
Україна Київ 04070 Андріївський узвіз 22-а
т. +380 (44) 238-65-31
a4.ballpoint@gmail.com
Пн. – Пт. (12:00 - 18:00)

www.facebook.com/A4.ballpoint
www.facebook.com/KarasGallery
www.KarasGallery.com

Віталій Агапєєв, Тернопіль Vitaly Agapєєv, Ternopil	Роман Громєв, Одєса Roman Gromєv, Odesa	Ірина Костишина, Київ Iryna Kostyshyna, Kyiv
Артем Андрейчук, Київ Artem Andreichuk, Kyiv	Володимир Гуліч, Ялта Volodymyr Gulich, Yalta	Ігор Коновалов, Київ Igor Konovalov, Kyiv
Єгор Анцигін, Київ Yegor Antsigin, Kyiv	Рузана Давітян, Полтава Ruzana Davityan, Poltava	Микита Кравцов, Київ Mykyta Kravtsov, Kyiv
Олексій Аполлонов, Київ Oleksiy Apollonov, Kyiv	Наталія Давітян, Полтава Natalia Davityan, Poltava	Андрій Краснощєков, Київ Andriy Krasnoschekov, Kyiv
Олександр Бабак, Київ Oleksandr Babak, Kyiv	Олександр Долгій, Київ Oleksandr Dolgy, Kyiv	Микола Кривенко, Київ Mykola Kryvenko, Kyiv
Володимир Бабченко, Черкаси Volodymyr Babchenko, Cherkasy	Тетяна Домненко, Київ Tetyana Domnenko, Kyiv	Олександр Линчук, Київ Olexander Linchuk, Kyiv
Інара Багірова, Київ Inara Bagirova, Kyiv	Світлана Дудка, Полтава Svitlana Dudka, Poltava	Аліна Літвіненко, Полтава Alina Litvinenko, Poltava
Уляна Балан, Київ Ulyana Balan, Kyiv	Ірина Єремєєва, Київ Iryna Yeremeeva, Kyiv	Бєлла Логачова, Харків Bella Logachova, Kharkiv
Юліана Безсмертна, Полтава Juliana Bezsmertna, Poltava	Тетяна Животкова, Київ Tetyana Zhyvotkova, Kyiv	Антон Логов, Київ Anton Logov, Kyiv
Сергій Белік, Одєса Sergiy Belik, Odesa	Олександр Журба, Херсон Olexander Zhurba, Kherson	Анастасія Лойко, Ялта Anastasiya Loyko, Yalta
Ольга Березюк Olga Berezuk	Сергій Западня, Бровари Sergiy Zapadnia, Brovary	Микола Лукін, Київ Mykola Lukin, Kyiv
Оксана Білик, Київ Oksana Bilyk, Kyiv	Ірина Заставна, Київ Iryna Zastavna, Kyiv	Вартан Маркар'ян, Полтава Vartan Markarian, Poltava
Назар Білик, Київ Nazar Bilyk, Kyiv	Лора Іщенко, Буча Lora Ishchenko, Bucha	Марія Матієнко, Київ Maria Matienko, Kyiv
Марина Біндіч, Київ Maryna Bindich, Kyiv	Віталія Кальмуцька, Київ Vitaliya Kalmutska, Kyiv	Тетяна Метель, Полтава Tetiana Metel', Poltava
Зінаїда Близнюк, Полтава Zinaida Blyzniuk, Poltava	Артем Карась, Київ Artem Karas, Kyiv	Ксенія Михайлова, Київ Ksenia Mykhailova, Kyiv
В'ячеслав Лунєв, Київ Vyacheslav Lunev, Kyiv	Алевтина Кахідзе, с. Музичі Alevtyna Kahidze, v. Muzychi	Ольга Музичук, Крим Olga Myzichuk, Crimea
Анатолій Варваров, Київ Anatoliy Varvarov, Kyiv	Маргарита Кисельова, Київ Margaryta Kyselyova, Kyiv	Олександр Ніколаєвський Olexander Nikolaevskiy, Truskavets
Артем Волокітін, Харків Artem Volokitin, Kharkiv	Юрій Коваль, Львів Yury Koval, Lviv	Наталія Міловідова, Київ Natalya Milovidova, Kyiv
Тетяна Гершуні, Київ Tetyana Gershuni, Kyiv	Тарас Ковач, Київ Taras Kovach, Kyiv	Максим Мирнов, Київ Maksym Myrnov, Kyiv
Євгенія Глинська, Київ Ievgeniia Glynska, Kyiv	Мирослав Король, Київ Myroslav Korol, Kyiv	Анна Міронова, Київ Anna Mironova, Kyiv

УЧАСНИКИ ПРОЕКТУ
«А4, КУЛЬКОВА РУЧКА» 2013

PROJECT PARTICIPANTS
«A4, BALLPOINT» 2013

Володимир Михайлов, Київ Volodymyr Mukhailov, Kyiv	Іван Поліщук, Київ Ivan Polishchuk, Kyiv	Даша Хожай, Київ Dasha Khozhay, Kyiv
Ольга Носак, Київ Olga Nosak, Kyiv	Едуард Потапенков, Київ Edvard Potapenkov, Kyiv	Леся Хоменко, Київ Lesya Khomenko, Kyiv
Олексій Олін, Київ Oleksiy Olin, Kyiv	Ігор Прокоф'єв, Київ Igor Prokof'ev, Kyiv	Храпачев Khrapachev
Анастасія Остапчук, Київ Anastasiya Ostapchuk, Kyiv	Володимир Проценко, Київ Volodymyr Protsenko, Kyiv	Євгенія Чайковська, Київ Evgenia Chaykovska, Kyiv
Олександр Ніколаєвський, Трускавець Olexander Nikolaevskiy, Truskavets	Влада Ралко, Київ Vlada Ralko, Kyiv	Оксана Чепелик, Київ Oksana Chepelyk, Kyiv
Наталя Міловідова, Київ Natalya Milovidova, Kyiv	Євген Рибальченко, Київ Evgen Rybalchenko, Kyiv	Ярослав Чернівчан Yaroslav Chernivchan
Максим Мирнов, Київ Maksym Myrnov, Kyiv	Маргарита Романенко, Кременчук Margaryta Romanenko, Kremenchuk	Міла Чізелдайн Mila Cheseldine
Анна Міронова, Київ Anna Mironova, Kyiv	Софія Рунова Sophia Runova	Філіпп Чорнобров, Київ Philipp Chornobrov, Kyiv
Володимир Михайлов, Київ Volodymyr Mukhailov, Kyiv	Вадим Савченко, Київ Vadym Savchenko, Kyiv	Наталія Шевченко, Ужгород Nataliya Shevchenko, Uzhgorod
Ольга Носак, Київ Olga Nosak, Kyiv	Олексій Сай, Київ Oleksiy Say, Kyiv	Яна Щербань, Полтава Yana Scherban, Poltava
Олексій Олін, Київ Oleksiy Olin, Kyiv	Олексій Салманов, Харків Oleksiy Salmanov, Kharkiv	Олександр Шетінський, Київ Oleksander Schetynsky, Kyiv
Анастасія Остапчук, Київ Anastasiya Ostapchuk, Kyiv	Артур Самофалов, Ялта Artur Samofalov, Yalta	Наталія Шуст-Цимбалюк Natalia Shust-Tcimbalyuk
Катерина Очередько, Київ Kateryna Ocheredko, Kyiv	Ольга Селіщева Olga Selischeva	Христина Юн, Київ Khrystyna Yun, Kyiv
Тетяна Очередько, Київ Tetyana Ocheredko, Kyiv	Андрій Стегура, Ужгород Andriy Stegura, Uzhgorod	Володимир Яковець, Черкаси Volodymyr Yakovets, Cherkasy
Марія Павленко, Київ Maria Pavlenko, Kyiv	Тарас Табака, Ужгород Taras Tabaka, Uzhgorod	Альбіна Ялоза, Одеса Albina Yaloza, Odesa
Ігор Перекліта, Івано-Франківськ Igor Pereklita, Ivano-Frankivsk	Марина Талютто, Київ Marina Talutto, Kyiv	Ілля Яровий, Суми Ilya Yarovoy, Sumy
Анна Петушинська, Полтава Anna Petushynska, Poltava	Руслан Тремба, Ужгород Ruslan Tremba, Uzhgorod	Pazza Penello, Київ Pazza Penello, Kyiv
Юрій Пікуль, Київ Yury Pikul, Kyiv	Анна Федченко, Київ Anna Fedchenko, Kyiv	I.X., Київ J.C., Kyiv
Євген Піліпєць, Київ Evgen Pilipets, Kyiv	Вадим Харабарук, Ужгород Vadym Kharabaruk, Uzhgorod	DASE, Київ DASE, Kyiv
Віктор Покиданець, Миколаїв Viktor Pokidanets, Mykolaiv	Віктор Харкевич, Київ Viktor Kharkevych, Kyiv	Zigendemonic, Київ Zigendemonic, Kyiv



Віталій Агапєєв, Тернопіль
Vitaly Agareev, Ternopil



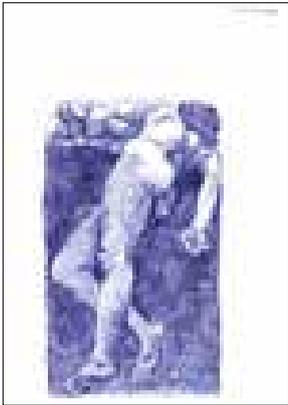
Віталій Агапєєв, Тернопіль
Vitaly Agareev, Ternopil



Віталій Агапєєв, Тернопіль
Vitaly Agareev, Ternopil



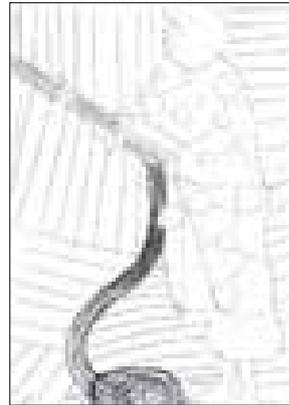
Артем Андрейчук, Київ
Artem Andreichuk, Kyiv



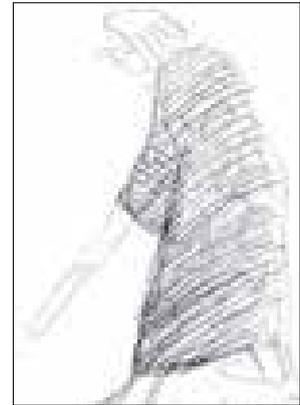
Егор Анцигін, Київ
Yegor Antsigin, Kyiv



Егор Анцигін, Київ
Yegor Antsigin, Kyiv



Олексій Аполлонов, Київ
Oleksiy Apollonov, Kyiv



Олексій Аполлонов, Київ
Oleksiy Apollonov, Kyiv



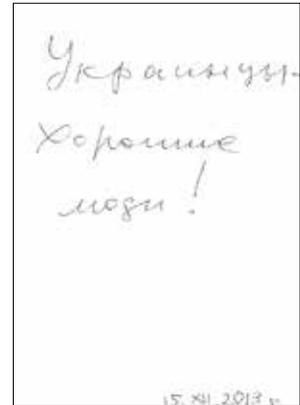
Олексій Аполлонов, Київ
Oleksiy Apollonov, Kyiv



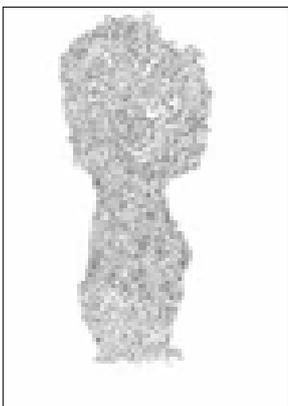
Олексій Аполлонов, Київ
Oleksiy Apollonov, Kyiv



Олексій Аполлонов, Київ
Oleksiy Apollonov, Kyiv



Олександр Бабак, Київ
Oleksandr Babak, Kyiv



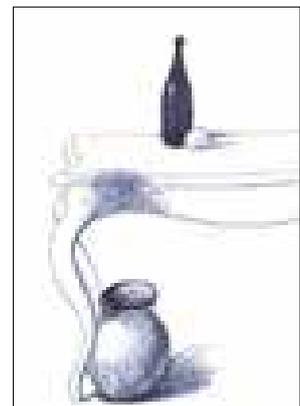
Володимир Бабченко, Черкаси
Volodymyr Babchenko, Cherkasy



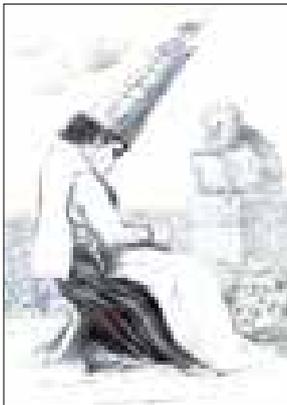
Уляна Балан, Київ
Ulyana Balan, Kyiv



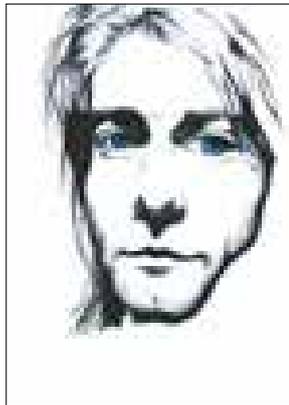
Сергій Белік, Одеса
Sergiy Belik, Odesa



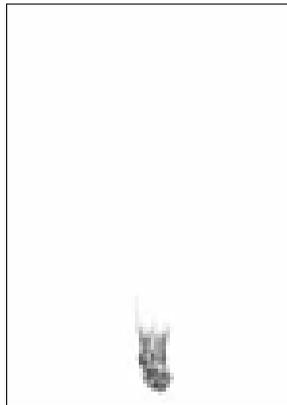
Сергій Белік, Одеса
Sergiy Belik, Odesa



Ольга Березюк, Київ
Olga Berezuk, Kyiv



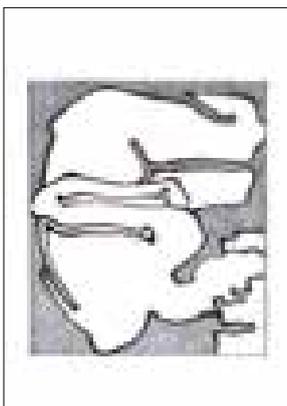
Юліана Безсмертна, Полтава
Juliana Bezsmertna, Poltava



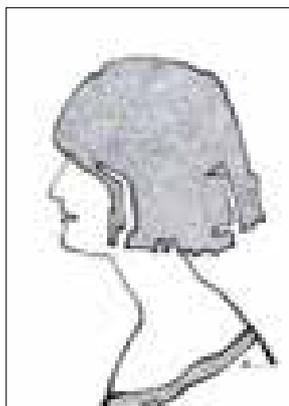
Назар Білик, Київ
Nazar Bilyk, Kyiv



Оксана Білик, Київ
Oksana Bilyk, Kyiv



Зінаїда Близнюк, Полтава
Zinaida Blyzniuk, Poltava



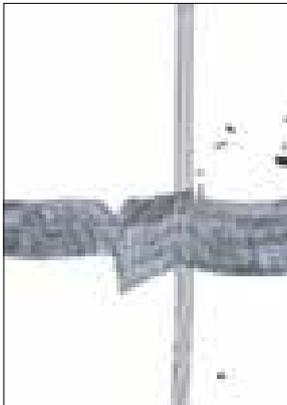
Зінаїда Близнюк, Полтава
Zinaida Blyzniuk, Poltava



Наталія Давітян, Полтава
Natalia Davityan, Poltava



Наталія Давітян, Полтава
Natalia Davityan, Poltava



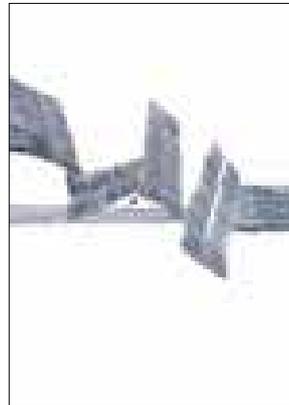
Рузана Давітян, Полтава
Ruzana Davityan, Poltava



Рузана Давітян, Полтава
Ruzana Davityan, Poltava



Рузана Давітян, Полтава
Ruzana Davityan, Poltava



Рузана Давітян, Полтава
Ruzana Davityan, Poltava



Рузана Давітян, Полтава
Ruzana Davityan, Poltava



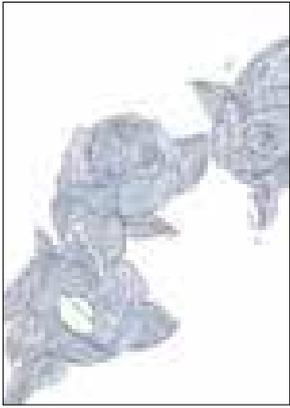
Рузана Давітян, Полтава
Ruzana Davityan, Poltava



Рузана Давітян, Полтава
Ruzana Davityan, Poltava



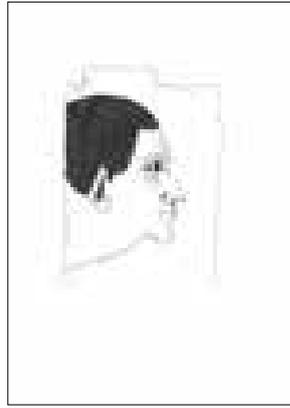
Рузана Давітян, Полтава
Ruzana Davityan, Poltava



Рузана Давітян, Полтава
Ruzana Davityan, Poltava



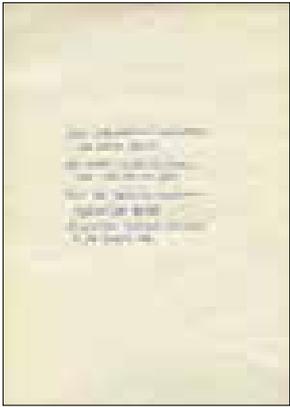
Рузана Давітян, Полтава
Ruzana Davityan, Poltava



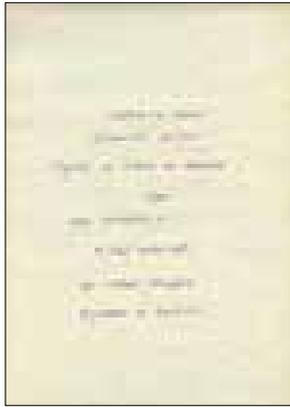
Рузана Давітян, Полтава
Ruzana Davityan, Poltava



Рузана Давітян, Полтава
Ruzana Davityan, Poltava



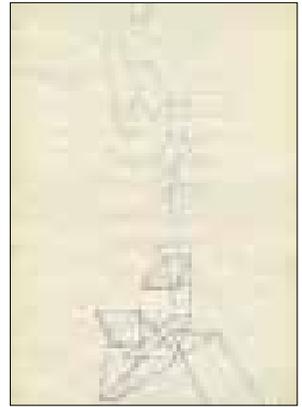
Саша Долгій, Київ
Sasha Dolgy, Kyiv



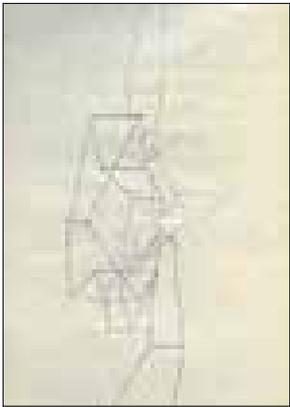
Саша Долгій, Київ
Sasha Dolgy, Kyiv



Саша Долгій, Київ
Sasha Dolgy, Kyiv



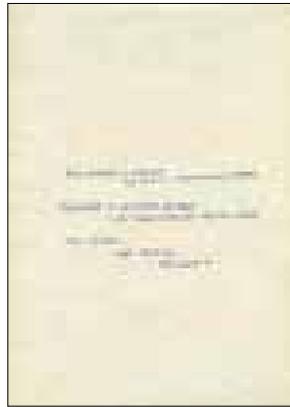
Саша Долгій, Київ
Sasha Dolgy, Kyiv



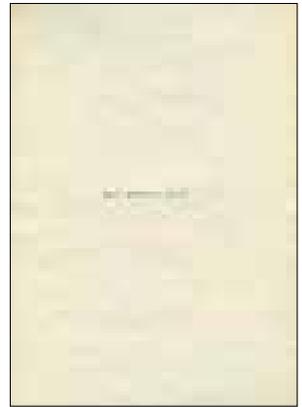
Саша Долгій, Київ
Sasha Dolgy, Kyiv



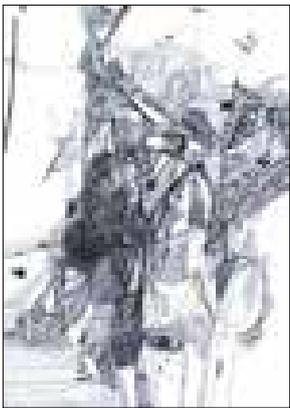
Саша Долгій, Київ
Sasha Dolgy, Kyiv



Саша Долгій, Київ
Sasha Dolgy, Kyiv



Саша Долгій, Київ
Sasha Dolgy, Kyiv



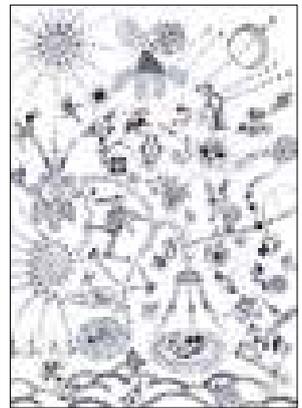
Тетяна Домненко, Київ
Tetyana Domnenko, Kyiv



Тетяна Домненко, Київ
Tetyana Domnenko, Kyiv



Тетяна Домненко, Київ
Tetyana Domnenko, Kyiv



Світлана Дудка, Полтава
Svetlana Dudka, Poltava



Ірина Єремєєва, Київ
Iryna Eremeeva, Kyiv



Тетяна Гершуні, Київ
Tetyana Gershuni, Kyiv



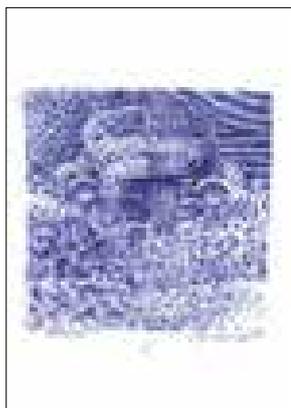
Тетяна Гершуні, Київ
Tetyana Gershuni, Kyiv



Євгенія Глинська, Київ
Ievgeniia Glynska, Kyiv



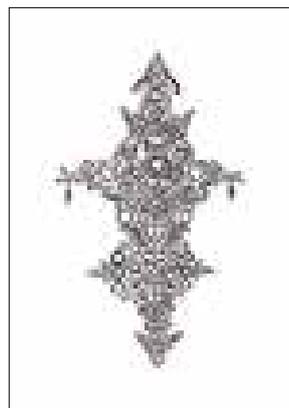
Роман Громєв, Одеса
Roman Gromev, Odessa



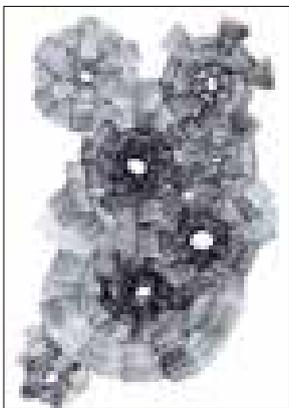
Володимир Гуліч, Ялта
Volodymyr Gulich, Yalta



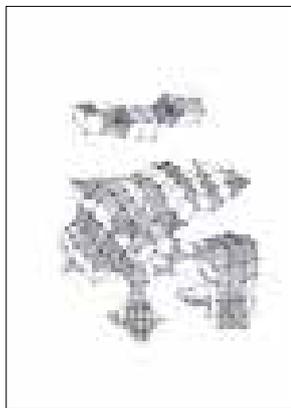
Лора Іщенко, Буча
Lora Ishchenko, Bucha



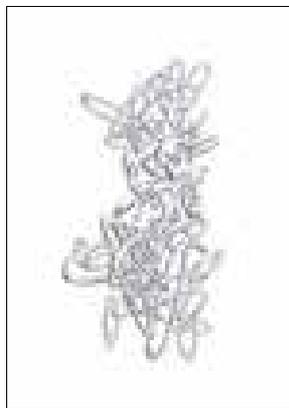
Віталія Кальмуцька, Київ
Vitaliya Kalmutska, Kyiv



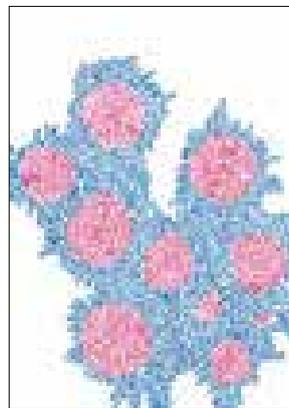
Віталія Кальмуцька, Київ
Vitaliya Kalmutska, Kyiv



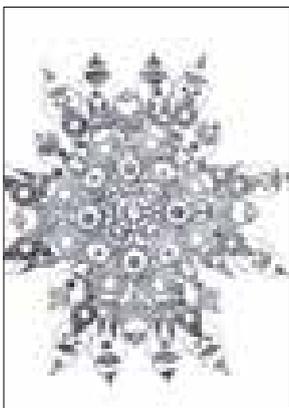
Віталія Кальмуцька, Київ
Vitaliya Kalmutska, Kyiv



Віталія Кальмуцька, Київ
Vitaliya Kalmutska, Kyiv



Віталія Кальмуцька, Київ
Vitaliya Kalmutska, Kyiv



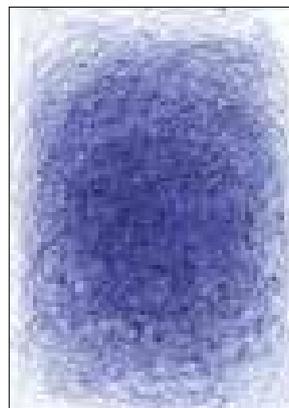
Віталія Кальмуцька, Київ
Vitaliya Kalmutska, Kyiv



Артем Карась, Київ
Artem Karas, Kyiv



Артем Карась, Київ
Artem Karas, Kyiv



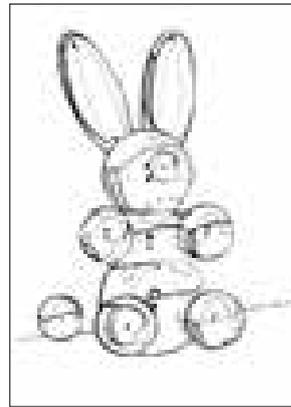
Артем Карась, Київ
Artem Karas, Kyiv



Артем Карась, Київ
Artem Karas, Kyiv



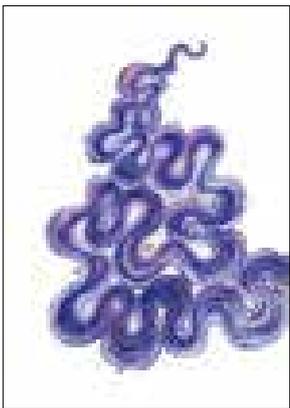
Артем Карась, Київ
Artem Karas, Kyiv



Ігор Коновалов, Київ
Igor Konovalov, Kyiv



Ігор Коновалов, Київ
Igor Konovalov, Kyiv



Мирослав Король, Київ
Myroslav Korol, Kyiv



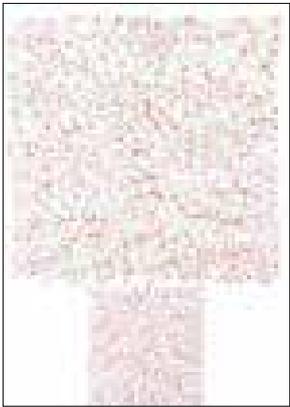
Мирослав Король, Київ
Myroslav Korol, Kyiv



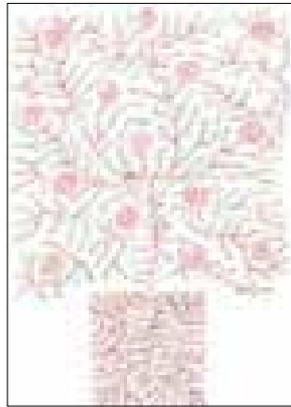
Мирослав Король, Київ
Myroslav Korol, Kyiv



Мирослав Король, Київ
Myroslav Korol, Kyiv



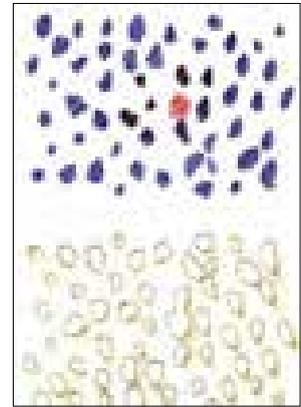
Мирослав Король, Київ
Myroslav Korol, Kyiv



Мирослав Король, Київ
Myroslav Korol, Kyiv



Мирослав Король, Київ
Myroslav Korol, Kyiv



Мирослав Король, Київ
Myroslav Korol, Kyiv



Мирослав Король, Київ
Myroslav Korol, Kyiv



Мирослав Король, Київ
Myroslav Korol, Kyiv



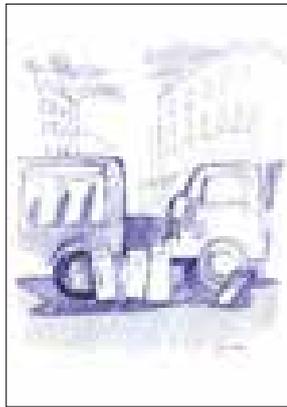
Мирослав Король, Київ
Myroslav Korol, Kyiv



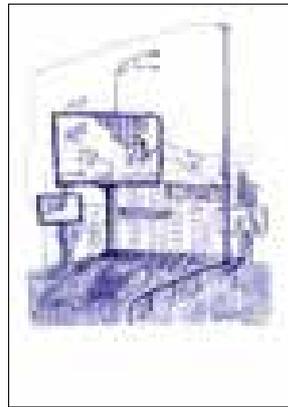
Мирослав Король, Київ
Myroslav Korol, Kyiv



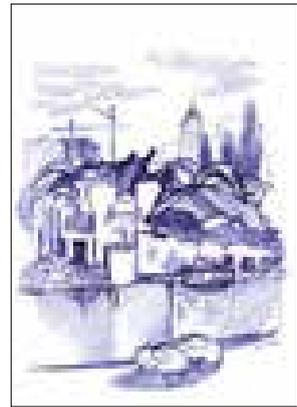
Мирослав Король, Київ
Myroslav Korol, Kyiv



Ірина Костишина, Київ
Iryna Kostyshyna, Kyiv



Ірина Костишина, Київ
Iryna Kostyshyna, Kyiv



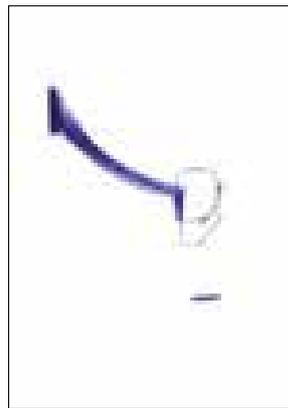
Ірина Костишина, Київ
Iryna Kostyshyna, Kyiv



Ірина Костишина, Київ
Iryna Kostyshyna, Kyiv



Ірина Костишина, Київ
Iryna Kostyshyna, Kyiv



Тарас Ковач, Київ
Taras Kovach, Kyiv



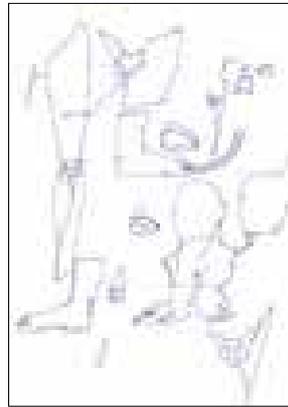
Тарас Ковач, Київ
Taras Kovach, Kyiv



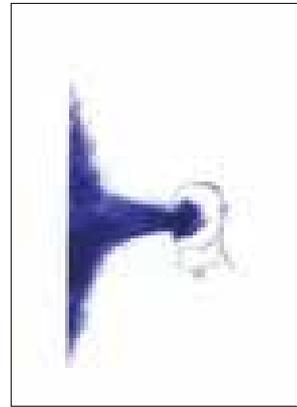
Тарас Ковач, Київ
Taras Kovach, Kyiv



Тарас Ковач, Київ
Taras Kovach, Kyiv



Тарас Ковач, Київ
Taras Kovach, Kyiv



Тарас Ковач, Київ
Taras Kovach, Kyiv



Андрій Краснощюков, Київ
Andrey Krasnoschekov, Kyiv



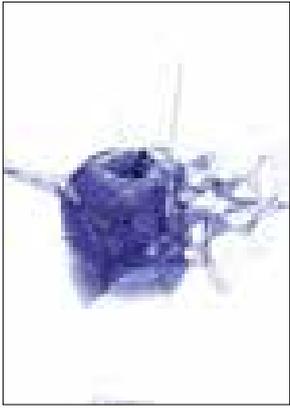
Андрій Краснощюков, Київ
Andrey Krasnoschekov, Kyiv



Андрій Краснощюков, Київ
Andrey Krasnoschekov, Kyiv



Андрій Краснощюков, Київ
Andrey Krasnoschekov, Kyiv



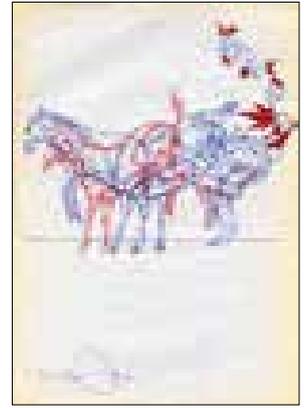
Юрій Коваль, Львів
Yury Koval, Lviv



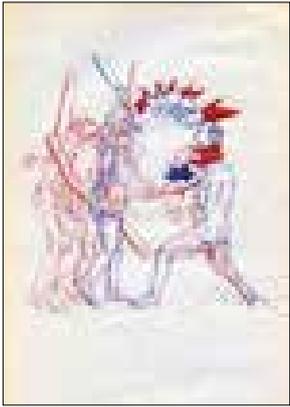
Микита Кравцов, Київ
Mykyta Kravtsov, Kyiv



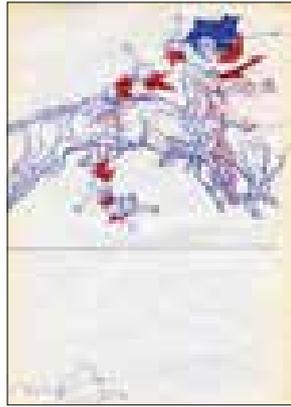
Микита Кравцов, Київ
Mykyta Kravtsov, Kyiv



Микита Кравцов, Київ
Mykyta Kravtsov, Kyiv



Микита Кравцов, Київ
Mykyta Kravtsov, Kyiv



Микита Кравцов, Київ
Mykyta Kravtsov, Kyiv



Микита Кравцов, Київ
Mykyta Kravtsov, Kyiv



Микола Кривенко, Київ
Mykola Krivenko, Kyiv



Микола Кривенко, Київ
Mykola Krivenko, Kyiv



Микола Кривенко, Київ
Mykola Krivenko, Kyiv



Микола Кривенко, Київ
Mykola Krivenko, Kyiv



Микола Кривенко, Київ
Mykola Krivenko, Kyiv



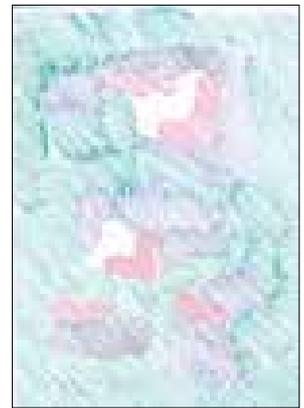
Микола Кривенко, Київ
Mykola Krivenko, Kyiv



Микола Кривенко, Київ
Mykola Krivenko, Kyiv



Микола Кривенко, Київ
Mykola Krivenko, Kyiv



Микола Кривенко, Київ
Mykola Krivenko, Kyiv



Микола Кривенко, Київ
Mykola Kryvenko, Kyiv



Микола Кривенко, Київ
Mykola Kryvenko, Kyiv



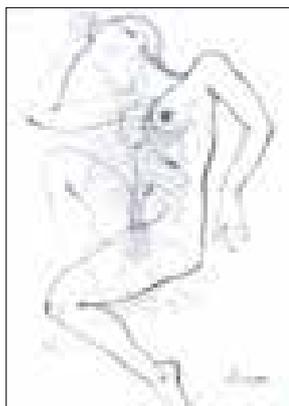
Микола Кривенко, Київ
Mykola Kryvenko, Kyiv



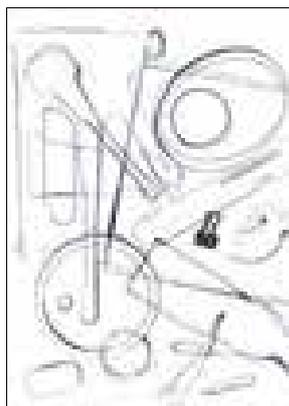
Маргарита Кисельова, Київ
Margaryta Kyselyova, Kyiv



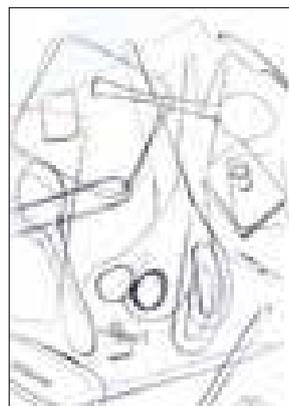
Маргарита Кисельова, Київ
Margaryta Kyselyova, Kyiv



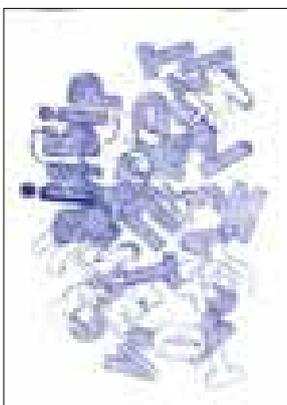
Маргарита Кисельова, Київ
Margaryta Kyselyova, Kyiv



Маргарита Кисельова, Київ
Margaryta Kyselyova, Kyiv



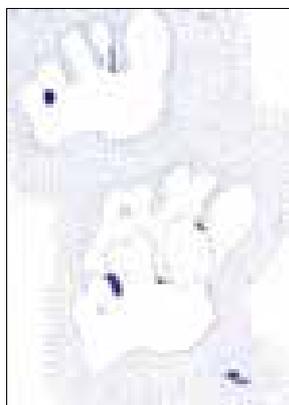
Маргарита Кисельова, Київ
Margaryta Kyselyova, Kyiv



Маргарита Кисельова, Київ
Margaryta Kyselyova, Kyiv



Маргарита Кисельова, Київ
Margaryta Kyselyova, Kyiv



Аліна Літвіненко, Полтава
Alina Litvinenko, Poltava



Аліна Літвіненко, Полтава
Alina Litvinenko, Poltava



Аліна Літвіненко, Полтава
Alina Litvinenko, Poltava



Антон Логов, Київ
Anton Logov, Kyiv



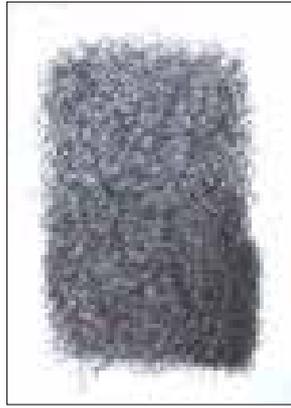
Антон Логов, Київ
Anton Logov, Kyiv



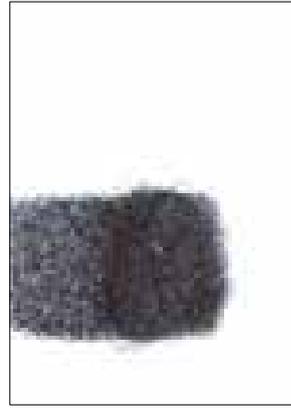
Антон Логов, Київ
Anton Logov, Kyiv



Антон Логов, Київ
Anton Logov, Kyiv



Антон Логов, Київ
Anton Logov, Kyiv



Антон Логов, Київ
Anton Logov, Kyiv



Анастасія Лойко, Ялта
Anastasiya Loyko, Yalta



Белла Логачева, Харків
Bella Logacheva, Kharkiv



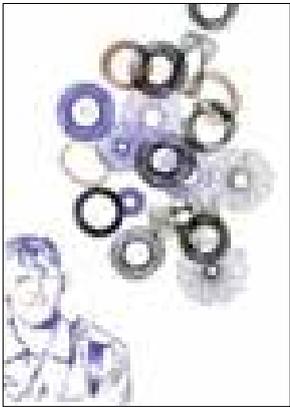
Белла Логачева, Харків
Bella Logacheva, Kharkiv



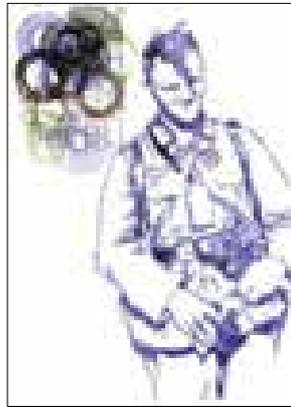
Белла Логачева, Харків
Bella Logacheva, Kharkiv



Белла Логачева, Харків
Bella Logacheva, Kharkiv



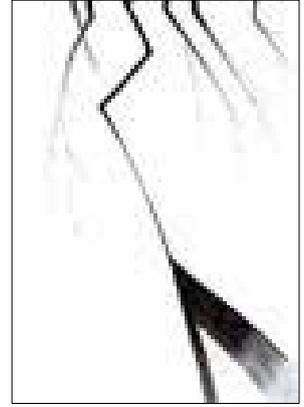
Микола Лукін, Київ
Mykola Lukin, Kyiv



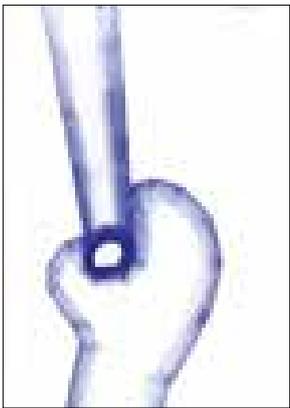
Микола Лукін, Київ
Mykola Lukin, Kyiv



Вартан Маркар'ян, Полтава
Vartan Markarian, Poltava



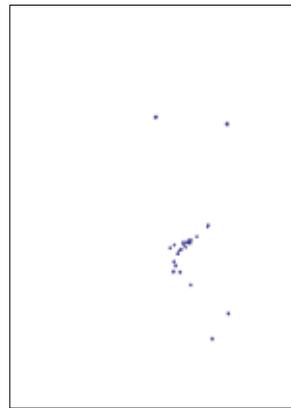
Марія Матієнко, Київ
Maria Matienko, Kyiv



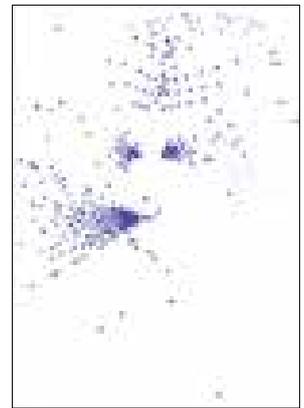
Марія Матієнко, Київ
Maria Matienko, Kyiv



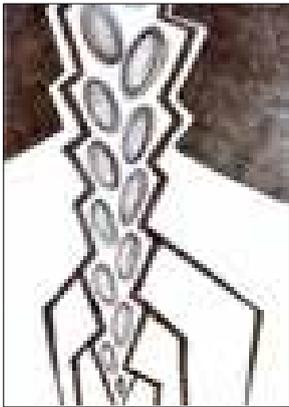
Марія Матієнко, Київ
Maria Matienko, Kyiv



Марія Матієнко, Київ
Maria Matienko, Kyiv



Марія Матієнко, Київ
Maria Matienko, Kyiv



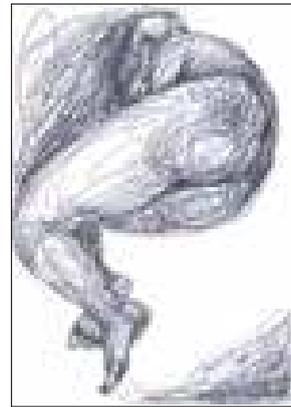
Марія Матієнко, Київ
Maria Matienko, Kyiv



Марія Матієнко, Київ
Maria Matienko, Kyiv



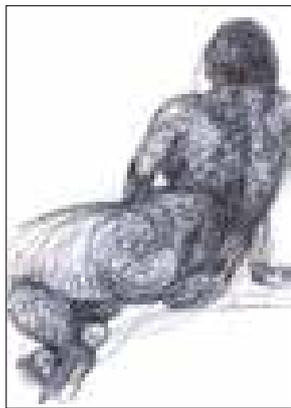
Марія Матієнко, Київ
Maria Matienko, Kyiv



Тетяна Метель, Полтава
Tetiana Metel', Poltava



Тетяна Метель, Полтава
Tetiana Metel', Poltava



Тетяна Метель, Полтава
Tetiana Metel', Poltava



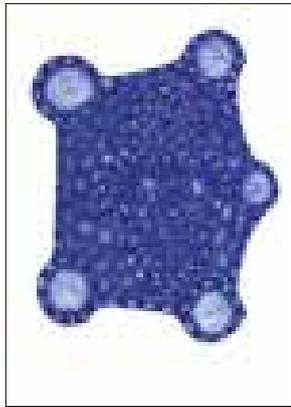
Тетяна Метель, Полтава
Tetiana Metel', Poltava



Наталія Міловідова, Київ
Natalya Milovidova, Kyiv



Наталія Міловідова, Київ
Natalya Milovidova, Kyiv



Наталія Міловідова, Київ
Natalya Milovidova, Kyiv



Максим Мирнов, Київ
Maksym Myrnov, Kyiv



Максим Мирнов, Київ
Maksym Myrnov, Kyiv



Максим Мирнов, Київ
Maksym Myrnov, Kyiv



Максим Мирнов, Київ
Maksym Myrnov, Kyiv



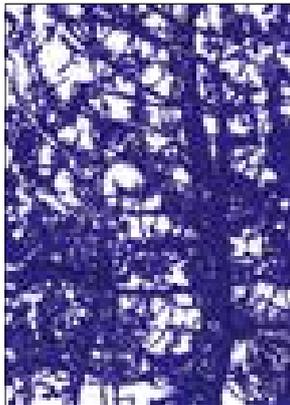
Максим Мирнов, Київ
Maksym Myrnov, Kyiv



Анна Міронова, Київ
Anna Mironova, Kyiv



Анна Міронова, Київ
Anna Mironova, Kyiv



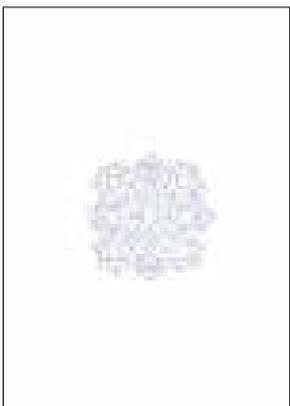
Анна Міронова, Київ
Anna Mironova, Kyiv



Ксенія Михайлова, Київ
Ksenia Mykhailova, Kyiv



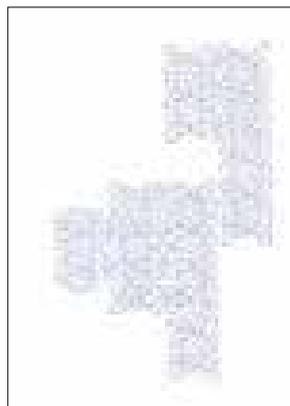
Ксенія Михайлова, Київ
Ksenia Mykhailova, Kyiv



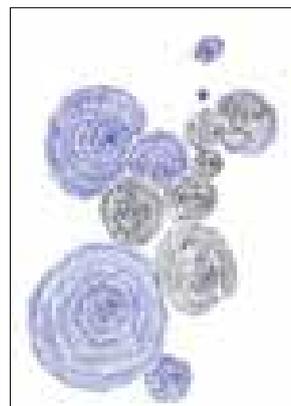
Ольга Музичук, Крим
Olga Muzychuk, Crimea



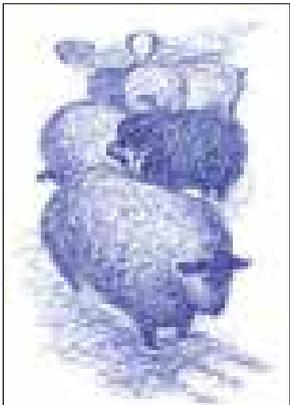
Ольга Музичук, Крим
Olga Muzychuk, Crimea



Ольга Музичук, Крим
Olga Muzychuk, Crimea



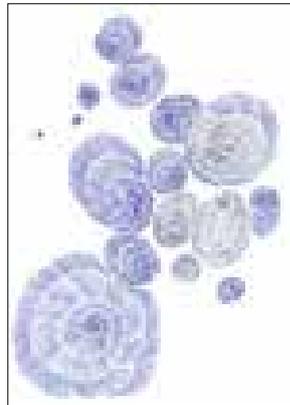
Олександр Ніколаєвський,
Трускавець / Olexander
Nikolaevskiy, Truskavets



Олександр Ніколаєвський,
Трускавець / Olexander
Nikolaevskiy, Truskavets



Олександр Ніколаєвський,
Трускавець / Olexander
Nikolaevskiy, Truskavets



Олександр Ніколаєвський,
Трускавець / Olexander
Nikolaevskiy, Truskavets



Тетяна Очередько, Київ
Tetyana Ochered'ko, Kyiv



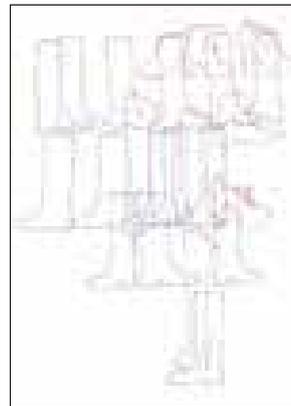
Тетяна Очередько, Київ
Tetyana Ochered'ko, Kyiv



Тетяна Очередько, Київ
Tetyana Ochered'ko, Kyiv



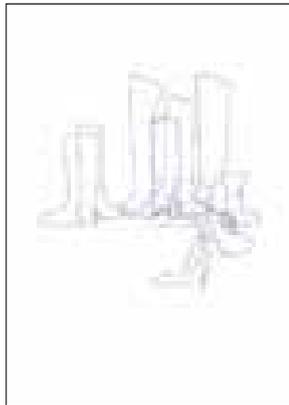
Тетяна Очередько, Київ
Tetyana Ochered'ko, Kyiv



Тетяна Очередько, Київ
Tetyana Ochered'ko, Kyiv



Тетяна Очередько, Київ
Tetyana Ochered'ko, Kyiv



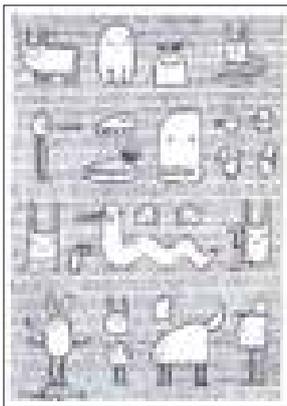
Тетяна Очередько, Київ
Tetyana Ochered'ko, Kyiv



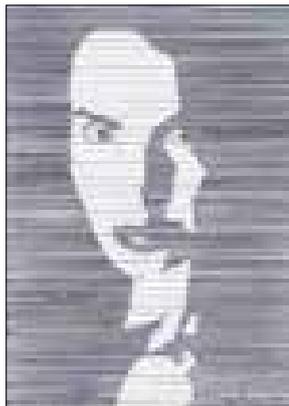
Тетяна Очередько, Київ
Tetyana Ochered'ko, Kyiv



Анастасія Остапчук, Київ
Anastasiya Ostapchuk, Kyiv



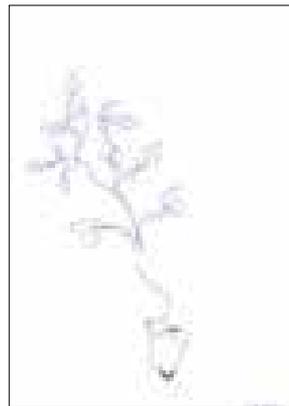
Олексій Олін, Київ
Oleksiy Olin, Kyiv



Олексій Олін, Київ
Oleksiy Olin, Kyiv



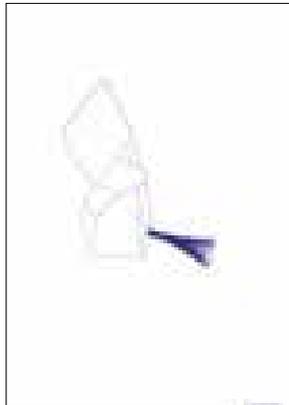
Марія Павленко, Київ
Maria Pavlenko, Kyiv



Марія Павленко, Київ
Maria Pavlenko, Kyiv



Марія Павленко, Київ
Maria Pavlenko, Kyiv



Марія Павленко, Київ
Maria Pavlenko, Kyiv



Ігор Перекліта, Івано-Франківськ
Igor Pereklita, Ivano-Frankivsk



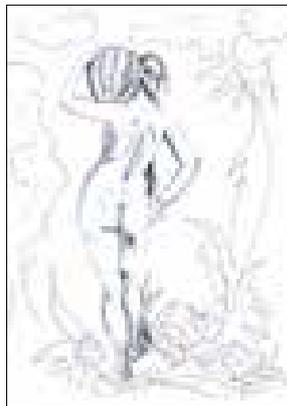
Ігор Перекліта, Івано-Франківськ
Igor Pereklita, Ivano-Frankivsk



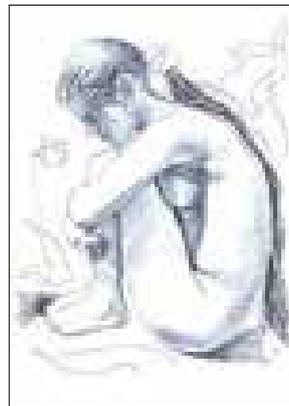
Ігор Перекліта, Івано-Франківськ
Igor Pereklita, Ivano-Frankivsk



Ігор Перекліта, Івано-Франківськ
Igor Pereklita, Ivano-Frankivsk



Ігор Перекліта, Івано-Франківськ
Igor Pereklita, Ivano-Frankivsk



Ігор Перекліта, Івано-Франківськ
Igor Pereklita, Ivano-Frankivsk



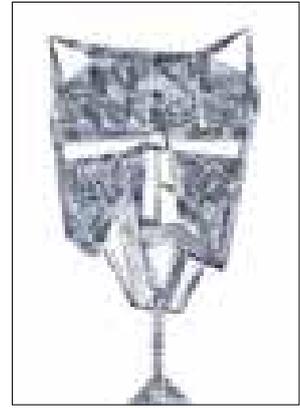
Анна Петушинська, Полтава
Anna Petushynska, Poltava



Анна Петушинська, Полтава
Anna Petushynska, Poltava



Анна Петушинська, Полтава
Anna Petushynska, Poltava



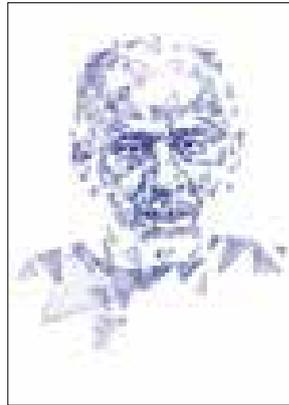
Анна Петушинська, Полтава
Anna Petushynska, Poltava



Юрій Пікуль, Київ
Yury Pikul, Kyiv



Юрій Пікуль, Київ
Yury Pikul, Kyiv



Юрій Пікуль, Київ
Yury Pikul, Kyiv



Юрій Пікуль, Київ
Yury Pikul, Kyiv



Євген Піліпец, Київ
Evgen Pilipets, Kyiv



Іван Поліщук, Київ
Ivan Polischuk, Kyiv



Іван Поліщук, Київ
Ivan Polischuk, Kyiv



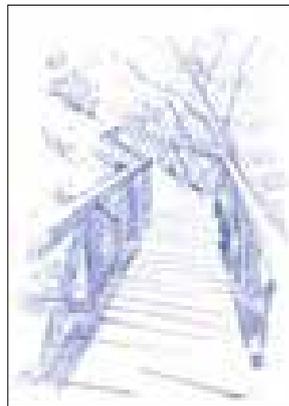
Едуард Поталенков, Київ
Edward Potarenkov, Kyiv



Едуард Поталенков, Київ
Edward Potarenkov, Kyiv



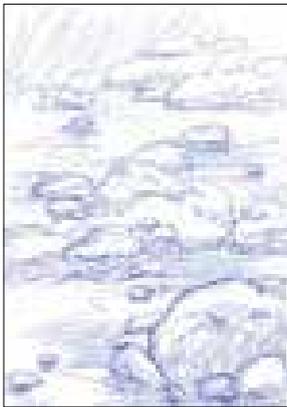
Едуард Поталенков, Київ
Edward Potarenkov, Kyiv



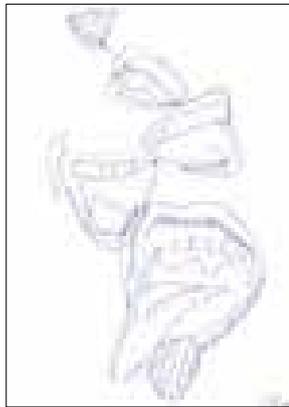
Едуард Поталенков, Київ
Edward Potarenkov, Kyiv



Едуард Поталенков, Київ
Edward Potarenkov, Kyiv



Едуард Потепенков, Київ
Edward Potapenko, Kyiv



Едуард Потепенков, Київ
Edward Potapenko, Kyiv



Володимир Проценко, Київ
Volodymyr Protsenko, Kyiv



Володимир Проценко, Київ
Volodymyr Protsenko, Kyiv



Володимир Проценко, Київ
Volodymyr Protsenko, Kyiv



Володимир Проценко, Київ
Volodymyr Protsenko, Kyiv



Володимир Проценко, Київ
Volodymyr Protsenko, Kyiv



Володимир Проценко, Київ
Volodymyr Protsenko, Kyiv



Володимир Проценко, Київ
Volodymyr Protsenko, Kyiv



Володимир Проценко, Київ
Volodymyr Protsenko, Kyiv



Володимир Проценко, Київ
Volodymyr Protsenko, Kyiv



Володимир Проценко, Київ
Volodymyr Protsenko, Kyiv



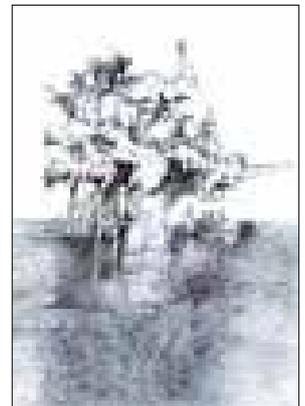
Ігор Прокоф'єв, Київ
Igor Prokofiev, Kyiv



Ігор Прокоф'єв, Київ
Igor Prokofiev, Kyiv



Ігор Прокоф'єв, Київ
Igor Prokofiev, Kyiv



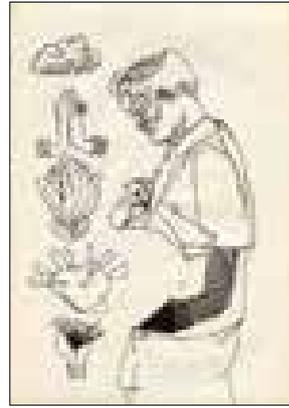
Ігор Прокоф'єв, Київ
Igor Prokofiev, Kyiv



Ігор Прокоф'єв, Київ
Igor Prokofiev, Kyiv



Ігор Прокоф'єв, Київ
Igor Prokofiev, Kyiv



Влада Ралко, Київ
Vlada Ralko, Kyiv



Влада Ралко, Київ
Vlada Ralko, Kyiv



Влада Ралко, Київ
Vlada Ralko, Kyiv



Влада Ралко, Київ
Vlada Ralko, Kyiv



Влада Ралко, Київ
Vlada Ralko, Kyiv



Олексій Салманов, Харків
Oleksiy Salmanov, Kharkiv



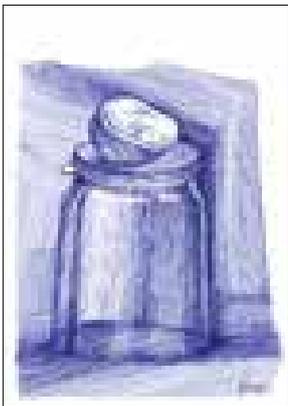
Маргарита Романенко,
Кременчуг / Margarita
Romanenko, Kremenchug



Софія Рунова
Sophia Runova



Софія Рунова
Sophia Runova



Євген Рибальченко, Київ
Evgen Rybalchenko, Kyiv



Євген Рибальченко, Київ
Evgen Rybalchenko, Kyiv



Даша Хожай, Київ
Dasha Khozhay, Kyiv



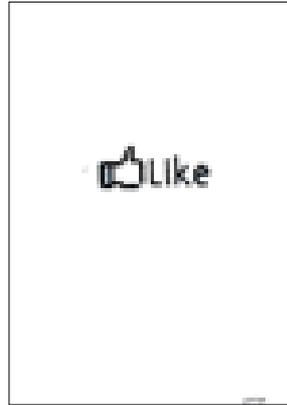
Даша Хожай, Київ
Dasha Khozhay, Kyiv



Ярина Саенко, Київ
Yarina Sayenko, Kyiv



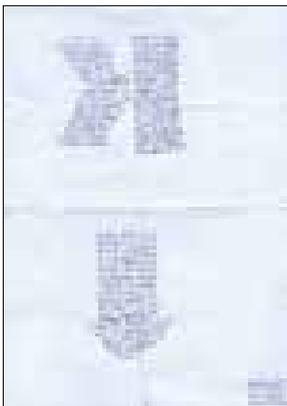
Ярина Саенко, Київ
Yarina Sayenko, Kyiv



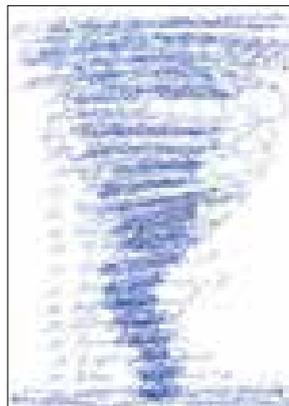
Артур Самофалов, Київ
Artur Samofalov, Kyiv



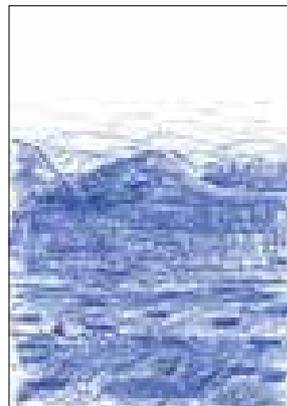
Артур Самофалов, Київ
Artur Samofalov, Kyiv



Вадим Савченко, Київ
Vadym Savchenko, Kyiv



Олексій Сай, Київ
Oleksiy Say, Kyiv



Олексій Сай, Київ
Oleksiy Say, Kyiv



Олексій Сай, Київ
Oleksiy Say, Kyiv



Яна Щербань, Полтава
Yana Scherban, Poltava



Яна Щербань, Полтава
Yana Scherban, Poltava



Яна Щербань, Полтава
Yana Scherban, Poltava



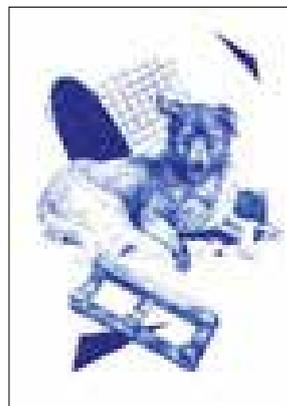
Яна Щербань, Полтава
Yana Scherban, Poltava



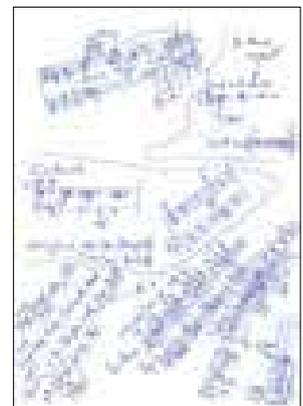
Ольга Селищева
Olga Selischeva



Ольга Селищева
Olga Selischeva



Ольга Селищева
Olga Selischeva



Олександр Щетинський, Київ
Oleksandr Schetynsky, Kyiv



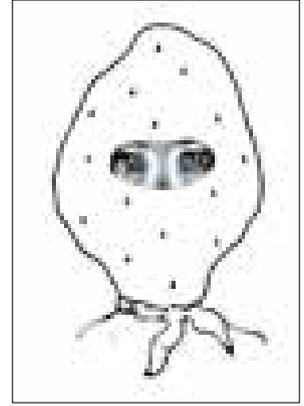
Наталія Шевченко, Ужгород
Nataliya Shevchenko, Uzhgorod



Наталія Шуст-Цимбалюк
Natalia Shust-Tcimbaluk



Наталія Шуст-Цимбалюк
Natalia Shust-Tcimbaluk



Наталія Шуст-Цимбалюк
Natalia Shust-Tcimbaluk



Андрій Стегура, Ужгород
Andriy Stegura, Uzhgorod



Тарас Табака, Ужгород
Taras Tabaka, Uzhgorod



Тарас Табака, Ужгород
Taras Tabaka, Uzhgorod



Тарас Табака, Ужгород
Taras Tabaka, Uzhgorod



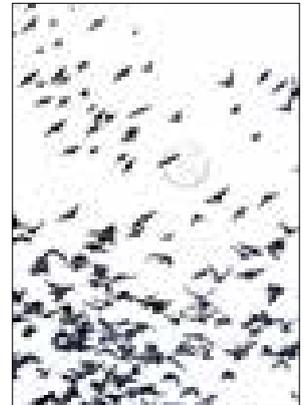
Анатолій Варваров, Київ
Anatoliy Varvarov, Kyiv



Анатолій Варваров, Київ
Anatoliy Varvarov, Kyiv



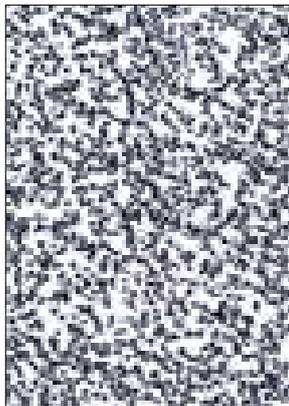
Анатолій Варваров, Київ
Anatoliy Varvarov, Kyiv



Анатолій Варваров, Київ
Anatoliy Varvarov, Kyiv



Анатолій Варваров, Київ
Anatoliy Varvarov, Kyiv



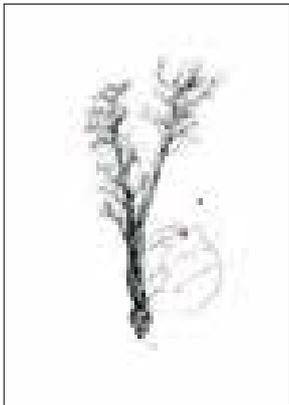
Анатолій Варваров, Київ
Anatoliy Varvarov, Kyiv



Анатолій Варваров, Київ
Anatoliy Varvarov, Kyiv



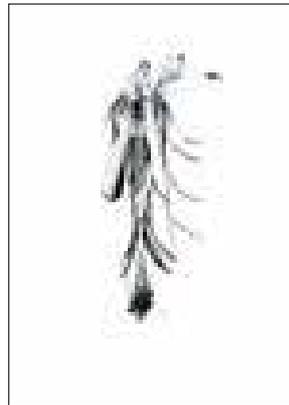
Анатолій Варваров, Київ
Anatoliy Varvarov, Kyiv



Ілля Яровий, Суми
Ilya Yarovoy, Sumy



Ілля Яровий, Суми
Ilya Yarovoy, Sumy



Ілля Яровий, Суми
Ilya Yarovoy, Sumy



Ілля Яровий, Суми
Ilya Yarovoy, Sumy



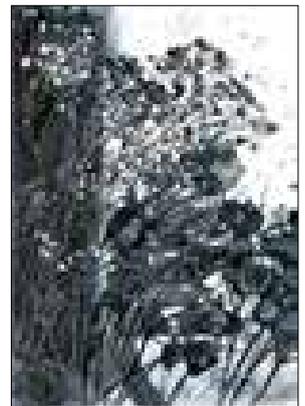
Христина Юн, Київ
Khrystyna Yun, Kyiv



Сергій Западня, Бровари
Sergiy Zapadnia, Brovaru



Ірина Заставна, Київ
Iryna Zastavna, Kyiv



Тетяна Животков, Київ
Tetyana Zhyvotkov, Kyiv



Олександр Журба, Херсон
Olexander Zhurba, Kherson



Олександр Журба, Херсон
Olexander Zhurba, Kherson



Олександр Журба, Херсон
Olexander Zhurba, Kherson



Zigendemonic, Київ
Zigendemonic, Kyiv



Zigendemonic, Київ
Zigendemonic, Kyiv



Zigendemonic, Київ
Zigendemonic, Kyiv



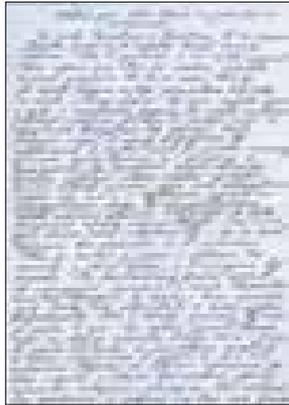
Євгенія Чайковська, Київ
Evgenia Chaikovska, Kyiv



Євгенія Чайковська, Київ
Evgenia Chaikovska, Kyiv



Євгенія Чайковська, Київ
Evgenia Chaikovska, Kyiv



Ярослав Чернівчан,
Чернівецька обл. / Yaroslav
Chernivchan, Chernivetska reg.



Оксана Чепелик, Київ
Oksana Cherelyk, Kyiv



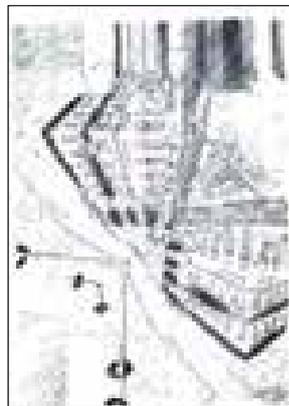
Оксана Чепелик, Київ
Oksana Cherelyk, Kyiv



Оксана Чепелик, Київ
Oksana Cherelyk, Kyiv



Оксана Чепелик, Київ
Oksana Cherelyk, Kyiv



Оксана Чепелик, Київ
Oksana Cherelyk, Kyiv



Оксана Чепелик, Київ
Oksana Cherelyk, Kyiv



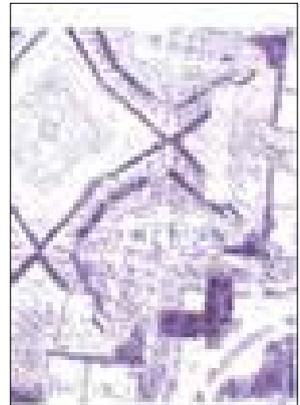
Оксана Чепелик, Київ
Oksana Cherelyk, Kyiv



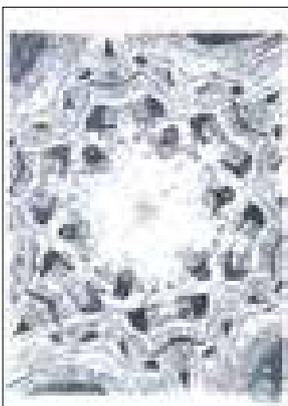
Оксана Чепелик, Київ
Oksana Cherelyk, Kyiv



Оксана Чепелик, Київ
Oksana Cherelyk, Kyiv



Оксана Чепелик, Київ
Oksana Cherelyk, Kyiv



Оксана Чепелик, Київ
Oksana Cherelyk, Kyiv



Оксана Чепелик, Київ
Oksana Cherelyk, Kyiv



Оксана Чепелик, Київ
Oksana Cherelyk, Kyiv



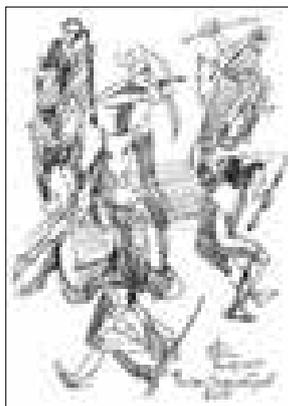
Міла Чізелдайн
Mila Cheseldine



Філіпп Чорнобров, Київ
Philipp Chornobrov, Kyiv



Філіпп Чорнобров, Київ
Philipp Chornobrov, Kyiv



Філіпп Чорнобров, Київ
Philipp Chornobrov, Kyiv



Філіпп Чорнобров, Київ
Philipp Chornobrov, Kyiv



Філіпп Чорнобров, Київ
Philipp Chornobrov, Kyiv



Філіпп Чорнобров, Київ
Philipp Chornobrov, Kyiv



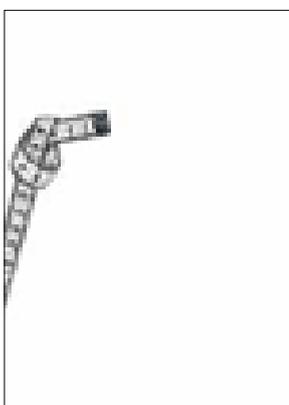
DASE, Київ
DASE, Kyiv



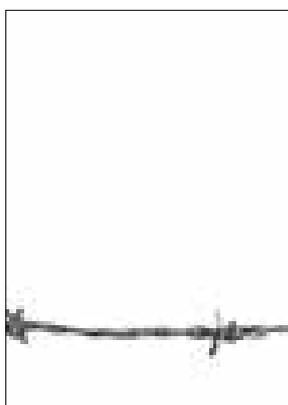
DASE, Київ
DASE, Kyiv



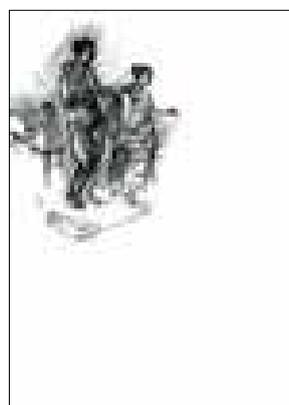
Анна Федченко, Київ
Anna Fedchenko, Kyiv



Анна Федченко, Київ
Anna Fedchenko, Kyiv



Анна Федченко, Київ
Anna Fedchenko, Kyiv



Храпачев
Khrapachev



Храпачев
Khrapachev



Храпачев
Khrapachev



Храпачев
Khrapachev



Храпачев
Khrapachev



Вадим Харабарук, Ужгород
Vadym Kharabaruk, Uzhgorod



Вадим Харабарук, Ужгород
Vadym Kharabaruk, Uzhgorod



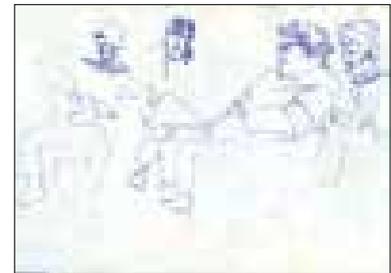
Вадим Харабарук, Ужгород
Vadym Kharabaruk, Uzhgorod



Віктор Харкевич, Київ
Viktor Kharkevych, Kyiv



Віктор Харкевич, Київ
Viktor Kharkevych, Kyiv



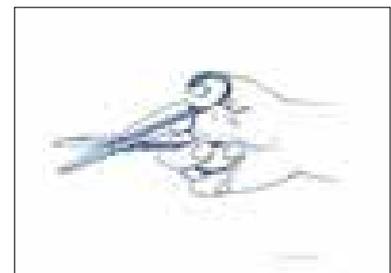
Егор Анцигін, Київ
Yegor Antsign, Kyiv



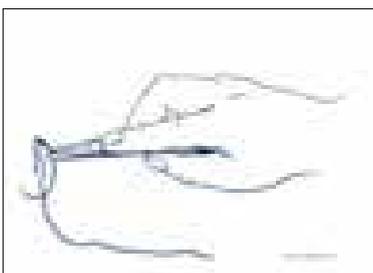
Артем Андрейчук, Київ
Artem Andreichuk, Kyiv



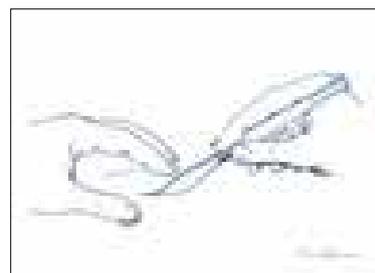
Артем Андрейчук, Київ
Artem Andreichuk, Kyiv



Інара Багірова, Київ
Inara Bagirova, Kyiv



Інара Багірова, Київ
Inara Bagirova, Kyiv



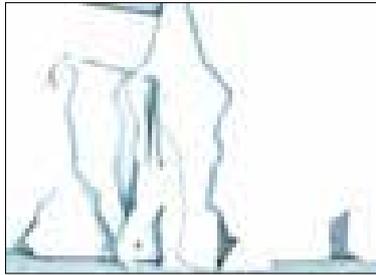
Інара Багірова, Київ
Inara Bagirova, Kyiv



Інара Багірова, Київ
Inara Bagirova, Kyiv



Марина Біндич, Київ
Marina Bindich, Kyiv



Марина Біндич, Київ
Marina Bindich, Kyiv



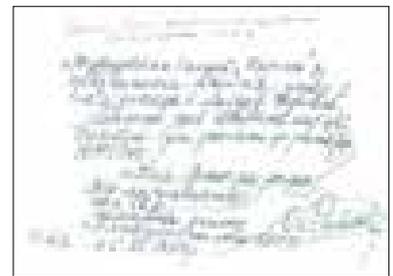
Ірина Ермеева, Київ
Iryna Eremeeva, Kyiv



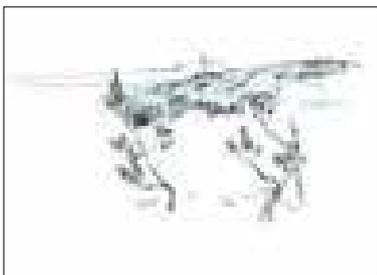
Леся Хоменко, Київ
Lesya Khomenko, Kyiv



Леся Хоменко, Київ
Lesya Khomenko, Kyiv



Леся Хоменко, Київ
Lesya Khomenko, Kyiv



Храпачев
Khrapachev



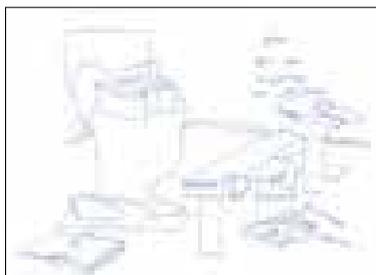
Храпачев
Khrapachev



I.X., Київ
J.C., Kyiv



Алевтина Кахідзе, с. Музичі
Alevtyna Kahidze, v. Muzychi



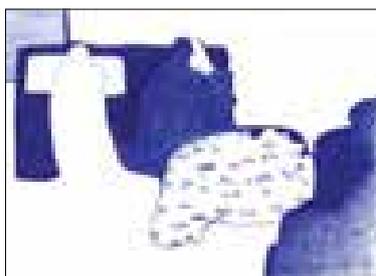
Алевтина Кахідзе, с. Музичі
Alevtyna Kahidze, v. Muzychi



Алевтина Кахідзе, с. Музичі
Alevtyna Kahidze, v. Muzychi



Алевтина Кахідзе, с. Музичі
Alevtyna Kahidze, v. Muzychi



Ольга Носак, Київ
Olga Nosak, Kyiv



Віктор Покиданець, Миколаїв
Viktor Pokidanets, Mykolaiv



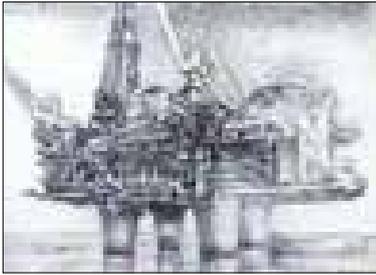
Іван Поліщук, Київ
Ivan Polishchuk, Kyiv



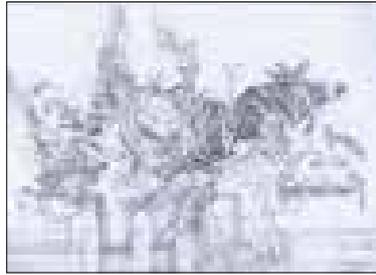
Ігор Прокоф'єв, Київ
Igor Prokof'ev, Kyiv



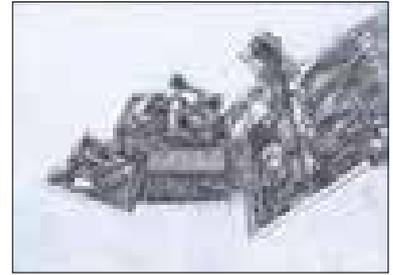
Ігор Прокоф'єв, Київ
Igor Prokof'ev, Kyiv



Ігор Прокоф'єв, Київ
Igor Prokofiev, Kyiv



Ігор Прокоф'єв, Київ
Igor Prokofiev, Kyiv



Ігор Прокоф'єв, Київ
Igor Prokofiev, Kyiv



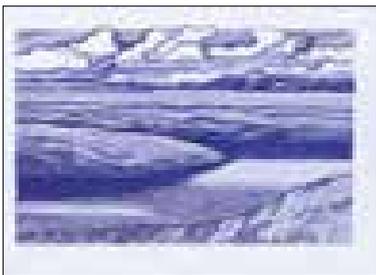
Ігор Прокоф'єв, Київ
Igor Prokofiev, Kyiv



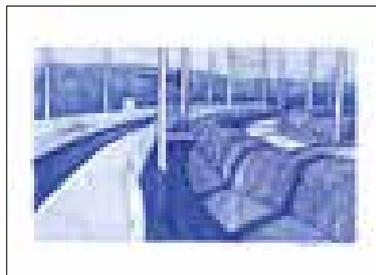
Ігор Прокоф'єв, Київ
Igor Prokofiev, Kyiv



Євген Рибальченко, Київ
Evgen Rybalchenko, Kyiv



Євген Рибальченко, Київ
Evgen Rybalchenko, Kyiv



Євген Рибальченко, Київ
Evgen Rybalchenko, Kyiv



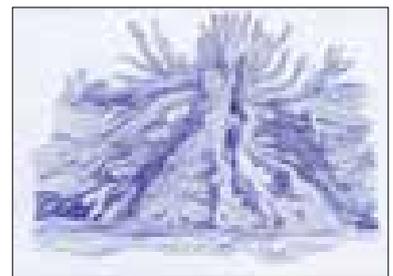
Євген Рибальченко, Київ
Evgen Rybalchenko, Kyiv



Євген Рибальченко, Київ
Evgen Rybalchenko, Kyiv



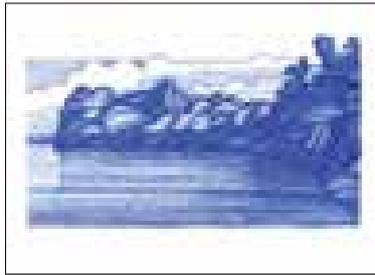
Євген Рибальченко, Київ
Evgen Rybalchenko, Kyiv



Євген Рибальченко, Київ
Evgen Rybalchenko, Kyiv



Євген Рибальченко, Київ
Evgen Rybalchenko, Kyiv



Євген Рибальченко, Київ
Evgen Rybalchenko, Kyiv



Євген Рибальченко, Київ
Evgen Rybalchenko, Kyiv



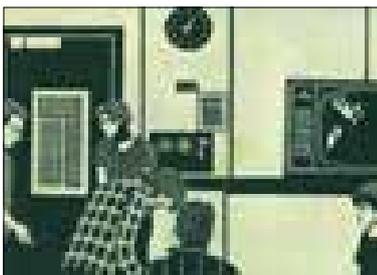
Вадим Савченко, Київ
Vadym Savchenko, Kyiv



Вадим Савченко, Київ
Vadym Savchenko, Kyiv



Вадим Савченко, Київ
Vadym Savchenko, Kyiv



Вадим Савченко, Київ
Vadym Savchenko, Kyiv



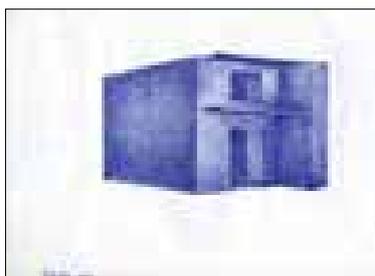
Вадим Савченко, Київ
Vadym Savchenko, Kyiv



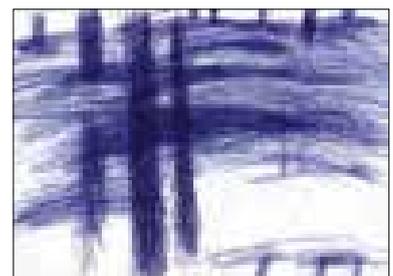
Сергій Западня, Бровари
Sergiy Zapadnia, Brovary



Яна Щербань, Полтава
Yana Scherban, Poltava



Марина Талютто, Київ
Marina Talizutto, Kyiv



Руслан Тремба, Ужгород
Ruslan Tremba, Uzhgorod



Руслан Тремба, Ужгород
Ruslan Tremba, Uzhgorod



Артем Волокітін, Харків
Artem Volokitin, Kharkiv



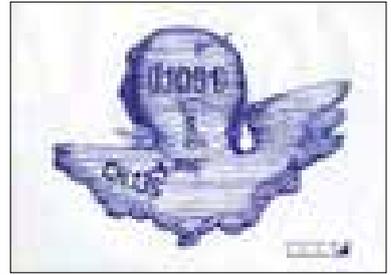
Артем Волокітін, Харків
Artem Volokitin, Kharkiv



Володимир Яковець, Черкаси
Volodymyr Yakovets, Cherkasy

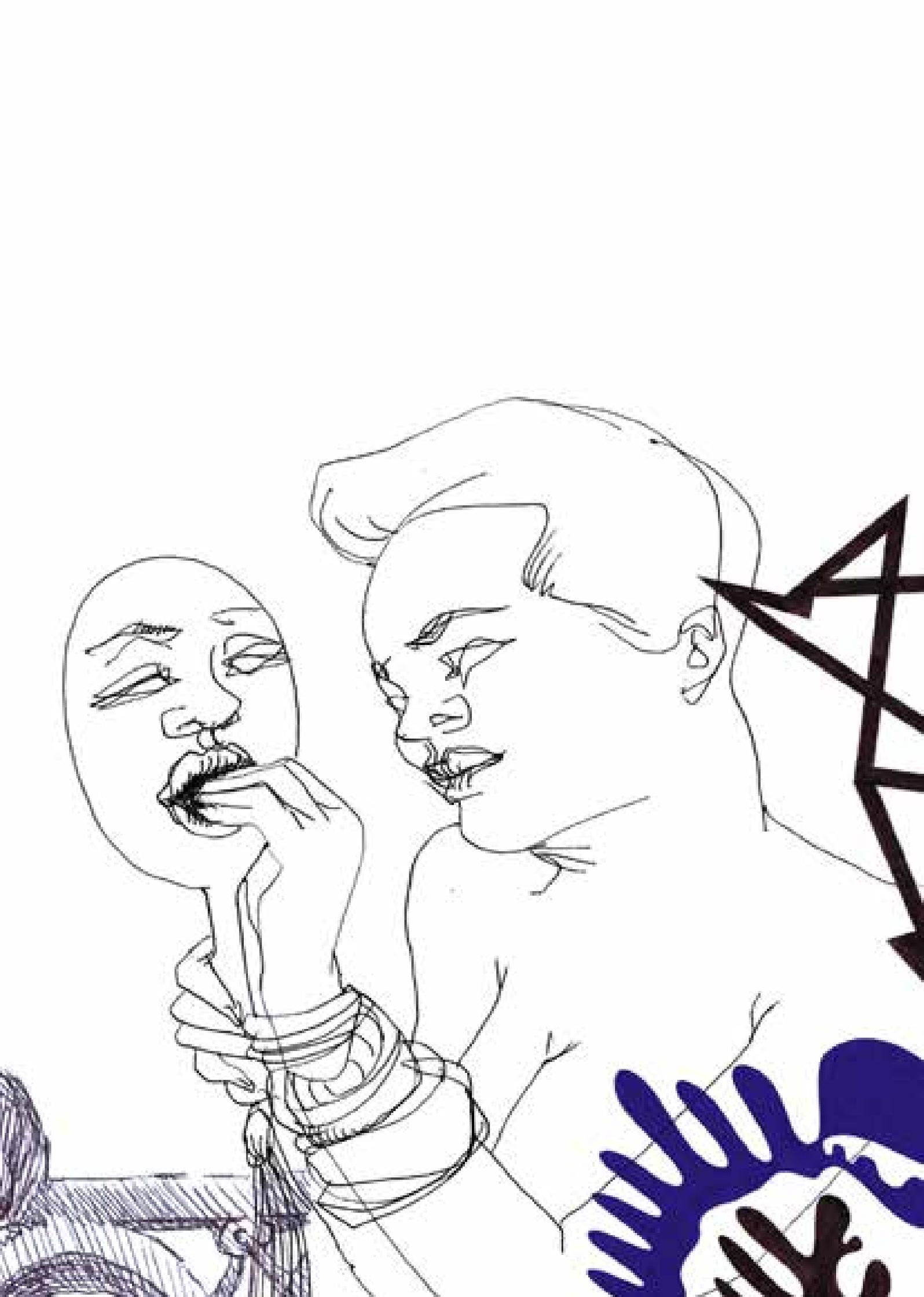


Володимир Яковець, Черкаси
Volodymyr Yakovets, Cherkasy



Альбіна Ялоза, Одеса
Albina Yaloza, Odesa









Многие годы я, в силу своих возможностей, самоотверженно занимался творчеством, помогая себе всеми частями тела, в отдельных случаях даже самыми сокровенными. Искал форму, композицию — одним словом, всё то, что полагается человеку, решившему всецело посвятить свою жизнь искусству.

Пока не осознал, что жизнь — это длинный и скучный урок, по сути дела, ничем не отличающийся от 45-минутных отрезков когда-то потерянного времени. Единственное, что спасает и не дает окончательно ебнуться — это рисование шариковой ручкой на тетрадных листочках, как в течение вышеупомянутых загубленных временных отрезков под монотонный пиздеж о косинусах и тычинках.

Стас Волязловский

«Карась Галерея» (організація та дизайн, кураторська та видавнича справа)
«Karas Gallery» (production and design, curating and publishing)

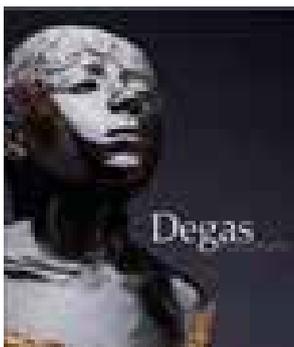
Національний міжмузейний культурологічний проєкт
«De Profundis». Скульптура від прадавніх часів до сучасності. 2009
National intermuseums culturological project.
«De Profundis». Sculpture from the ancient time up to the present. 2009



«Меморабілія».
Колекція Олександра Крилова. 2012
«Memorabilia».
Alexandr Krylov's collection. 2012

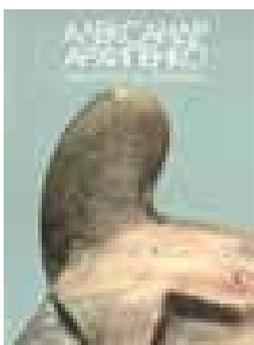


Воронов Арт Фундація
«3 колекції Ігоря Воронова»
Voronov Art Foundation
«Igor Voronov Collection»



1.

1. «Едгар Дега». Скульптура (повна колекція). 2011
«Edgar Degas». The complete sculptures. 2011
2. «Олександр Архипенко». Скульптура. 2008
«Alexander Archipenko». Sculpture. 2008
3. «Огюст Роден». Скульптура. 2008
«August Rodin». Sculpture. 2008
4. «Диметр Чипарус». Скульптура. 2009
«Demetre Chiparus». Sculpture. 2009
5. «Володимир Немухін». Живопис, графіка, скульптура. 2009
«Vladimir Nemukhin». Painting, graphic, sculpture. 2009



2.



3.



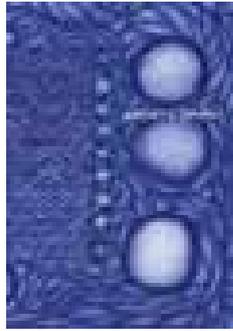
4.



5.



2013



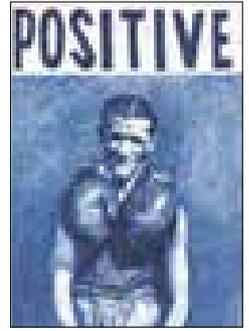
2012



2011



2010



2009



2008



2007



2006

«A4, Кулькова ручка». 2006-2013
«Artists draw» A4, Ballpen. 2006-2013

Видавничі роєкти «Карась Галерея»
2000-2013
Publishing projects «Karas Gallery»
2000-2013



1.



2.



3.

1. Олександр Друганов «Марки». 2008
Oleksandr Druganov «Stamps». 2008

2. Вінні Реунов «Супер обкладинка». 2009
Vinyu Reunov «Super cover». 2009

3. Олексій Аполлонов «Инфанта». 2009
Oleksiy Apollonov «Infanta». 2009

4. Влада Ралко «Задристь до реальності». 2008
Vlada Ralko «Envy to reality». 2008

5. Влада Ралко «Близнюки». 2007
Vlada Ralko «The twin». 2007

6. Влада Ралко «Військовий санаторій». 2009
Vlada Ralko «The military sanatorium». 2009

7. Віктор Покиданець «Артпром». 2008
Victor Pokidanets «Artprom». 2008

8. Роберт Саллер «Карпатський альбом». 2008
Robert Saller «Carpathian album». 2008

9. «XX художників України (кінець століття)». 2000
«XX artists of Ukraine (end of the century)». 2000



4.



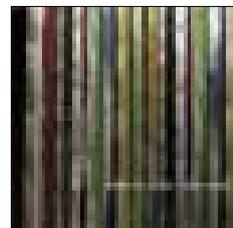
5.



6.



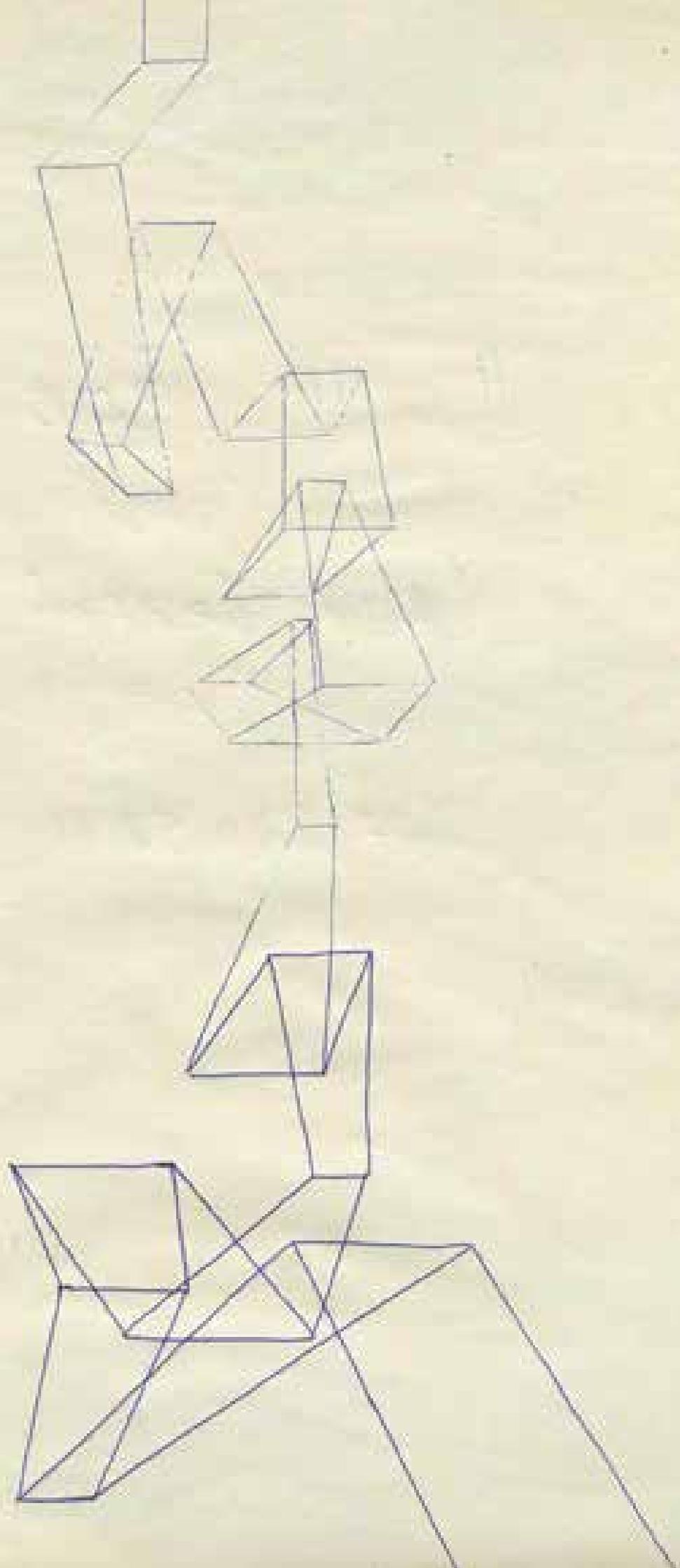
7.



8.



9.



ВСЁ МОЖЕТ БЫТЬ



VORONOV ART FOUNDATION

ВОРОНОВ АРТ ФУНДАЦІЯ VORONOV ART FOUNDATION
КАРАСЬ ГАЛЕРЕЯ KARAS GALLERY

Ігор Воронов Igor Voronov
партнер проекту project partner

Євген Карась Evgen Karas
автор та засновник проекту author and founder project

Людмила Рабій Lyudmila Rabij
представник проекту в США representative of the project in the USA

Сабіна Струка Sabina Struka
представник проекту в Європі representative of the project in Europe

Жанна Карась Zhanna Karas
маркетинг marketing

Каріна Качуровська Karina Kachurovskaya
верстка imposing

Каріна Качуровська Karina Kachurovskaya
Олександр Заклецьки Oleksandr Zakleckyj
координація проекту project coordination

Володимир Грішан Volodymyr Grishan
технічне сприяння technical support

Жако Jako
pr-менеджер pr-manager

communication partner

PBN
HILL+KNOWLTON
STRATEGIES



КАРАСЬ ГАЛЕРЕЯ KARAS GALLERY
Україна 04070 Київ Ukraine 04070 Kyiv
Андріївський узвіз 22-а Andriivskij uzviz 22-a
+380 44 238 65 31 +380 44 425 02 47
karasgallery@gmail.com www.karasgallery.com
facebook: A4.ballpoint facebook: karasgallery

Lyudmila Rabij
U.S.A. +1 646 832 00 90 lrabij@gmail.com
Sabina Struka
Europe +44 787 901 42 99 sabinastruka@aol.com